

Exodus [Departure] Sh'mot [Names]

Context: A continuation of Moses' history account following Genesis. In (1 King 6:1) it is recorded the departure from Egypt happened 480 years before Solomon's rein, which is said to be 966 BCE. Thus it is said the Exodus occurred in 1446 BCE. Exodus establishes the unique relationship of Abraham's descendants in relation to Yahweh, Creator God by the 10 Words (Ex 20), God's marriage covenant, and establishing a national identity of Israel.

Parashah 13: Sh'mot · Names · 1:1-6:1

¹ Now these are the names of the sons of Israel [God prevails], who came into Egypt [Abode of slavery] (every man and his household came with Jacob [Supplanter]):

² Reuben [See, a son!], Simeon [Hearing], Levi [United with], and Judah [Praised],

³ Issachar [Hire, Reward], Zebulun [Living together], and Benjamin [Son of right hand, Son of south],

⁴ Dan [He judged] and Naphtali [My wrestling], Gad [Good fortune] and Asher [Happy].

⁵ All the souls who came out of Jacob [Supplanter]'s body were seventy souls, and Joseph [May he add] was in Egypt [Abode of slavery] already.

⁶ Joseph [May he add] died, as did all his brothers, and all that generation.

⁷ The children of Israel [God prevails] were fruitful, and **increased abundantly**, and multiplied, and grew exceedingly mighty; and the land was filled with them.

⁸ Now **there arose a new king over Egypt [Abode of slavery], who didn't know Joseph [May he add].** *

⁹ He said to his people, "Behold, the people of the children of Israel [God prevails] are more and mightier than we.

¹⁰ Come, let us deal wisely with them, lest they multiply, and it happen that when any war breaks out, they also join themselves to our enemies, and fight against us, and escape out of the land."

¹¹ Therefore they set taskmasters over them to afflict them with their burdens. They built storage cities for Pharaoh: Pithom and Raamses.

¹² But the more they afflicted them, the more they multiplied and the more they spread out. They were grieved because of the children of Israel [God prevails].

¹³ The Egyptians [people from Abode of slavery] ruthlessly made the children of Israel [God prevails] serve,

¹⁴ and they made their lives bitter with hard service, in mortar and in brick, and in all kinds of service in the field, all their service, in which they ruthlessly made them serve.

* **1:8 . (7-8) Quoted in** Acts 7:17-18

¹⁵ The king of Egypt [Abode of slavery] spoke to the *Hebrew* [Immigrant] midwives, of whom the name of the one was Shiphrah, and the name of the other Puah,

¹⁶ and he said, "When you perform the duty of a midwife to the *Hebrew* [Immigrant] women, and see them on the birth stool; if it is a son, then you shall kill him; but if it is a daughter, then she shall live."

¹⁷ But the midwives feared God, and didn't do what the king of Egypt [Abode of slavery] ordered them, but saved the baby boys alive. **(2)**

¹⁸ The king of Egypt [Abode of slavery] called for the midwives, and said to them, "Why have you done this thing, and have saved the boys alive?"

¹⁹ The midwives said to Pharaoh, "Because the *Hebrew* [Immigrant] women are not like the Egyptian [person from Abode of slavery] women; for they are vigorous, and give birth before the midwife comes to them."

²⁰ God dealt well with the midwives, and the people multiplied, and grew very mighty.

²¹ Because the midwives feared God, he gave them families.

²² Pharaoh enjoined all his people, saying, "You shall cast every son who is born into the river, and every daughter you shall save alive."

2

¹ A man of the house of Levi [United with] went and took a daughter of Levi [United with] as his wife.

² The woman conceived, and bore a son, upon **seeing what a fine child he was, she hid him three months.** *

³ When she could no longer hide him, she took a papyrus basket for him, and coated it with tar and with pitch. She put the child in it, and laid it in the reeds by the river's bank.

⁴ His sister stood far off, to see what would be done to him.

⁵ Pharaoh's daughter came down to bathe at the river. Her maidens walked along by the riverside. She saw the basket among the reeds, and sent her servant to get it.

⁶ She opened it, and saw the child, and behold, the baby cried. She had compassion on him, and said, "This is one of the *Hebrews'* [Immigrants'] children."

⁷ Then his sister said to Pharaoh's daughter, "Should I go and call a nurse for you from the Hebrew women, that she may nurse the child for you?"

⁸ Pharaoh's daughter said to her, "Go."

The maiden went and called the child's mother.

⁹ Pharaoh's daughter said to her, "Take this child away, and nurse him for me, and I will give you your wages."

The woman took the child, and nursed it.

¹⁰ The child grew, and she brought him to Pharaoh's daughter, and he became her son. She named him Moses [Drawn out], and said, "Because I drew him out of the water."

(3)

* **2:2 . Quoted in** Heb 11:23

¹¹ In those days, when Moses [Drawn out] **had grown up**, † he went out to his brothers, and looked at their burdens. He saw an Egyptian [person from Abode of slavery] striking a *Hebrew* [Immigrant], one of his brothers.

¹² He looked this way and that way, and when he saw that there was no one, he killed the Egyptian [person from Abode of slavery], and hid him in the sand.

¹³ He went out the second day, and behold, two men of the *Hebrews* [Immigrants] were fighting with each other. He said to him who did the wrong, “Why do you strike your fellow?”

¹⁴ He said, **“Who made you a prince and a judge over us? ‡ Do you plan to kill me, as you killed the Egyptian [person from Abode of slavery]?” §**

Moses [Drawn out] was afraid, and said, “Surely this thing is known.”

¹⁵ Now when Pharaoh *sh'ma* ·heard obeyed· this thing, he sought to kill Moses [Drawn out]. But Moses [Drawn out] fled from the face of Pharaoh, and lived in the land of Midian [Strife], and he sat down by a well.

¹⁶ Now the priest of Midian [Strife] had seven daughters. They came and drew water, and filled the troughs to water their father’s flock.

¹⁷ The shepherds came and divorced them away; but Moses [Drawn out] stood up and helped them, and watered their flock.

† 2:11 . Quoted in Heb 11:24 ‡ 2:14 . Quoted in Acts 7:35
§ 2:14 . Quoted in Acts 7:27-28

18 When they came to Reuel, their father, he said, "How is it that you have returned so early today?"

19 They said, "An Egyptian [person from Abode of slavery] delivered us out of the hand of the shepherds, and moreover he drew water for us, and watered the flock."

20 He said to his daughters, "Where is he? Why is it that you have left the man? Call him, that he may eat bread."

21 Moses [Drawn out] was content to dwell with the man. He gave Moses [Drawn out] Zipporah, his daughter.

22 She bore a son, and he named him Gershom, for he said, "I have lived as a foreigner in a foreign land."

23 In the course of those many days, the king of Egypt [Abode of slavery] died, and the children of Israel [God prevails] sighed because of the bondage, and they cried, and their cry came up to God because of the bondage.

24 God *sh'ma* ·heard obeyed· their groaning, and God remembered his covenant ·binding contract between two or more parties· with Abraham [Father of a multitude], with Isaac [Laughter], and with Jacob [Supplanter].

25 God saw the children of Israel [God prevails], and God was concerned about them.

3

(4) 1 Now Moses [Drawn out] was keeping the flock of Jethro [Abundance], his father-in-law, the priest of Midian [Strife], and he led the flock

to the back of the wilderness, and came to God's mountain, to Horeb [Desert].

² *Ha mal'ak Yahweh* [The Angel of He sustains breathing] **appeared to him in a flame** of fire out of the middle of a **bush**. * He looked, and behold, the bush burned with fire, and the bush was not consumed.

³ Moses [Drawn out] said, "I will turn aside now and see this great sight; why the bush is not being burned up?" †

⁴ When ADONAI saw that he turned aside to see, God called to him out of the middle of the bush, and said, "Moses [Drawn out]! Moses [Drawn out]!"

He said, "Here I am."

⁵ He said, "Don't come close. **Take your sandals off of your feet, for the place you are standing on is holy ground.**" ‡

⁶ Moreover he said, "**I am** the God of your father, **the God of Abraham [Father of a multitude], the God of Isaac [Laughter], and the God of Jacob [Supplanter].**" §

Moses [Drawn out] hid his face; for he was afraid to look * at God.

⁷ ADONAI said, "**I have surely seen the affliction of my people who are in Egypt [Abode of slavery], and have *sh'ma* heard**

* **3:2 . Quoted in** Acts 7:30 † **3:3** "Burning but not consumed": The appearance of a burning bush was not uncommon in the desert, but the fact this bush was not being consumed by the flame was unique. Moses is curious. ‡ **3:5 . Quoted in** Acts 7:33 § **3:6 . Quoted in** Matt 22:32; Mark 12:26; Luke 20:37; Acts 3:13 * **3:6 . Quoted in** Acts 7:32

obeyed· their cry because of their taskmasters, for I know their sorrows.

8 I have come down to deliver them † out of the hand of the Egyptians [people from Abode of slavery], and to bring them up out of that land to a good and large land, to a land flowing with milk and honey; to the place of the Canaanite [Descendant of Humbled], the Hittite [Descendant of Trembling fear], the Amorite [Descendants of Talkers], the Perizzite [Descendant of Belonging to village], the Hivite [Wicked], and the Jebusite [Descendants of Thresher].

9 Now, behold, the cry of the children of Israel [God prevails] has come to me. Moreover I have seen the oppression with which the Egyptians [people from Abode of slavery] oppress them.

10 Come now therefore, and **I will send you** ‡ to Pharaoh, that you may bring my people, the children of Israel [God prevails], out of Egypt [Abode of slavery].”

11 Moses [Drawn out] said to God, “Who am I, that I should go to Pharaoh, and that I should bring the children of Israel [God prevails] out of Egypt [Abode of slavery]?”

12 He said, “Certainly I will be with you. This will be the token to you, that I have sent you: when you have brought the people out of Egypt [Abode of slavery], you shall *abad* ·serve· God on this mountain.”

13 Moses [Drawn out] said to God, “Behold, when I come to the children of Israel [God prevails], and tell them, “The God of your fathers

† **3:8 . (7-8) Quoted in** Acts 7:34 ‡ **3:10 . Quoted in** Acts 7:34

has sent me to you;’ and they ask me, ‘What is his name?’ What should I tell them?”

¹⁴ God said to Moses [Drawn out], “I AM WHO I AM,” and he said, “You shall tell the children of Israel [God prevails] this: ‘I AM has sent me to you.’”

¹⁵ God said moreover to Moses [Drawn out], “You shall tell the children of Israel [God prevails] this, ‘Yahweh, **the God of your fathers, § the God of Abraham [Father of a multitude], the God of Isaac [Laughter], and the God of Jacob [Supplanter],** * has sent me to you.’ This is my name forever, and this is my memorial to all generations. **(5)**

¹⁶ Go, and gather the elders of Israel [God prevails] together, and tell them, ‘Yahweh, the God of your fathers, the God of Abraham [Father of a multitude], of Isaac [Laughter], and of Jacob [Supplanter], has appeared to me, saying, “I have surely visited you, and seen that which is done to you in Egypt [Abode of slavery];

¹⁷ and I have said, I will bring you up out of the affliction of Egypt [Abode of slavery] to the land of the Canaanite [Descendant of Humbled], the Hittite [Descendant of Trembling fear], the Amorite [Descendants of Talkers], the Perizzite [Descendant of Belonging to village], the Hivite [Wicked], and the Jebusite [Descendants of Thresher], to a land flowing with milk and honey.”’

¹⁸ They will *sh'ma* ·hear obey· your voice, and

§ 3:15 . Quoted in Acts 5:30, 22:14, 24:14 * 3:15 . Quoted in Acts 3:13

you shall come, you and the elders of Israel [God prevails], to the king of Egypt [Abode of slavery], and you shall tell him, 'ADONAI, the God of the *Hebrews* [Immigrants], has met with us. Now please let us go three days' journey into the wilderness, that we may sacrifice to ADONAI, our God.'

¹⁹ I know that the king of Egypt [Abode of slavery] won't give you permission to go, no, not by a mighty hand.

²⁰ I will reach out my hand and strike Egypt [Abode of slavery] with all my wonders which I will do among them, and after that he will let you go.

²¹ I will give this people *chen* ·grace· in the sight of the Egyptians [people from Abode of slavery], and it will happen that when you go, you shall not go empty handed.

²² But every woman shall ask of her neighbor, and of her who visits her house, jewels of silver, jewels of gold, and clothing; and you shall put them on your sons, and on your daughters. You shall plunder the Egyptians [people from Abode of slavery]."

4

¹ Moses [Drawn out] answered, "But, behold, they will not trust me, nor *sh'ma* ·hear obey· to my voice; for they will say, 'ADONAI has not appeared to you.' "

² ADONAI said to him, "What is that in your hand?"

He said, "A rod."

³ He said, "Throw it on the ground."

He threw it on the ground, and it became a snake; and Moses [Drawn out] ran away from it.

⁴ ADONAI said to Moses [Drawn out], "Stretch out your hand, and take it by the tail."

He stretched out his hand, and took hold of it, and it became a rod in his hand.

⁵ "That they may trust that ADONAI, the God of their fathers, the God of Abraham [Father of a multitude], the God of Isaac [Laughter], and the God of Jacob [Supplanter], has appeared to you."

⁶ ADONAI said furthermore to him, "Now put your hand inside your cloak."

He put his hand inside his cloak, and when he took it out, behold, his hand was leprous, as white as snow.

⁷ He said, "Put your hand inside your cloak again."

He put his hand inside his cloak again, and when he took it out of his cloak, behold, it had turned again as his other flesh.

⁸ "It will happen, if they will not trust you or *sh'ma* ·hear obey· the voice of the first sign, that they will trust the voice of the latter sign.

⁹ It will happen, if they will not trust even these two signs or *sh'ma* ·hear obey· your voice, that you shall take of the water of the river, and pour it on the dry land. The water which you take out of the river will become blood on the dry land."

¹⁰ Moses [Drawn out] said to ADONAI, "O Lord, I am not eloquent, neither before now, nor since you have spoken to your servant; for I am slow of speech, and of a slow tongue."

11 ADONAI said to him, "Who made man's mouth? Or who makes one mute, or deaf, or seeing, or blind? Is not it I, ADONAI?"

12 Now therefore go, and I will be with your mouth, and teach you what you shall speak."

13 He said, "Oh, Lord, please send someone else."

14 ADONAI's anger burned against Moses [Drawn out], and he said, "What about Aaron [Light-bringer], your brother, the Levite [Descendant of United with]? I know that he can speak well. Also, behold, he comes out to meet you. When he sees you, he will be glad in his heart.

15 You shall speak to him, and put the words in his mouth. I will be with your mouth, and with his mouth, and will teach you what you shall do.

16 He will be your spokesman to the people; and it will happen, that he will be to you a mouth, and you will be to him as God.

17 You shall take this rod in your hand, with which you shall do the signs."

(6)

18 Moses [Drawn out] went and returned to Jethro [Abundance] his father-in-law, and said to him, "Please let me go and return to my brothers who are in Egypt [Abode of slavery], and see whether they are still alive."

Jethro [Abundance] said to Moses [Drawn out], "Go in peace."

19 ADONAI said to Moses [Drawn out] in Midian [Strife], "Go, return into Egypt [Abode of slavery]; for all the men who sought your life are dead."

20 Moses [Drawn out] took his wife and his sons, and set them on a donkey, and he returned to the land of Egypt [Abode of slavery]. Moses [Drawn out] took God's rod in his hand.

21 ADONAI said to Moses [Drawn out], "When you go back into Egypt [Abode of slavery], see that you do before Pharaoh all the wonders which I have put in your hand, but I will harden his heart and he will not let the people go.

22 You shall tell Pharaoh, 'ADONAI says, Israel [God prevails] is my son, my firstborn,

23 and I have said to you, "Let my son go, that he may *abad* ·serve· me;" and you have refused to let him go. Behold, I will kill your son, your firstborn.' "

24 On the way at a lodging place, ADONAI met Moses [Drawn out] and wanted to kill him.

25 Then Zipporah took a flint, and cut off the foreskin of her son, and cast it at his feet; and she said, "Surely you are a bridegroom of blood to me."

26 So he let him alone. Then she said, "You are a bridegroom of blood," because of the circumcision.

27 ADONAI said to Aaron [Light-bringer], "Go into the wilderness to meet Moses [Drawn out]."

He went, and met him on God's mountain, and kissed him.

28 Moses [Drawn out] told Aaron [Light-bringer] all ADONAI's words with which he had sent him, and all the signs with which he had enjoined him.

29 Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] went and gathered together all the elders of the children of Israel [God prevails].

30 Aaron [Light-bringer] spoke all the words which ADONAI had spoken to Moses [Drawn out], and did the signs in the sight of the people.

31 The people trusted, and when they *sh'ma* ·heard obeyed· that ADONAI had visited the children of Israel [God prevails], and that he had seen their affliction, then they *hawa* ·bowed low, prostrated· their heads and worshiped.

5

(7) ¹ Afterward Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] came, and said to Pharaoh, “This is what *Yahweh, Elohim Isra'el* [He sustains breathing, God of God prevails], says, ‘Let my people go, that they may hold a feast to me in the wilderness.’ ”

² Pharaoh said, “Who is ADONAI, that I should *sh'ma* ·hear obey· his voice to let Israel [God prevails] go? I don’t know ADONAI, and moreover I will not let Israel [God prevails] go.”

³ They said, “The God of the *Hebrews* [Immigrants] has met with us. Please let us go three days’ journey into the wilderness, and sacrifice to ADONAI, our God, lest he fall on us with pestilence, or with the sword.”

⁴ The king of Egypt [Abode of slavery] said to them, “Why do you, Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer], take the people from their work? Get back to your burdens!”

⁵ Pharaoh said, “Behold, the people of the land are now many, and you make them rest from their burdens.”

⁶ The same day Pharaoh enjoined the taskmasters of the people, and their officers, saying,

⁷ “You shall no longer give the people straw to make brick, as before. Let them go and gather straw for themselves.

⁸ The number of the bricks, which they made before, you require from them. You shall not diminish anything of it, for they are idle; therefore they cry, saying, ‘Let us go and sacrifice to our God.’

⁹ Let heavier work be laid on the men, that they may labor therein; and don’t let them pay any attention to lying words.”

¹⁰ The taskmasters of the people went out, and their officers, and they spoke to the people, saying, “This is what Pharaoh says: ‘I will not give you straw.

¹¹ Go yourselves, get straw where you can find it, for nothing of your work shall be diminished.’ ”

¹² So the people were scattered abroad throughout all the land of Egypt [Abode of slavery] to gather stubble for straw.

¹³ The taskmasters were urgent saying, “Fulfill your work quota daily, as when there was straw!”

¹⁴ The officers of the children of Israel [God prevails], whom Pharaoh’s taskmasters had set over them, were beaten, and demanded, “Why haven’t you fulfilled your *chok* ·statute· quote

both yesterday and today, in making brick as before?”

¹⁵ Then the officers of the children of Israel [God prevails] came and cried to Pharaoh, saying, “Why do you deal this way with your servants?”

¹⁶ No straw is given to your servants, and they tell us, ‘Make brick!’ and behold, your servants are beaten; but the sin ·err (from the standard goal)· is in your own people.”

¹⁷ But he said, “You are idle! You are idle! Therefore you say, ‘Let us go and sacrifice to ADONAI.’”

¹⁸ Go therefore now, and work, for no straw shall be given to you, yet you shall deliver the same number of bricks!”

¹⁹ The officers of the children of Israel [God prevails] saw that they were in trouble, when it was said, “You shall not diminish anything from your daily quota of bricks!”

²⁰ They met Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer], who stood in the way, as they came out from Pharaoh:

²¹ and they said to them, “May ADONAI look at you, and judge, because you have made us a stench to be abhorred in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his servants, to put a sword in their hand to kill us.”

(Maftir ·Conclusion·)

²² Moses [Drawn out] *teshuvah* ·completely returned· to ADONAI, and said, “Lord, why have you brought trouble on this people? Why is it that you have sent me?”

²³ For since I came to Pharaoh to speak in your name, he has brought trouble on this people; and you have not rescued your people at all.”

6

¹ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Now you shall see what I will do to Pharaoh, for by a strong hand he shall let them go, and by a strong hand he shall divorce them out of his land.”

Haftarah Sh'mot ·Taking leave· Names·:

*Yesha'yahu / Isaiah 27:6-28:13, 29:22-23 (A);
Yirmeyahu / Jeremiah 1:1-2:3 (S)*

B'rit Hadashah ·New Covenant·: Luke 5:12-39

Parashah 14: Va'era ·And I appeared· 6:2-9:35

² God spoke to Moses [Drawn out], and said to him, “I am ADONAI;

³ and I appeared to Abraham [Father of a multitude], to Isaac [Laughter], and to Jacob [Supplanter], as *El Shaddai* [God Almighty]; but by my name ADONAI I was not known to them.

⁴ I have also established my covenant ·binding contract between two or more parties· with them, to give them the land of Canaan [Humbled], the land of their travels, in which they lived as aliens.

⁵ Moreover I have *sh'ma* ·heard obeyed· the groaning of the children of Israel [God prevails],

whom the Egyptians [people from Abode of slavery] keep in bondage, and I have remembered my covenant.

⁶ Therefore tell the children of Israel [God prevails], ‘I am ADONAI, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians [people from Abode of slavery], and I will rid you out of their bondage, and I will redeem you **with an outstretched arm**, * and with great judgments:

⁷ and **I will take you to be my people, and I will be your God**; † and you shall know that I am ADONAI your God, who brings you out from under the burdens of the Egyptians [people from Abode of slavery].

⁸ I will bring you into the land which I swore to give to Abraham [Father of a multitude], to Isaac [Laughter], and to Jacob [Supplanter]; and I will give it to you for a heritage: I am ADONAI.’ ”

⁹ Moses [Drawn out] spoke so to the children of Israel [God prevails], but they didn’t *sh’ma* ·hear obey· unto Moses [Drawn out] for anguish of spirit, and for cruel bondage.

¹⁰ ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying,

¹¹ “Go in, speak to Pharaoh king of Egypt [Abode of slavery], that he let the children of Israel [God prevails] go out of his land.”

¹² Moses [Drawn out] spoke before ADONAI, saying, “Behold, the children of Israel [God prevails] haven’t *sh’ma* ·heard obeyed· unto me. How then shall Pharaoh listen to me, who am of uncircumcised lips?”

* **6:6 . Quoted in** Acts 13:17 † **6:7 . Quoted in** 2 Cor 6:16

13 ADONAI spoke to Moses [Drawn out] and to Aaron [Light-bringer], and gave them an enjoinment to the children of Israel [God prevails], and to Pharaoh king of Egypt [Abode of slavery], to bring the children of Israel [God prevails] out of the land of Egypt [Abode of slavery].

(2)

14 These are the heads of their fathers' houses. The sons of Reuben [See, a son!] the firstborn of Israel [God prevails]: Hanoah, and Pallu, Hezron, and Carmi; these are the families of Reuben [See, a son!].

15 The sons of Simeon [Hearing]: Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul [Asked for] the son of a Canaanite [Descendant of Humbled] woman; these are the families of Simeon [Hearing].

16 These are the names of the sons of Levi [United with] according to their generations: Gershon, and Kohath, and Merari; and the years of the life of Levi [United with] were one hundred thirty-seven years.

17 The sons of Gershon: Libni and Shimei, according to their families.

18 The sons of Kohath: Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel; and the years of the life of Kohath were one hundred thirty-three years.

19 The sons of Merari: Mahli and Mushi. These are the families of the Levites [Descendants of United with] according to their generations.

20 Amram took Jochebed his father's sister to himself as wife; and she bore him Aaron [Light-bringer] and Moses [Drawn out]: and the years of the life of Amram were one hundred and

thirty-seven years.

²¹ The sons of Izhar: Korach [Bald one, Frost], and Nepheg, and Zichri.

²² The sons of Uzziel: Mishael, and Elzaphan, and Sithri.

²³ Aaron [Light-bringer] took Elisheba, the daughter of Amminadab, the sister of Nahshon, as his wife; and she bore him Nadab and Abihu, Eleazar [Help of God] and Ithamar.

²⁴ The sons of Korach [Bald one, Frost]: Assir, and Elkanah, and Abiasaph; these are the families of the Korahites.

²⁵ Eleazar [Help of God] Aaron [Light-bringer]'s son took one of the daughters of Putiel as his wife; and she bore him Pinchas [Bronze skin]. These are the heads of the fathers' houses of the Levites [Descendants of United with] according to their families.

²⁶ These are that Aaron [Light-bringer] and Moses [Drawn out], to whom ADONAI said, "Bring out the children of Israel [God prevails] from the land of Egypt [Abode of slavery] according to their armies."

²⁷ These are those who spoke to Pharaoh king of Egypt [Abode of slavery], to bring out the children of Israel [God prevails] from Egypt [Abode of slavery]. These are that Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer].

²⁸ On the day when ADONAI spoke to Moses [Drawn out] in the land of Egypt [Abode of slavery], **(3)**

²⁹ ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying, "I am ADONAI. Speak to Pharaoh king of Egypt [Abode of slavery] all that I speak to you."

³⁰ Moses [Drawn out] said before ADONAI, “Behold, I am of uncircumcised lips, and how shall Pharaoh *sh'ma* ·hear obey· unto me?”

7

¹ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Behold, I have made you as God to Pharaoh; and Aaron [Light-bringer] your brother shall be your prophet.

² You shall speak all that I enjoin you; and Aaron [Light-bringer] your brother shall speak to Pharaoh, that he let the children of Israel [God prevails] go out of his land.

³ I will harden Pharaoh’s heart, and multiply my signs and my wonders in the land of Egypt [Abode of slavery].

⁴ But Pharaoh will not *sh'ma* ·hear obey· you, and I will lay my hand on Egypt [Abode of slavery], and bring out my armies, my people the children of Israel [God prevails], out of the land of Egypt [Abode of slavery] by great judgments.

⁵ The Egyptians [people from Abode of slavery] shall know that I am ADONAI, when I stretch out my hand on Egypt [Abode of slavery], and bring out the children of Israel [God prevails] from among them.”

⁶ Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] did so. As ADONAI enjoined them, so they did.

⁷ Moses [Drawn out] was eighty years old, and Aaron [Light-bringer] eighty-three years old, when they spoke to Pharaoh.

(4)

8 ADONAI spoke to Moses [Drawn out] and to Aaron [Light-bringer], saying,

9 “When Pharaoh speaks to you, saying, ‘Perform a miracle!’ then you shall tell Aaron [Light-bringer], ‘Take your rod, and cast it down before Pharaoh, that it become a serpent.’ ”

10 Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] went in to Pharaoh, and they did so, as ADONAI had enjoined: and Aaron [Light-bringer] cast down his rod before Pharaoh and before his servants, and it became a serpent.

11 Then Pharaoh also called for the wise men and the sorcerers. * They also, the magicians of Egypt [Abode of slavery], did the same thing with their enchantments.

12 For they each cast down their rods, and they became serpents: but Aaron [Light-bringer]’s rod swallowed up their rods.

13 Pharaoh’s heart was hardened, and he didn’t *sh’ma* ·hear obey· them; as ADONAI had spoken.

14 ADONAI said to Moses [Drawn out], “Pharaoh’s heart is stubborn. He refuses to let the people go.

15 Go to Pharaoh in the morning. Behold, he goes out to the water; and you shall stand by the river’s bank to meet him; and the rod which was turned to a serpent you shall take in your hand.

16 You shall tell him, ‘ADONAI, the God of the *Hebrews* [Immigrants], has sent me to you, saying, “Let my people go, that they may *abad*

* **7:11 . Referenced Indirect Quote** (2 Tim 3:8) names these specific magicians as Jannes and Jambres

·serve· me in the wilderness:” and behold, until now you haven’t *sh’ma* ·heard obeyed·.

¹⁷ ADONAI says, “In this you shall know that I am ADONAI. Behold, I will strike with the rod that is in my hand on the waters which are in the river, and they shall be turned to blood.

¹⁸ The fish that are in the river shall die, and the river shall become foul; and the Egyptians [people from Abode of slavery] shall loathe to drink water from the river.” ’ ’ ”

¹⁹ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Tell Aaron [Light-bringer], ‘Take your rod, and stretch out your hand over the waters of Egypt [Abode of slavery], over their rivers, over their streams, and over their pools, and over all their ponds of water, that they may become blood; and there shall be blood throughout all the land of Egypt [Abode of slavery], both in wood buckets and in stone jars.’ ”

²⁰ Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] did so, as ADONAI enjoined; and he lifted up the rod, and struck the waters that were in the river, in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants; and all the **waters** that were in the river were **turned to blood**. † ‡

²¹ The fish that were in the river **died**; § and the river became foul, and the Egyptians [people from Abode of slavery] couldn’t **drink** water from the river; and the **blood** * was throughout all the land of Egypt [Abode of slavery].

† 7:20 . **Quoted in** Rev 8:8, 11:6 ‡ 7:20 . **Referenced Indirect Quote** (2 Tim 3:8) though not direct quote § 7:21 . **Quoted in** Rev 16:3 * 7:21 . **Quoted in** Rev 16:6

22 The magicians †of Egypt [Abode of slavery] did the same thing with their enchantments; and Pharaoh's heart was hardened, and he didn't *sh'ma* ·hear obey· them; as ADONAI had spoken.

23 Pharaoh turned and went into his house, and he didn't even take this to heart.

24 All the Egyptians [people from Abode of slavery] dug around the river for water to drink; for they couldn't drink the river water.

25 Seven days were fulfilled, after ADONAI had struck the river.

8

1 ADONAI spoke to Moses [Drawn out], Go in to Pharaoh, and tell him, "This is what ADONAI says, 'Let my people go, that they may *abad* ·serve· me.

2 If you refuse to let them go, behold, I will plague all your borders with frogs:

3 and the river shall swarm with frogs, which shall go up and come into your house, and into your bedroom, and on your bed, and into the house of your servants, and on your people, and into your ovens, and into your kneading troughs:

4 and the frogs shall come up both on you, and on your people, and on all your servants.' "

5 ADONAI said to Moses [Drawn out], "Tell Aaron [Light-bringer], 'Stretch out your hand with your rod over the rivers, over the streams, and over the pools, and cause frogs to come up on the land of Egypt [Abode of slavery].' "

6 Aaron [Light-bringer] stretched out his hand over the waters of Egypt [Abode of slavery]; and

† 7:22 See Reference Note (Ex 7:11) with (2 Tim 3:8)

the frogs came up, and covered the land of Egypt [Abode of slavery].

⁷ The magicians did the same thing with their enchantments, and brought up frogs on the land of Egypt [Abode of slavery].

⁸ Then Pharaoh called for Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer], and said, "Entreat ADONAI, that he take away the frogs from me, and from my people; and I will let the people go, that they may sacrifice to ADONAI."

⁹ Moses [Drawn out] said to Pharaoh, "I give you the honor of setting the time that I should pray for you, and for your servants, and for your people, that the frogs be destroyed from you and your houses, and remain in the river only."

¹⁰ He said, "Tomorrow."

He said, "Be it according to your word, that you may know that there is no one like *Yahweh Eloheikhem* [Yahweh our God]. **(5)**

¹¹ * The frogs shall depart from you, and from your houses, and from your servants, and from your people. They shall remain in the river only."

¹² Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] went out from Pharaoh, and Moses [Drawn out] cried to ADONAI concerning the frogs which he had brought on Pharaoh.

¹³ ADONAI did according to the word of Moses [Drawn out], and the frogs died out of the houses, out of the courts, and out of the fields.

¹⁴ They gathered them together in heaps, and the land stank.

* **8:11** Hebrew ch 8 v. 7

15 But when Pharaoh saw that there was a respite, he hardened his heart, and didn't *sh'ma* ·hear obey· them, as ADONAI had spoken.

16 ADONAI said to Moses [Drawn out], "Tell Aaron [Light-bringer], 'Stretch out your rod, and strike the dust of the earth, that it may become lice throughout all the land of Egypt [Abode of slavery].'"

17 They did so; and Aaron [Light-bringer] stretched out his hand with his rod, and struck the dust of the earth, and there were lice on man, and on animal; all the dust of the earth became lice throughout all the land of Egypt [Abode of slavery].

18 The magicians tried with their enchantments to produce lice, but they couldn't. There were lice on man, and on animal.

19 Then the magicians said to Pharaoh, "This is **God's finger:**" † and Pharaoh's heart was hardened, and he didn't *sh'ma* ·hear obey· them; as ADONAI had spoken.

20 ADONAI said to Moses [Drawn out], "Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; behold, he comes out to the water; and tell him, 'This is what ADONAI says, "Let my people go, that they may *abad* ·serve· me.

21 Else, if you will not let my people go, behold, I will send swarms of flies on you, and on your servants, and on your people, and into your houses: and the houses of the Egyptians [people from Abode of slavery] shall be full of swarms of flies, and also the ground whereon they are.

† 8:19 . Quoted in Luke 11:20

²² I will set apart in that day the land of Goshen [Drawing near], in which my people dwell, that no swarms of flies shall be there; to the end you may know that I am ADONAI on the earth. **(6)**

²³ † I will put a division between my people and your people: by tomorrow shall this sign be.” ’ ’ ”

²⁴ ADONAI did so; and there came grievous swarms of flies into the house of Pharaoh, and into his servants' houses: and in all the land of Egypt [Abode of slavery] the land was corrupted by reason of the swarms of flies.

²⁵ Pharaoh called for Moses [Drawn out] and for Aaron [Light-bringer], and said, “Go, sacrifice to your God in the land!”

²⁶ Moses [Drawn out] said, “It is not appropriate to do so; for we shall sacrifice the abomination of the Egyptians [people from Abode of slavery] to *Yahweh Eloheikhem* [Yahweh our God]. Behold, shall we sacrifice the abomination of the Egyptians [people from Abode of slavery] before their eyes, and won't they stone us?

²⁷ We will go three days' journey into the wilderness, and sacrifice to *Yahweh Eloheikhem* [Yahweh our God], as he has ordered us to do.”

²⁸ Pharaoh said, “I will let you go, that you may sacrifice to ADONAI your God in the wilderness, only you shall not go very far away. Pray for me.”

²⁹ Moses [Drawn out] said, “Behold, I go out from you, and I will pray to ADONAI that the swarms of flies may depart from Pharaoh, from his servants, and from his people, tomorrow;

† 8:23 Hebrew ch 8 v. 19

only don't let Pharaoh deal deceitfully any more in not letting the people go to sacrifice to ADONAI."

³⁰ Moses [Drawn out] went out from Pharaoh, and prayed to ADONAI.

³¹ ADONAI did according to the word of Moses [Drawn out], and he removed the swarms of flies from Pharaoh, from his servants, and from his people. There remained not one.

³² Pharaoh hardened his heart this time also, and he didn't let the people go.

9

¹ Then ADONAI said to Moses [Drawn out], "Go in to Pharaoh, and tell him, "This is what ADONAI, the God of the *Hebrews* [Immigrants], says: "Let my people go, that they may *abad* ·serve· me.

² For if you refuse to let them go, and hold them still,

³ behold, ADONAI's hand is on your livestock which are in the field, on the horses, on the donkeys, on the camels, on the herds, and on the flocks with a very grievous pestilence.

⁴ ADONAI will make a distinction between the livestock of Israel [God prevails] and the livestock of Egypt [Abode of slavery]; and nothing shall die of all that belongs to the children of Israel [God prevails]." ' "

⁵ ADONAI appointed a set time, saying, "Tomorrow ADONAI shall do this thing in the land."

⁶ ADONAI did that thing on the next day; and all the livestock of Egypt [Abode of slavery] died, but of the livestock of the children of Israel [God prevails], not one died.

⁷ Pharaoh sent, and, behold, there was not so much as one of the livestock of the Israelites dead. But the heart of Pharaoh was stubborn, and he didn't let the people go.

⁸ ADONAI said to Moses [Drawn out] and to Aaron [Light-bringer], "Take to you handfuls of ashes of the furnace, and let Moses [Drawn out] sprinkle it toward the sky in the sight of Pharaoh.

⁹ It shall become small dust over all the land of Egypt [Abode of slavery], and shall be a **boil** * breaking out with boils on man and on animal, throughout all the land of Egypt [Abode of slavery]."

¹⁰ They took ashes of the furnace, and stood before Pharaoh; and Moses [Drawn out] sprinkled it up toward the sky; and it became a boil breaking out with boils on man and on animal.

¹¹ The magicians couldn't stand before Moses [Drawn out] because of the boils; for the boils were on the magicians, and on all the Egyptians [people from Abode of slavery].

¹² ADONAI hardened the heart of Pharaoh, and he didn't *sh'ma* ·hear obey· them, as ADONAI had spoken to Moses [Drawn out].

¹³ ADONAI said to Moses [Drawn out], "Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh, and tell him, 'This is what ADONAI, the God of the *Hebrews* [Immigrants], says: "Let my people go, that they may *abad* ·serve· me.

¹⁴ For this time I will send all my plagues against your heart, against your officials, and

* **9:9 . Quoted in** Rev 16:2, parallel plague

against your people; that you may know that there is no one like me in all the earth.

¹⁵ For now I would have stretched out my hand, and struck you and your people with pestilence, and you would have been cut off from the earth;

¹⁶ but indeed **for this cause I have made you stand: to show you my power, and that my name may be declared throughout all the earth; † (7)**

¹⁷ as you still exalt yourself against my people, that you won't let them go.

¹⁸ Behold, tomorrow about this time I will cause it to rain a very grievous hail, such as has not been in Egypt [Abode of slavery] since the day it was founded even until now.

¹⁹ Now therefore order that all of your livestock and all that you have in the field be brought into shelter. Every man and animal that is found in the field, and is not brought home, the hail shall come down on them, and they shall die." ' "

²⁰ Those who feared ADONAI's word among the servants of Pharaoh made their servants and their livestock flee into the houses.

²¹ Whoever didn't respect ADONAI's word left his servants and his livestock in the field.

²² ADONAI said to Moses [Drawn out], "Stretch out your hand toward the sky, that there may be hail in all the land of Egypt [Abode of slavery], on man, and on animal, and on every herb of the field, throughout the land of Egypt [Abode of slavery]."

† 9:16 . Quoted in Rom 9:17

²³ Moses [Drawn out] stretched out his rod toward the heavens, and ADONAI sent thunder, hail, and lightning flashed down to the earth. ADONAI rained hail on the land of Egypt [Abode of slavery].

²⁴ So there was very severe hail, and lightning mixed with the hail, such as had not been in all the land of Egypt [Abode of slavery] since it became a nation.

²⁵ The hail struck throughout all the land of Egypt [Abode of slavery] all that was in the field, both man and animal; and the hail struck every herb of the field, and broke every tree of the field.

²⁶ Only in the land of Goshen [Drawing near], where the children of Israel [God prevails] were, there was no hail.

²⁷ Pharaoh sent, and called for Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer], and said to them, "I have sinned ·deviated (from the standard goal)· this time. ADONAI is upright, and I and my people are wicked.

²⁸ Pray to ADONAI; for there has been enough of mighty thunder and hail. I will let you go, and you shall stay no longer."

²⁹ Moses [Drawn out] said to him, "As soon as I have gone out of the city, I will spread abroad my hands to ADONAI. The thunders shall cease, and there will not be any more hail; that you may know that the earth is ADONAI's.

³⁰ But as for you and your servants, I know that you don't yet fear ADONAI God."

³¹ The flax and the barley were struck, for the barley was in the ear, and the flax was in bloom.

³² But the wheat and the spelt was not struck, for they had not grown up. (**Maftir ·Conclusion·**)

³³ Moses [Drawn out] went out of the city from Pharaoh, and spread abroad his hands to ADONAI; and the thunders and hail ceased, and the rain was not poured on the earth.

³⁴ When Pharaoh saw that the rain and the hail and the thunders were ceased, he sinned ·deviated (from the standard goal)· yet more, and hardened his heart, he and his servants.

³⁵ The heart of Pharaoh was hardened, and he didn't let the children of Israel [God prevails] go, just as ADONAI had spoken through Moses [Drawn out].

Haftarah Va'era ·Taking leave· ·And I appeared·:

Yechezk'el / Ezekiel 28:25-29:21

B'rit Hadashah ·New Covenant·: Matt 12:1-14

Parashah 15: Bo ·Go· 10:1-13:16

10

¹ ADONAI said to Moses [Drawn out], "Go in to Pharaoh, for I have hardened his heart, and the heart of his servants, that I may show these my signs among them,

² and that you may tell in the hearing of your son, and of your son's son, what things I have done to Egypt [Abode of slavery], and my signs which I have done among them; that you may know that I am ADONAI."

³ Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] went in to Pharaoh, and said to him, “This is what ADONAI, the God of the *Hebrews* [Immigrants], says: ‘How long will you refuse to humble yourself before me? Let my people go, that they may *abad* ·serve· me.

⁴ Or else, if you refuse to let my people go, behold, tomorrow I will bring locusts into your country,

⁵ and they shall cover the surface of the earth, so that one won’t be able to see the earth. They shall eat the residue of that which has escaped, which remains to you from the hail, and shall eat every tree which grows for you out of the field.

⁶ Your houses shall be filled, and the houses of all your servants, and the houses of all the Egyptians [people from Abode of slavery]; as neither your fathers nor your fathers’ fathers have seen, since the day that they were on the earth to this day.’ ” He turned, and went out from Pharaoh.

⁷ Pharaoh’s servants said to him, “How long will this man be a snare to us? Let the men go, that they may *abad* ·serve· ADONAI, their God. Don’t you yet know that Egypt [Abode of slavery] is destroyed?”

⁸ Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] were brought again to Pharaoh, and he said to them, “Go, *abad* ·serve· ADONAI your God; but who are those who will go?”

⁹ Moses [Drawn out] said, “We will go with our young and with our old; with our sons and with our daughters, with our flocks and with our

herds will we go; for we must hold a feast to ADONAI.”

¹⁰ He said to them, “ADONAI be with you if I will let you go with your little ones! See, evil is clearly before your faces.

¹¹ Not so! Go now you who are men, and *abad*·serve·ADONAI; for that is what you desire!” They were divorced from Pharaoh’s presence.

(2)

¹² ADONAI said to Moses [Drawn out], “Stretch out your hand over the land of Egypt [Abode of slavery] for the locusts, that they may come up on the land of Egypt [Abode of slavery], and eat every herb of the land, even all that the hail has left.”

¹³ Moses [Drawn out] stretched out his rod over the land of Egypt [Abode of slavery], and ADONAI brought an east wind on the land all that day, and all night; and when it was morning, the east wind brought the locusts.

¹⁴ The locusts went up over all the land of Egypt [Abode of slavery], and rested in all the borders of Egypt [Abode of slavery]. They were very grievous. Before them there were no such locusts as they, nor will there ever be again.

¹⁵ For they covered the surface of the whole earth, so that the land was darkened, and they ate every herb of the land, and all the fruit of the trees which the hail had left. There remained nothing green, either tree or herb of the field, through all the land of Egypt [Abode of slavery].

¹⁶ Then Pharaoh called for Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] in haste, and he said,

“I have sinned ·deviated (from the standard goal)· against ADONAI your God, and against you.

¹⁷ Now therefore please forgive my habitual sin ·missing the mark· again, and pray to ADONAI your God, that he may also take away from me this death.”

¹⁸ He went out from Pharaoh, and prayed to ADONAI.

¹⁹ ADONAI turned an exceeding strong west wind, which took up the locusts, and drove them into the *Sea of Suf* [Reed Sea]. There remained not one locust in all the borders of Egypt [Abode of slavery].

²⁰ But ADONAI hardened Pharaoh’s heart, and he didn’t let the children of Israel [God prevails] go.

²¹ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Stretch out your hand toward the sky, that there may be darkness over the land of Egypt [Abode of slavery], even darkness which may be felt.”

²² Moses [Drawn out] stretched out his hand toward the sky, and there was a thick darkness in all the land of Egypt [Abode of slavery] for three days.

²³ They didn’t see one another, and nobody rose from his place for three days; but all the children of Israel [God prevails] had light in their dwellings.

(3)

²⁴ Pharaoh called to Moses [Drawn out], and said, “Go, *abad* ·serve· ADONAI. Only let your flocks and your herds stay behind. Let your little ones also go with you.”

²⁵ Moses [Drawn out] said, “You must also give into our hand sacrifices and burnt offerings, that we may sacrifice to *Yahweh Eloheikhem* [Yahweh our God].

²⁶ Our livestock also shall go with us. Not a hoof shall be left behind, for of it we must take to serve *Yahweh Eloheikhem* [Yahweh our God]; and we don’t know with what we must serve ADONAI, until we come there.”

²⁷ But ADONAI hardened Pharaoh’s heart, and he wouldn’t let them go.

²⁸ Pharaoh said to him, “Get away from me! Be careful to see my face no more; for in the day you see my face you shall die!”

²⁹ Moses [Drawn out] said, “You have spoken well. I will see your face again no more.”

11

¹ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Yet one plague more will I bring on Pharaoh, and on Egypt [Abode of slavery]; afterwards he will surely divorce you and let you go. When he casts you out, he will surely divorce you out altogether.

² Speak now in the ears of the people, and let every man ask of his neighbor, and every woman of her neighbor, jewels of silver, and jewels of gold.”

³ ADONAI gave the people *chen* ·grace· in the sight of the Egyptians [people from Abode of slavery]. Moreover the man Moses [Drawn out] was very great in the land of Egypt [Abode of

slavery], in the sight of Pharaoh's servants, and in the sight of the people.

(4)

⁴ Moses [Drawn out] said, "This is what ADONAI says: 'About midnight I will go out into the middle of Egypt [Abode of slavery],

⁵ and all the firstborn in the land of Egypt [Abode of slavery] shall die, from the firstborn of Pharaoh who sits on his throne, even to the firstborn of the female servant who is behind the mill; and all the firstborn of livestock.

⁶ There shall be a great cry throughout all the land of Egypt [Abode of slavery], such as there has not been, nor shall be any more.

⁷ But against any of the children of Israel [God prevails] a dog won't even bark or move its tongue, against man or animal; that you may know that ADONAI makes a distinction between the Egyptians [people from Abode of slavery] and Israel [God prevails].

⁸ All these servants of yours will come down to me, and bow down themselves to me, saying, "Get out, with all the people who follow you;" and after that I will go out.' " He went out from Pharaoh in hot anger.

⁹ ADONAI said to Moses [Drawn out], "Pharaoh won't *sh'ma* ·hear obey· you, that my wonders may be multiplied in the land of Egypt [Abode of slavery]."

¹⁰ Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] did all these wonders before Pharaoh, and ADONAI hardened Pharaoh's heart, and he

didn't let the children of Israel [God prevails] go out of his land.

12

¹ ADONAI spoke to Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] in the land of Egypt [Abode of slavery], saying,

² * "This month shall be to you the beginning of months. It shall be the first month *Nissan* ·Miracles (in Aramaic), 1· of the year to you.

³ Speak to all the congregation of Israel [God prevails], saying, 'On the tenth day of this month, they shall take to them every man a lamb, according to their fathers' houses, a lamb for a household;

⁴ and if the household is too little for a lamb, then he and his neighbor next to his house shall take one according to the number of the souls; according to what everyone can eat you shall make your count for the lamb.

⁵ Your lamb shall be without defect, a male a year old. You shall take it from the sheep, or from the goats:

* **12:2 . Ex 12:2 (#4.262):** T. To sanctify the first new month of *Nissan* ·Their flight· and to count *Nissan* as the first month of the civil calendar / R. The court is to calculate and determine when a new month begins Compare: *Pesac* ·Passover· is described as beginning on 10th day of *Nissan*. The Rabbis view *Nissan* as the first of the "Religious Calendar" because as the Rabbis determined, and therefore Judaism observes, the seventh month as the first month of the "Civil Calendar". In Hebrew the seventh month's name is *Ethanim* ·Ever flowing streams·, in Babylonian it is called *Tishrei* ·Beginning· / (See more notes in Lev 23:10 OU297)

6 † and you shall keep it until the fourteenth day of the same month; and the whole assembly of the congregation of Israel [God prevails] shall kill it at evening.

7 They shall take some of the blood, and put it on the two door posts and on the lintel, on the houses in which they shall eat it.

8 ‡ They shall eat the meat in that night, roasted with fire, and *matzah* ·unleavened bread·. They shall eat it with bitter herbs.

9 § Don't eat it raw, nor boiled at all with water, but roasted with fire; with its head, its legs and its inner parts.

10 * You shall let nothing of it remain until the morning; but that which remains of it until the morning you shall burn with fire.

11 This is how you shall eat it: with your belt on your waist, your shoes on your feet, and your staff in your hand; and you shall eat it in haste: it is ADONAI's *Pesac* ·Passover·.

† 12:6 . Ex 12:6 (Ex 12:1-14) (#4.263): T. To slaughter the *Pesac* ·Passover· lamb / R. To slaughter the paschal sacrifice at the specified time ‡ 12:8 . Ex 12:8 (Ex 12:6-10) (#4.264): T.

To eat the flesh of the *Pesac* ·Passover· lamb on the evening of the fourteenth day in the first month of *Nissan* / R. To eat the flesh of the *Pesac* ·Passover· lamb with *matzah* ·unleavened bread· and *marror* ·bitter herbs· on the evening of the fifteenth day in the first month of *Nissan* § 12:9 . Ex 12:9 (Ex 12:8-10) (#4.265):

Not to eat the flesh of the *Pesac* ·Passover· sacrifice raw or boiled / Directive: The *Pesac* ·Passover· is to be roasted in fire * 12:10

. Ex 12:10 (Ex 12:8-10) (#4.266): Not to leave the flesh of the *Pesac* ·Passover· lamb overnight until morning / Directive: Whatever remains overnight is to be burnt with fire

¹² For I will go through the land of Egypt [Abode of slavery] in that night, and will strike all the firstborn in the land of Egypt [Abode of slavery], both man and animal. Against all the deities of Egypt [Abode of slavery] I will execute judgments: I am ADONAI.

¹³ The blood shall be to you for a token on the houses where you are: and when I see the blood, I will pass over you, and there shall no plague be on you to destroy you, when I strike the land of Egypt [Abode of slavery].

¹⁴ This day shall be to you for a memorial, and you shall keep it a feast to ADONAI: throughout all your generations you shall keep it a feast by this regulation forever.

¹⁵ “ ‘Seven days you shall eat *matzah* ·unleavened bread·; † even the first day you shall put away yeast out of your houses, for whoever eats leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel [God prevails].

¹⁶ In the first day there shall be to you a holy convocation, and in the seventh day a holy convocation; no kind of work shall be done in them, except that which every man must eat, that only may be done by you.

† **12:15 . Ex 12:15 (Ex 12:15-20, 13:7) (#4.267):** T. To remove the *hametz* ·leaven· from your home during the seven days of the Feast of *Matzah* ·Unleavened Bread· / R. To destroy all *hametz* ·leaven· on 14th day of the first month *Nissan*, the first day of *Pesac* ·Passover· / Consider: Leaven is a symbol of sin, excess, and pride; the connotations thereof are negative, neutral, and positive or negative

17 You shall observe the festival of *Matzah* ·Unleavened bread·; for in this same day have I brought your armies out of the land of Egypt [Abode of slavery]: therefore you shall observe this day throughout all your generations by this regulation forever.

18 ‡ In the first month *Nissan* ·Miracles (in Aramaic), 1·, on the fourteenth day of the month at evening, you shall eat *matzah* ·unleavened bread·, until the twenty first day of the month at evening.

19 § There shall be no yeast found in your houses for seven days, for whoever eats that which is leavened, that soul shall be cut off from the congregation of Israel [God prevails], whether he be a foreigner, or one who is born in the land.

20 * You shall eat nothing leavened. In all your habitations you shall eat *matzah* ·unleavened

‡ 12:18 . Ex 12:18 (Ex 12:15-20, 13:7) (#4.268): T. To eat *matzah* ·unleavened bread· from the 14th day to the 21th day of the first month *Nissan* / R. To eat *matzah* ·unleavened bread· on the first night of *Pesac* ·Passover· Note: The specific dates for this festival are: *Nissan* 14th is *Pesac* ·Passover· and then *Nissan* 15th - 21st is the seven days of the Feast of *Matzah* ·Unleavened Bread·. Many people refer to these eight days as *Pesac* ·Passover·, making no distinction at all § 12:19 . Ex 12:19 (Ex 12:15-20, 13:7) (#4.269): T. *Hametz* ·Leaven· shall not be found in your homes during the seven days of the Feast of *Matzah* ·Unleavened Bread· / R. Not to find *hametz* ·leaven· in your domain seven days * 12:20 . Ex 12:20 (Ex 12:18-20, 13:7) (#4.270): T. Not to eat nothing leavened during the seven days of the Feast of *Matzah* ·Unleavened Bread· / R. Not to eat a mixture containing leaven on *Pesac* ·Passover·

bread.' ”

(5)

²¹ Then Moses [Drawn out] called for all the elders of Israel [God prevails], and said to them, “Draw out, and take lambs according to your families, and kill the *Pesac* ·Passover· lamb.

²² You shall take a bunch of hyssop, and dip it in the **blood** that is in the basin, and **strike** the lintel and the two door posts with the blood that is in the basin; and none of you shall go out of the door of his house until the morning.

²³ For ADONAI will pass through to strike the Egyptians [people from Abode of slavery]; and when he sees the blood on the lintel, and on the two door posts, ADONAI will pass over the door, and will not allow **the destroyer** † to come in to your houses to strike you.

²⁴ You shall observe this thing for an statute to you and to your sons forever.

²⁵ It shall happen when you have come to the land which ADONAI will give you, according as he has promised, that you shall keep this service.

²⁶ It will happen, when your children ask you, ‘What do you mean by this service?’

²⁷ that you shall say, ‘It is the sacrifice of ADONAI’s *Pesac* ·Passover·, who passed over the houses of the children of Israel [God prevails] in Egypt [Abode of slavery], when he struck the Egyptians [people from Abode of slavery], and spared our houses.’ ”

The people bowed their heads and worshiped.

† 12:23 . (22-23) Quoted in Heb 11:28

28 The children of Israel [God prevails] went and did so; as ADONAI had enjoined Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer], so they did.

(6)

29 At midnight, ADONAI struck all the firstborn in the land of Egypt [Abode of slavery], from the firstborn of Pharaoh who sat on his throne to the firstborn of the captive who was in the dungeon; and all the firstborn of livestock.

30 Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians [people from Abode of slavery]; and there was a great cry in Egypt [Abode of slavery], for there was not a house where there was not one dead.

31 He called for Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] by night, and said, "Rise up, get out from among my people, both you and the children of Israel [God prevails]; and go, *abad* ·serve· ADONAI, as you have said!

32 Take both your flocks and your herds, as you have said, and be gone; and bless me also!"

33 The Egyptians [people from Abode of slavery] were urgent with the people, to send them out of the land in haste, for they said, "We are all dead men."

34 The people took their dough before it was leavened, their kneading troughs being bound up in their clothes on their shoulders.

35 The children of Israel [God prevails] did according to the word of Moses [Drawn out]; and they asked of the Egyptians [people from Abode of slavery] jewels of silver, and jewels of gold, and clothing.

³⁶ ADONAI gave the people *chen* ·grace· in the sight of the Egyptians [people from Abode of slavery], so that they let them have what they asked. They plundered the Egyptians [people from Abode of slavery].

³⁷ The children of Israel [God prevails] traveled from Rameses to Sukkot, about six hundred thousand on foot who were men, besides children.

³⁸ A mixed multitude went up also with them, with flocks, herds, and even very much livestock.

³⁹ They baked unleavened cakes of the dough which they brought out of Egypt [Abode of slavery]; for it was not leavened, because they were divorced out of Egypt [Abode of slavery], and couldn't wait, and they had not prepared any food for themselves.

⁴⁰ Now the time that the children of Israel [God prevails] lived in Egypt [Abode of slavery] was **four hundred thirty years.** ‡

⁴¹ At the end of four hundred thirty years, to the day, all of ADONAI's armies went out from the land of Egypt [Abode of slavery].

⁴² It is a night to be much observed to ADONAI for bringing them out from the land of Egypt [Abode of slavery]. This is that night of ADONAI, to be much observed of all the children of Israel [God prevails] throughout their generations.

‡ 12:40 . Quoted in Gal 3:17

43 § ADONAI said to Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer], “This is the regulation of the *Pesac* ·Passover· lamb. No foreigner shall eat of it,

44 but every man’s servant who is bought for money, when you have circumcised him, then shall he eat of it.

45 * A foreigner and a hired servant shall not eat of it.

46 † It must be eaten In one house. You shall not carry any of the meat outside of the house. ‡

§ **Do not break any of its bones.** *

47 All the congregation of Israel [God prevails] shall keep it.

48 When a stranger shall live as a foreigner with you, and will keep the *Pesac* ·Passover· to ADONAI, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall

§ 12:43 . Ex 12:43 (Ex 12:43-49) (#4.271): T. No foreigner is to eat the *Pesac* ·Passover· lamb / R. No apostate Israelite is to eat the *Pesac* ·Passover· lamb Example: Specificity an Israelite who has associated himself with Gentiles and worshiped idolatry like them shall not eat the *Pesac* ·Passover· lamb * 12:45 . Ex 12:45 (Ex 12:44-45) (#4.272): Not to feed the flesh of the *Pesac* ·Passover· lamb to a resident traveler, sojourner, or a hired servant † 12:46 . Ex 12:46 (#4.273): Not to remove any of the *Pesac* ·Passover· lamb from the single house the lamb meal was eaten in ‡ 12:46 . Ex 12:46 (#4.274): Not to break any bones of the *Pesac* ·Passover· lamb § 12:46 . MP: None of Messiah’s bones would be broken parallel to the *Pesac* ·Passover· lamb. (See also Ps 22:17a, 22:14b, 22:14c, 34:19-20). (John 19:32-33, 19:36; 1 Cor 10:3-4) * 12:46 . Quoted in John 19:36

be as one who is born in the land: † but no uncircumcised person shall eat of it.

⁴⁹ One *Torah* ·Teaching· shall be to him who is born at home, and to the stranger who lives as a foreigner among you.”

⁵⁰ All the children of Israel [God prevails] did so. As ADONAI enjoined Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer], so they did.

⁵¹ That same day, ADONAI brought the children of Israel [God prevails] **out of the land** ‡ of Egypt [Abode of slavery] by their armies.

13

(7) ¹ ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying,

² **“Sanctify to me all the firstborn,** * whatever opens the womb among the children of Israel [God prevails], both of man and of animal. It is mine.”

³ † Moses [Drawn out] said to the people, “Remember this day, in which you came out of Egypt [Abode of slavery], out of the house of bondage; for by strength of hand ADONAI brought

† 12:48 . Ex 12:48 with implied Lev 22:10 (Ex 12:43-49; Lev 22:10-16) (#2b.91): T. That the uncircumcised will not eat the *Pesac* ·Passover· meal / R. That the uncircumcised shall not eat the holy offerings to Adonai or other consecrated food / R. An uncircumcised *Cohen* ·Priest· must not eat the offerings ‡ 12:51 . Quoted in Acts 13:17 * 13:2 . Quoted in Luke 2:23 † 13:3 . Ex 13:3 (#4.276): T. Not to eat leaven on the seven days of the Feast of *Matzah* ·Unleavened Bread· / R. Not to eat *hametz* ·leaven· nor a mixture containing *hametz* ·leaven· all seven days of *Pesac* ·Passover·

you out from this place. No leavened bread shall be eaten.

⁴ Today you go out in the first month *Aviv* ·Ripening grain (of a new crop), 1·.

⁵ It shall be, when ADONAI shall bring you into the land of the Canaanite [Descendant of Humbled], and the Hittite [Descendant of Trembling fear], and the Amorite [Descendants of Talkers], and the Hivite [Wicked], and the Jebusite [Descendants of Thresher], which he swore to your fathers to give you, a land flowing with milk and honey, that you shall keep this *aboda* ·service· in this month.

⁶ Seven days you shall eat *matzah* ·unleavened bread·, and in the seventh day shall be a feast to ADONAI.”

⁷ Unleavened bread shall be eaten throughout the seven days; † and no leavened bread shall be seen with you. No yeast shall be seen with you, within all your borders.

⁸ § You shall tell your son in that day, saying, “It is because of that which ADONAI did for me when I came out of Egypt [Abode of slavery].”

⁹ It shall be for a sign to you on your hand, and for a memorial between your eyes, that ADONAI’s *Torah* ·Teaching· may be in your mouth; for with a strong hand ADONAI has brought you out of

† 13:7 . Ex 13:7 (#4.277): T. Leaven or leavening agents shall not be seen with you during the seven days of the Feast of *Matzah* ·Unleavened Bread· / R. Not to see *hametz* ·leaven· in your domain seven days § 13:8 . Ex 13:8 (Ex 13:5-10, 12:25-28) (#4.278): To tell your children and future generations the story of the Exodus from Egypt on the first night of *Pesac* ·Passover·

Egypt [Abode of slavery].

¹⁰ You shall therefore keep this regulation in its season from year to year.

¹¹ “It shall be, when ADONAI shall bring you into the land of the Canaanite [Descendant of Humbled], as he swore to you and to your fathers, and shall give it you,

¹² * that you shall **set apart to ADONAI** all that opens the womb, and **every firstborn** † which you have that comes from an animal. The males shall be ADONAI’s.

¹³ ‡ Every firstborn of a donkey you shall redeem with a lamb; § and if you will not redeem it, then you shall break its neck; and you shall redeem all the firstborn of man among your sons. (**Maftir ·Conclusion·**)

¹⁴ It shall be, when your son asks you in time to come, saying, ‘What is this?’ that you shall tell him, ‘By strength of hand ADONAI brought us out from Egypt [Abode of slavery], from the house of bondage.

¹⁵ When Pharaoh stubbornly refused to let us go, ADONAI killed all the firstborn in the land of Egypt [Abode of slavery], both the firstborn of

* **13:12 . Ex 13:12 (Ex 13:11-13; Deut 15:18-23) (#8.483):** T. To sanctify the firstborn of all clean animals and bring the firstborn as a sacrifice / R. To set aside the firstborn animals † **13:12 . Quoted in** Luke 2:23 ‡ **13:13 . Ex 13:13 (Ex 13:11-13) (#8.484):** To redeem the firstborn donkey by giving a lamb to a *Cohen* ·Priest. § **13:13 . Ex 13:13 (Ex 13:12-13) (#8.485):** T. To break the neck of a firstborn donkey that is not redeemed / R. To break the neck of a firstborn unclean animal if the owner does not intend to redeem it

man, and the firstborn of animal. Therefore I sacrifice **to ADONAI** all that opens the womb, being males; but all the **firstborn** of my **sons** * I redeem.'

¹⁶ It shall be for a sign on your hand, and for symbols between your eyes: for by strength of hand ADONAI brought us out of Egypt [Abode of slavery]."

Haftarah Bo ·Taking leave· ·Go·:

Yirmeyahu / Jeremiah 46:13-28

B'rit Hadashah ·New Covenant·: Mark 3:7-19

Parashah 16: *B'shallach* ·After he had to go· 13:17-17:16

¹⁷ When Pharaoh had let the people go, God didn't lead them by the way of the land of the Philistines [To roll in dust (As an insult)], although that was near; for God said, "Lest perhaps the people change their minds when they see war, and they *teshuvah* ·completely return· to Egypt [Abode of slavery];"

¹⁸ but God led the people around by the way of the wilderness by the *Sea of Suf* [Reed Sea]; and the children of Israel [God prevails] went up armed out of the land of Egypt [Abode of slavery].

¹⁹ Moses [Drawn out] took the bones of Joseph [May he add] with him, for he had made the children of Israel [God prevails] swear, saying,

* **13:15 . Quoted in** Luke 2:23

“God will surely visit you, and you shall carry up my bones away from here with you.”

²⁰ They took their journey from Sukkot, and encamped in Etham, in the edge of the wilderness.

²¹ ADONAI went before them by day in a pillar of cloud, to lead them on their way, and by night in a pillar of fire, to give them light, that they might go by day and by night:

²² the pillar of cloud by day, and the pillar of fire by night, didn't depart from before the people.

14

¹ ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying,

² “Speak to the children of Israel [God prevails], that they turn back and encamp before Pihahiroth, between Migdol and the sea, before Baal Zephon. You shall encamp opposite it by the sea.

³ Pharaoh will say of the children of Israel [God prevails], ‘They are entangled in the land. The wilderness has shut them in.’

⁴ I will harden Pharaoh's heart, and he will follow after them; and I will get honor over Pharaoh, and over all his armies; and the Egyptians [people from Abode of slavery] shall know that I am ADONAI.” They did so.

⁵ The king of Egypt [Abode of slavery] was told that the people had fled; and the heart of Pharaoh and of his servants was changed towards the people, and they said, “What is this we have done, that we have let Israel [God prevails] go from serving us?”

⁶ He prepared his chariot, and took his army with him;

⁷ and he took six hundred chosen chariots, and all the chariots of Egypt [Abode of slavery], and captains over all them.

⁸ ADONAI hardened the heart of Pharaoh king of Egypt [Abode of slavery], and he pursued the children of Israel [God prevails]; for the children of Israel [God prevails] went out with a high hand. **(2)**

⁹ The Egyptians [people from Abode of slavery] pursued them. All the horses and chariots of Pharaoh, his horsemen, and his army overtook them encamping by the sea, beside Pihahiroth, before Baal Zephon.

¹⁰ When Pharaoh came near, the children of Israel [God prevails] lifted up their eyes, and behold, the Egyptians [people from Abode of slavery] were marching after them; and they were very afraid. The children of Israel [God prevails] cried out to ADONAI.

¹¹ They said to Moses [Drawn out], "Because there were no graves in Egypt [Abode of slavery], have you taken us away to die in the wilderness? Why have you treated us this way, to bring us out of Egypt [Abode of slavery]?"

¹² Is not this the word that we spoke to you in Egypt [Abode of slavery], saying, 'Leave us alone, that we may *abad* ·serve· the Egyptians [people from Abode of slavery]?' For it were better for us to *abad* ·serve· the Egyptians [people from Abode of slavery], than that we should die in the wilderness."

¹³ Moses [Drawn out] said to the people, “Don’t be afraid. Stand still, and see the *yishu’ah* ·salvation· of ADONAI, which he will work for you today: for the Egyptians [people from Abode of slavery] whom you have seen today, you shall never see them again.

¹⁴ ADONAI will fight for you, and you shall be still.”

(A:3)

¹⁵ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Why do you cry to me? Speak to the children of Israel [God prevails], that they go forward.

¹⁶ Lift up your rod, and stretch out your hand over the sea, and divide it: and the children of Israel [God prevails] shall go into the middle of the sea on dry ground.

¹⁷ Behold, I myself will harden the hearts of the Egyptians [people from Abode of slavery], and they shall go in after them: and I will get myself honor over Pharaoh, and over all his armies, over his chariots, and over his horsemen.

¹⁸ The Egyptians [people from Abode of slavery] shall know that I am ADONAI, when I have gotten myself honor over Pharaoh, over his chariots, and over his horsemen.”

¹⁹ *Ha mal’ak Elohim* [The Angel of God], who went before the camp of Israel [God prevails], moved and went behind them; and the pillar of cloud moved from before them, and stood behind them.

²⁰ It came between the camp of Egypt [Abode of slavery] and the camp of Israel [God prevails]; and there was the cloud and the darkness, yet

gave it light by night: and one didn't come near the other all night.

²¹ Moses [Drawn out] stretched out his hand over the sea, and ADONAI caused the sea to go back by a strong east wind all night, and made the sea dry land, and the waters were divided.

²² The children of Israel [God prevails] went into the middle of the sea on the dry ground, and the waters were a wall to them on their right hand, and on their left.

²³ The Egyptians [people from Abode of slavery] pursued, and went in after them into the middle of the sea: all of Pharaoh's horses, his chariots, and his horsemen.

²⁴ In the morning watch, ADONAI looked out on the Egyptian [person from Abode of slavery] army through the pillar of fire and of cloud, and confused the Egyptian [person from Abode of slavery] army.

²⁵ He took off their chariot wheels, and they drove them heavily; so that the Egyptians [people from Abode of slavery] said, "Let's flee from the face of Israel [God prevails], for ADONAI fights for them against the Egyptians [people from Abode of slavery]!"

(A:4, S:3)

²⁶ ADONAI said to Moses [Drawn out], "Stretch out your hand over the sea, that the waters may come again on the Egyptians [people from Abode of slavery], on their chariots, and on their horsemen."

²⁷ Moses [Drawn out] stretched out his hand over the sea, and the sea *teshuvah* ·completely

returned· to its strength when the morning appeared; and the Egyptians [people from Abode of slavery] fled against it. ADONAI overthrew the Egyptians [people from Abode of slavery] in the middle of the sea.

²⁸ The waters *teshuvah* ·completely returned·, and covered the chariots and the horsemen, even all Pharaoh's army that went in after them into the sea. There remained not so much as one of them.

²⁹ But the children of Israel [God prevails] walked on **dry land** in the middle of the **sea**, * and the waters were a wall to them on their right hand, and on their left.

³⁰ Thus ADONAI saved Israel [God prevails] that day out of the hand of the Egyptians [people from Abode of slavery]; and Israel [God prevails] saw the Egyptians [people from Abode of slavery] dead on the seashore.

³¹ Israel [God prevails] saw the great work which ADONAI did to the Egyptians [people from Abode of slavery], and the people feared ADONAI; and they trusted in ADONAI, and in his servant Moses [Drawn out].

15

¹ Then **Moses [Drawn out]** and the children of Israel [God prevails] sang this **song** * to ADONAI, and said,
 "I will sing to ADONAI, for he has triumphed gloriously.

* **14:29 . Quoted in** Heb 11:29 * **15:1 . Quoted in** Rev 15:3
 (Song of Moses; see Ex 15:2-18)

- The horse and his rider he has thrown into
the sea.
- ² Yah is my strength and song.
He has become my *yishu'ah* ·salvation·.
This is my God, and I will praise him;
my father's God, and I will exalt him.
- ³ ADONAI is a man of war.
Yahweh [He sustains breathing] is his name.
- ⁴ He has cast Pharaoh's chariots and his army
into the sea.
His chosen captains are sunk in the *Sea of
Suf* [Reed Sea].
- ⁵ The deeps cover them.
They went down into the depths like a stone.
- ⁶ Your right hand, ADONAI, is glorious in power.
Your right hand, ADONAI, dashes the enemy
in pieces.
- ⁷ In the greatness of your excellency, you over-
throw those who rise up against you.
You send out your wrath. It consumes them
as stubble.
- ⁸ With the blast of your nostrils, the waters piled
up!
The floods stood upright as a heap.
The deeps were congealed in the heart of the
sea.
- ⁹ The enemy said, 'I will pursue. I will overtake.
I will divide the plunder.
My desire shall be satisfied on them.
I will draw my sword, my hand shall destroy
them.'
- ¹⁰ You blew with your wind.
The sea covered them.
They sank like lead in the mighty waters.

- 11 Who is like you, ADONAI, among the deities?
Who is like you, glorious in holiness,
fearful in *tehilah* ·praise song·, doing wonders?
- 12 You stretched out your right hand.
The earth swallowed them.
- 13 “You, in your *chesed* ·loving-kindness·, have led the people that you have redeemed.
You have guided them in your strength to your holy habitation.
- 14 The peoples have *sh'ma* ·heard obeyed·.
They tremble.
Pangs have taken hold on the inhabitants of Philistia.
- 15 Then the chiefs of Edom [Red] were dismayed.
Trembling takes hold of the mighty men of Moab [From father].
All the inhabitants of Canaan [Humbled] have melted away.
- 16 Terror and dread falls on them.
By the greatness of your arm they are as still as a stone—
until your people pass over, ADONAI,
until the people pass over who you have purchased.
- 17 You shall bring them in, and plant them in the mountain of your inheritance,
the place, ADONAI, which you have made for yourself to dwell in;
the sanctuary, Lord, which your hands have established.
- 18 ADONAI shall reign forever and ever.”
- 19 For the horses of Pharaoh went in with his chariots and with his horsemen into the sea, and

ADONAI brought back the waters of the sea on them; but the children of Israel [God prevails] walked on dry land in the middle of the sea.

²⁰ Miriam [Rebellion] the prophetess, the sister of Aaron [Light-bringer], took a tambourine in her hand; and all the women went out after her with tambourines and with dances.

²¹ Miriam [Rebellion] answered them, "Sing to ADONAI, for he has triumphed.

The horse and his rider he has thrown into the sea."

²² Moses [Drawn out] led Israel [God prevails] onward from the *Sea of Suf* [Reed Sea], and they went out into the wilderness of Shur; and they went three days in the wilderness, and found no water.

²³ When they came to Marah [Bitter], they couldn't drink from the waters of Marah [Bitter], for they were bitter. Therefore its name was called Marah [Bitter].

²⁴ The people murmured against Moses [Drawn out], saying, "What shall we drink?"

²⁵ Then he cried to ADONAI. ADONAI showed him a tree, and he threw it into the waters, and the waters were made sweet. There he made a statute and a judgement for them, and there he tested them;

²⁶ and he said, "If you will *sh'ma* ·hear obey· *sh'ma* ·hear obey· ADONAI your God's voice, and will do that which is right in his eyes, and will pay attention to his *mitzvot* ·instructions·, and keep all his statutes, I will put none of the diseases on you, which I have put on the Egyptians [people from Abode of slavery]; for I

am I am *Yahweh Rafa'* [Yahweh your Physician, Yahweh your Healer].”

(A:5, S:4)

²⁷ They came to Elim, where there were twelve springs of water, and seventy palm trees: and they encamped there by the waters.

16

¹ They took their journey from Elim, and all the congregation of the children of Israel [God prevails] came to the wilderness of Cin [Clay], which is between Elim and Sinai [Thorn], on the fifteenth day of the second month (*Iyar* ·Light / I Am God your healer, 2·) after their departing out of the land of Egypt [Abode of slavery].

² The whole congregation of the children of Israel [God prevails] murmured against Moses [Drawn out] and against Aaron [Light-bringer] in the wilderness;

³ and the children of Israel [God prevails] said to them, “We wish that we had died by ADONAI’s hand in the land of Egypt [Abode of slavery], when we sat by the meat pots, when we ate our fill of bread, for you have brought us out into this wilderness, to kill this whole assembly with hunger.”

⁴ Then ADONAI said to Moses [Drawn out], “Behold, I will rain bread from the sky for you, and the people shall go out and gather a day’s portion every day, that I may test them, whether they will walk in my *Torah* ·Teaching·, or not.

⁵ It shall come to pass on the sixth day, that they shall prepare that which they bring in, and it shall be twice as much as they gather daily.”

⁶ Moses [Drawn out] and Aaron [Light-bringer] said to all the children of Israel [God prevails], “At evening, then you shall know that ADONAI has brought you out from the land of Egypt [Abode of slavery];

⁷ and in the morning, then you shall see the *kavod Yahweh* ·weighty glory of He sustains breathing·; because he *sh'ma* ·hears obeys· your murmurings against ADONAI. Who are we, that you murmur against us?”

⁸ Moses [Drawn out] said, “Now ADONAI shall give you meat to eat in the evening, and in the morning bread to satisfy you; because ADONAI *sh'ma* ·hears obeys· your murmurings which you murmur against him. And who are we? Your murmurings are not against us, but against ADONAI.”

⁹ Moses [Drawn out] said to Aaron [Light-bringer], “Tell all the congregation of the children of Israel [God prevails], ‘Come near before ADONAI, for he has heard your murmurings.’ ”

¹⁰ As Aaron [Light-bringer] spoke to the whole congregation of the children of Israel [God prevails], they looked toward the wilderness, and behold, the *kavod Yahweh* ·weighty glory of He sustains breathing· appeared in the cloud. **(A:6, S:5)**

¹¹ ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying,

¹² “I have *sh'ma* ·heard obeyed· the murmurings of the children of Israel [God prevails].

Speak to them, saying, ‘At evening you shall eat meat, and in the morning you shall be filled with bread: and you shall know that I am ADONAI your God.’ ”

¹³ In the evening, quail came up and covered the camp; and in the morning the dew lay around the camp.

¹⁴ When the dew that lay had gone, behold, on the surface of the wilderness was a small round thing, small as the frost on the ground.

¹⁵ When the children of Israel [God prevails] saw it, they asked one another, “*Man hu?* ·What is it?” For they didn’t know what it was. Moses [Drawn out] answered them, “It is the **bread** which ADONAI has given you to **eat.**” *

¹⁶ This is the thing which ADONAI has enjoined: “Gather of it everyone according to his eating; an *omer* ·sheath of grain· [2.6 qt; 1.2 L] a head, according to the number of your persons, you shall take it, every man for those who are in his tent.”

¹⁷ The children of Israel [God prevails] did so, and gathered some more, some less.

¹⁸ When they measured it with an *omer* ·sheath of grain· [2.6 qt; 1.2 L], **he who gathered much had nothing extra, and he who gathered little had nothing lacking.** † They gathered every man according to his eating.

¹⁹ Moses [Drawn out] said to them, “Let no one leave of it until the morning.”

* **16:15 . Quoted in** John 6:31, 6:49 † **16:18 . Quoted in** 2 Cor 8:15

²⁰ Notwithstanding they didn't *sh'ma* ·hear obey· Moses [Drawn out], but some of them left of it until the morning, and it bred worms, and became foul: and Moses [Drawn out] was angry with them.

²¹ They gathered it morning by morning, everyone according to his eating. When the sun grew hot, it melted.

²² On the sixth day, they gathered twice as much bread, two omers for each one, and all the rulers of the congregation came and told Moses [Drawn out].

²³ He said to them, "This is that which ADONAI has spoken, "Tomorrow is a solemn rest, a holy *Sabbath* ·Intermission· to ADONAI. Bake that which you want to bake, and boil that which you want to boil; and all that remains over lay up for yourselves to be kept until the morning.' "

²⁴ They laid it up until the morning, as Moses [Drawn out] enjoined, and it didn't become foul, and there were no worms in it.

²⁵ Moses [Drawn out] said, "Eat that today, for today is a *Shabath* ·Intermission· to ADONAI. Today you shall not find it in the field.

²⁶ Six days you shall gather it, but on the seventh day is the *Shabath* ·Intermission·. In it there shall be none."

²⁷ On the seventh day, some of the people went out to gather, and they found none.

²⁸ ADONAI said to Moses [Drawn out], "How long do you refuse to keep my *mitzvot* ·instructions· and my *torot* ·teachings·?

²⁹ Behold, because ADONAI has given you the

Shabbath ·Intermission·, therefore he gives you on the sixth day the bread of two days. ‡ Everyone stay in his place. Let no one go out of his place on the seventh day.” (**S:6**)

³⁰ So the people rested on the seventh day.

³¹ The house of Israel [God prevails] called its name *Manna* ·What is it·, and it was like coriander seed, white; and its taste was like wafers with honey.

³² Moses [Drawn out] said, “This is the thing which ADONAI has enjoined, ‘Let an omer-full of it be kept throughout all your generations, that they may see the bread with which I fed you in the wilderness, when I brought you out of the land of Egypt [Abode of slavery].’ ”

³³ Moses [Drawn out] said to Aaron [Light-bringer], “Take a **pot**, and put an omer-full of **manna** ·what is it· § in it, and lay it up before ADONAI, to be kept throughout all your generations.”

³⁴ As ADONAI enjoined Moses [Drawn out], so Aaron [Light-bringer] laid it up before the Testimony, to be kept.

³⁵ The children of Israel [God prevails] ate the *manna* ·what is it· **forty years**, *until they came to an inhabited land. They ate the *manna* ·what

‡ **16:29** . **Ex 16:29 (Ex 16:22-31) (#4.279)**: T. Not to leave your home to work on Sabbath / R. Not to take walks outside the town’s limits on the Sabbath Reason: On the sixth day, God is providing two days worth of *manna* ·what is it? / unleavened bread· in order to rest, not work, and spend time at your home § **16:33** . **Quoted in** Heb 9:4 * **16:35** . **Quoted in** Acts 13:18

is it· until they came to the borders of the land of Canaan [Humbled].

³⁶ Now an *omer* ·sheath of grain· [2.6 qt; 1.2 L] is one tenth of an ephah [0.63 bushels; 5.9 gal; 22 L].

17

(7) ¹ All the congregation of the children of Israel [God prevails] traveled from the wilderness of Cin [Clay], by their journeys, according to ADONAI's order, and encamped in Rephidim; but there was no water for the people to drink.

² Therefore the people quarreled with Moses [Drawn out], and said, "Give us water to drink."

Moses [Drawn out] said to them, "Why do you quarrel with me? Why do you test ADONAI?"

³ The people were thirsty for water there; and the people murmured against Moses [Drawn out], and said, "Why have you brought us up out of Egypt [Abode of slavery], to kill us, our children, and our livestock with thirst?"

⁴ Moses [Drawn out] cried to ADONAI, saying, "What shall I do with these people? They are almost ready to stone me."

⁵ ADONAI said to Moses [Drawn out], "Walk on before the people, and take the elders of Israel [God prevails] with you, and take the rod in your hand with which you struck the Nile, and go.

⁶ Behold, I will stand before you there on * **the rock** in Horeb [Desert]. You shall **strike the rock**,

* **17:6 . MP:** "The Rock" explained by the New Covenant passage is not directly a prophecy but a manifestation of Messiah. (1 Cor 10:4)

and water will come out of it, that the people may drink.” Moses [Drawn out] did so in the sight of the elders of Israel [God prevails].

⁷ He called the name of the place Massah [Testing], and Meribah [Quarreling], because the children of Israel [God prevails] quarreled, and because they tested ADONAI, saying, “Is ADONAI among us, or not?”

⁸ Then Amalek [Man who licks up] came and fought with Israel [God prevails] in Rephidim.

⁹ Moses [Drawn out] said to Joshua [Yah Salvation], “Choose men for us, and go out, fight with Amalek [Man who licks up]. Tomorrow I will stand on the top of the hill with God’s rod in my hand.”

¹⁰ So Joshua [Yah Salvation] did as Moses [Drawn out] had told him, and fought with Amalek [Man who licks up]; and Moses [Drawn out], Aaron [Light-bringer], and Hur went up to the top of the hill.

¹¹ When Moses [Drawn out] held up his hand, Israel [God prevails] prevailed. When he let down his hand, Amalek [Man who licks up] prevailed.

¹² But Moses [Drawn out]’ hands were heavy; and they took a stone, and put it under him, and he sat on it. Aaron [Light-bringer] and Hur held up his hands, the one on the one side, and the other on the other side. His hands were steady until sunset.

¹³ Joshua [Yah Salvation] defeated Amalek [Man who licks up] and his people with the edge of the sword. (**Maftir · Conclusion ·**)

¹⁴ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Write this for a memorial in a book, and rehearse it in the ears of Joshua [Yah Salvation]: that I will utterly blot out the memory of Amalek [Man who licks up] from under the sky.”

¹⁵ Moses [Drawn out] built an altar, and called its name ADONAI our Banner.

¹⁶ He said, “Yah has sworn: ‘ADONAI will have war with Amalek [Man who licks up] from generation to generation.’ ”

Haftarah B'shallach ·Taking leave· ·After he had to go·:

Shof'tim / Judges 4:4-5:31 (A); 5:1-31 (S)

B'rit Hadashah ·New Covenant·: Matt 5:1-48

Parashah 17: Yitro ·Jethro [Abundance]· 18:1-20:26

18

¹ Now Jethro [Abundance], the priest of Midian [Strife], Moses [Drawn out]' father-in-law, *sh'ma* ·heard obeyed· of all that God had done for Moses [Drawn out], and for Israel [God prevails] his people, how that ADONAI had brought Israel [God prevails] out of Egypt [Abode of slavery].

² Jethro [Abundance], Moses [Drawn out]' father-in-law, received Zipporah, Moses [Drawn out]' wife, after he had sent her away,

³ and her two sons. The name of one son was Gershom, for Moses [Drawn out] said, “I have lived as a foreigner in a foreign land”.

⁴ The name of the other was Eliezer, for he said, “My father’s God was my help and delivered me from Pharaoh’s sword.”

⁵ Jethro [Abundance], Moses [Drawn out]’ father-in-law, came with his sons and his wife to Moses [Drawn out] into the wilderness where he was encamped, at the Mountain of God.

⁶ He said to Moses [Drawn out], “I, your father-in-law Jethro [Abundance], have come to you with your wife, and her two sons with her.”

⁷ Moses [Drawn out] went out to meet his father-in-law, and bowed and kissed him. They asked each other of their welfare, and they came into the tent.

⁸ Moses [Drawn out] told his father-in-law all that ADONAI had done to Pharaoh and to the Egyptians [people from Abode of slavery] for Israel [God prevails]’s sake, all the hardships that had come on them on the way, and how ADONAI delivered them.

⁹ Jethro [Abundance] rejoiced for all the goodness which ADONAI had done to Israel [God prevails], in that he had delivered them out of the hand of the Egyptians [people from Abode of slavery].

¹⁰ Jethro [Abundance] said, “Blessed be ADONAI, who has delivered you out of the hand of the Egyptians [people from Abode of slavery], and out of the hand of Pharaoh; who has delivered the people from under the hand of the Egyptians [people from Abode of slavery].

¹¹ Now I know that ADONAI is greater than all deities because of the thing in which they dealt arrogantly against them.”

¹² Jethro [Abundance], Moses [Drawn out]' father-in-law, took a burnt offering and sacrifices for God. Aaron [Light-bringer] came with all the elders of Israel [God prevails], to eat bread with Moses [Drawn out]' father-in-law before God.

(2)

¹³ On the next day, Moses [Drawn out] sat to judge the people, and the people stood around Moses [Drawn out] from the morning to the evening.

¹⁴ When Moses [Drawn out]' father-in-law saw all that he did to the people, he said, "What is this thing that you do for the people? Why do you sit alone, and all the people stand around you from morning to evening?"

¹⁵ Moses [Drawn out] said to his father-in-law, "Because the people come to me to inquire of God.

¹⁶ When they have a matter, they come to me, and I judge between a man and his neighbor, and I make them know the statutes of God, and his *torot* ·teachings·."

¹⁷ Moses [Drawn out]' father-in-law said to him, "The thing that you do is not good.

¹⁸ You will surely wear away, both you, and this people that is with you; for the thing is too heavy for you. You are not able to perform it yourself alone.

¹⁹ *Sh'ma* ·Hear obey· now to my voice. I will give you counsel, and God be with you. You represent the people before God, and bring the causes to God.

²⁰ You shall teach them the statutes and the *torot* ·teachings·, and shall show them the way

in which they must walk, and the work that they must do.

²¹ Moreover you shall provide out of all the people able men which fear God: men of truth, hating unjust gain; and place such over them, to be rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens.

²² Let them judge the people at all times. It shall be that every great matter they shall bring to you, but every small matter they shall judge themselves. So shall it be easier for you, and they shall share the load with you.

²³ If you will do this thing, and God enjoins you to do so, then you will be able to endure, and all these people also will go to their place in peace.”

(3)

²⁴ So Moses [Drawn out] *sh'ma* ·heard obeyed· the voice of his father-in-law, and did all that he had said.

²⁵ Moses [Drawn out] chose able men out of all Israel [God prevails], and made them heads over the people, rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens.

²⁶ They judged the people at all times. They brought the hard causes to Moses [Drawn out], but every small matter they judged themselves.

²⁷ Moses [Drawn out] let his father-in-law depart, and he went his way into his own land.

19

(4) ¹ In the third month *Sivan* ·Walk / Vision, 3· after the children of Israel [God prevails] had gone out of the land of Egypt [Abode of slavery],

on that same day they came into the wilderness of Sinai [Thorn].

² When they had departed from Rephidim, and had come to the wilderness of Sinai [Thorn], they encamped in the wilderness; and there Israel [God prevails] encamped before the mountain.

³ Moses [Drawn out] went up to God, and ADONAI called to him out of the mountain, saying, "This is what you shall tell the house of Jacob [Supplanter], and tell the children of Israel [God prevails]:

⁴ 'You have seen what I did to the Egyptians [people from Abode of slavery], and how I bore you on eagles' wings, and brought you to myself.

⁵ Now therefore, if you will indeed *sh'ma* ·hear obey· my voice, and *sh'ma* ·hear obey· keep my covenant ·binding contract between two or more parties·, then you shall be **my own *segulah*** ·**special treasure**· from among all **peoples**; * for all the earth is mine;

⁶ and you shall be to me a **kingdom of priests**, † and a **holy nation**.' ‡ These are the words which you shall speak to the children of Israel [God prevails]."

(5)

⁷ Moses [Drawn out] came and called for the elders of the people, and set before them all these words which ADONAI enjoined him.

⁸ All the people answered together, and said, "All that ADONAI has spoken we will do."

* 19:5 . Quoted in 1 Pet 2:9 † 19:6 . Quoted in 1 Pet 2:9; Rev 1:6, 5:10 ‡ 19:6 . Quoted in 1 Pet 2:9

Moses [Drawn out] reported the words of the people to ADONAI.

⁹ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Behold, I come to you in a thick cloud, that the people may *sh'ma* ·hear obey· when I speak with you, and may also trust you forever.” Moses [Drawn out] told the words of the people to ADONAI.

¹⁰ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Go to the people, and sanctify them today and tomorrow, and let them wash their garments,

¹¹ and be ready against the third day; for on the third day ADONAI will come down in the sight of all the people on Mount Sinai [Thorn].

¹² You shall set bounds to the people all around, saying, ‘Be careful that you don’t go up onto the mountain, or touch its border. Whoever **touches the mountain shall be surely put to death.**

¹³ No hand shall touch him, but he shall surely **be stoned** or shot through; whether it is **animal** § or man, he shall not live.’ When the trumpet sounds long, they shall come up to the mountain.”

(S:6)

¹⁴ Moses [Drawn out] went down from the mountain to the people, and sanctified the people; and they washed their clothes.

¹⁵ He said to the people, “Be ready by the third day. Don’t have sexual relations with a woman.”

¹⁶ On the third day, when it was morning, there were **thunders and lightnings**, * and a thick cloud on the mountain, and the sound of an

§ 19:13 . (12-13) Quoted in Heb 12:20 * 19:16 . Quoted in Rev 4:5

exceedingly loud *shofar* ·ram horn·; and all the people who were in the camp trembled.

¹⁷ Moses [Drawn out] led the people out of the camp to meet God; and they stood at the lower part of the mountain.

¹⁸ All of **Mount** Sinai [Thorn] smoked, because ADONAI descended on it in **fire**; † and its smoke ascended like the smoke of a furnace, and the whole mountain quaked greatly.

¹⁹ When **the sound of the shofar ·ram horn·** grew louder and louder, Moses [Drawn out] spoke, and God answered him by a **voice**. ‡
(A:6, S:7)

²⁰ ADONAI came down on Mount Sinai [Thorn], to the top of the mountain. ADONAI called Moses [Drawn out] to the top of the mountain, and Moses [Drawn out] went up.

²¹ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Go down, warn the people, lest they break through to ADONAI to gaze, and many of them perish.

²² Let the priests also, who come near to ADONAI, sanctify themselves, lest ADONAI break out on them.”

²³ Moses [Drawn out] said to ADONAI, “The people can’t come up to Mount Sinai [Thorn], for you warned us, saying, ‘Set bounds around the mountain, and sanctify it.’ ”

²⁴ ADONAI said to him, “Go down! You shall bring Aaron [Light-bringer] up with you, but don’t let the priests and the people break through to come up to ADONAI, lest he break out against them.”

† 19:18 . Quoted in Heb 12:18 ‡ 19:19 . Quoted in Heb 12:19

25 § So Moses [Drawn out] went down to the people, and told them.

20

¹ God spoke all these words, saying,

² * “I am Yahweh your God, who brought you out of the land of Egypt [Abode of slavery], out of the house of bondage.

³ † “You shall have no other *elohim* ·deities, judges· before me.

⁴ ‡ “You shall not make for yourselves an idol, nor any image of anything that is in the heavens

§ **19:25** . **MPr**: The Rabbis teach if Israel kept just one Sabbath according to the commandment, the Messiah would immediately come (Ex 19:25 in Jerusalem Targum 64a). (Matt 23:39; John 14:23) * **20:2** . **Ex 20:2**; **Deut 5:6 (#1.1)**: T. I am Yahweh your God / R. To know there is a God Consider: In Ancient Days, when two people would enter into a covenant, the greater of the two would preamble the covenant with a descriptive reason the covenant is being made, usually recounting past history and actions. The two entering covenant would have relationship established and next are the terms of the covenant, for both parties (see D. Freedman, The Nine Commandments, chapter 1 and 2) † **20:3** . **Ex 20:3**; **Deut 5:7 (Deut 5:6-7) (#2a.60)**: T. Not to recognize, bow down to, nor serve the deities of others in My Presence / R. Not to entertain the thought that there is any god but Adonai R. Note: Jewish culture on *karet* ·to cut off·. *Karet* is God’s prerogative to be used in special cases only. This applies the capitol punishment (*karet* ·to be cut off·) to all generations alive at the time of the crime. This punishment is not a curse on the family, but it does put a close on the family lineage (see D. Freedman, The Nine Commandments, p106-107) ‡ **20:4** . **Ex 20:4**; **Deut 5:8-10 (Ex 20:3-6) (#2a.61)**: Not to make a graven image nor to have one made for yourself by another

above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth:

⁵ § you shall not *hawa* ·bow low, prostrate· yourself down to them, * nor *abad* ·serve· them, for I, Yahweh [He sustains breathing] your God, am *El Kana'* [Jealous God], visiting the depravity (moral evil) of the fathers on the children, on the third and on the fourth generation of those who hate me,

⁶ and showing *chesed* ·loving-kindness· to thousands of those who *'ahav* ·affectionately love· me and keep my *mitzvot* ·instructions·.

§ 20:5 . Ex 20:5; Deut 5:9 (Ex 20:5-6; Deut 5:8-10) (#2b.92): T. Not to bow down to an object of idolatry, even if that is its normal way of worship / R. Not to worship idols in the four ways we worship God, which are: 1. Ritually slaying a sacrifice 2. Burning a ritual substance on an altar 3. Pouring a libation ·of wine· 4. Prostrating oneself * 20:5 . Ex 20:5; Deut 5:9 (#2b.93): T. Not to worship or serve carved images / R. Not to worship an object of idolatry in its normal ways of worship Consider: Serving other deities is an act of disloyalty and infidelity, one that God considers like adultery and treats with marital jealousy

7 † “You shall not use **יהוה** the name of Yahweh your God worthlessly, for ADONAI will not hold him guiltless **יהוה** who takes **יהוה** his name in vain.

† **20:7** . **Ex 20:7; Deut 5:11 (Ex 20:5-7) (#3.189):** T. Not take or use the name of Yahweh your God in vain / R. Not to take an oath in vain Reason: For Adonai will not hold him guiltless who takes his name in vain T. Example: Blasphemy: idolaters, manifesting disrespect towards God, and insulting His chosen leaders Note: Hebrew Language: *Nakav* ·blaspheme· not only signifies to curse, or blaspheme, but also to express, or distinguish by name, to invoke a name R. Example: Blasphemy goes beyond pronouncing the divine name, especially in an inappropriate context (*Sanhedrin* 7:5) / R. Example: Judaism views blasphemy as: using God’s name when swearing, using God’s name to call as a witness for truth when lying, or by joining God’s name to inappropriate or unacceptable actions or objects (The Nine Commands, Freedman, p47-49) Note: This name, the *Tetragrammaton* ·four letters·, is sacred and, with one exception, is never pronounced. When the Temple stood, on *Yom Kippur* ·Day of Atonement·, the *Cohen Gadol* ·High Priest· would pronounce the Name in a sacred ceremony Consider: The Greek word *Tetragrammaton* is not used in the Bible, but the Hebrew name it represents, YHVH or *Yahweh*, is used 5,410 total times in the Old Covenant. Total times in Torah 1,419 (Genesis 153 times, Exodus 364, Leviticus 285, Numbers 387, Deuteronomy 230); Total times in Prophets 2,696; Total times in Writings 1,295 R. Note: In Judaism there are multiple sacred and specific names for God, these names are designated by how many letters each name has. These names are sacred and should not be used lightly. *Yah* 3, Ha-Shem [The Name] which refers to YHVH 4, Shem ha-Meforash [Name The Distinguished] 12, *Shem ha-Meyuḥad* [Name The Extraordinary] 42, *Shem Vayisa Vayet* 72; word for word translation of the 72 is *Shem* [Name] *Vayisa* [Raised] *Vayet* [Stretched out / Turned]. Remember to always show respect when using God’s names

8 ‡ “Remember the *Shabath* ·Intermission· day, to keep it holy.

9 You shall labor six days, and do all your work,

‡ **20:8 . Ex 20:8; Deut 5:12 (Gen 2:1-3; Ex 20:8-11) (#4.280):** T. To set apart the seventh day, Sabbath day, and keep it holy / R. To sanctify the day with *Kiddush* ·Sanctification· and *Havdallah* ·Separation·; these are the rituals and prayers associated with bringing in Sabbath Friday night (7th day) and closing Sabbath Saturday evening (1st day) T. Reason: Sabbath is a remembrance that God rested from all his works and blessed the seventh day (Gen 2:1-3) / R. Quoting, Rabbi Shimon ben Menasia said “The Sabbath was handed to you, not you to the Sabbath”. Rabbi Yeshua says “Sabbath was made for man, not man for the Sabbath” (Mark 2:27) R. Directive: You are not to harvest on Sabbath according to (Ex 34:21). The Rabbis define what constitutes harvesting as: picking grain, removing the husks, rubbing the heads, cleaning or bruising the ears, throwing the ears up in the hand

¹⁰ § but the seventh day is a *Shabbath* ·Intermission· to ADONAI your God. You shall not do any work in it, you, nor your son, nor your daughter, your male servant, nor your female servant, nor your livestock, nor your stranger who is within your gates;

¹¹ for in six days ADONAI made heaven and

§ 20:10 . Ex 20:10 (Ex 20:8-11, 31:12-17; Num 15:32-36; Deut 5:13-15) (#4.281): T. Not to do work on the Sabbath / R. Not to do prohibited labor on the Sabbath Directive: You, your children, your servants, and your animals shall rest on Sabbath from work. This is a Sabbath unto Adonai your God. The punishment for breaking Sabbath by working (example: gathering sticks) is stoning (Num 15:32-36) R. Note: Defining work is the 39 *melachot* ·works·. These are derived from the actions required for building the Tent of Meeting, the Tabernacle. These 39 general categories of labor that are forbidden on Shabbat. Each of these categories include a range of derivative laws and activities. The *melachot* ·work· are generally divided into six groups, classified according to the Tabernacle's activities with which they are associated (Ex 20:8-11, 31:12-17) 1. Field Work: Sowing; Plowing; Reaping; Binding Sheaves; Threshing; Winnowing; Selecting; Grinding; Sifting; Kneading; Baking 2. Making Material Curtains: Shearing Wool; Cleaning; Combing; Dyeing; Spinning; Stretching the Threads; Making Loops; Weaving Threads; Separating the Threads; Tying a Knot; Untying a Knot; Sewing; Tearing 3. Making Leather Curtains: Trapping; Slaughtering; Skinning (Flaying); Salting; Tanning; Scraping; Cutting (based on Ex 20:8-11) 4. Making the Beams of the Tabernacle: Writing; Erasing 5. The Putting up and Taking down of the Tabernacle: Building; Breaking Down 6. The Tabernacle's Final Touches: Extinguishing a Fire; Kindling a Fire; Striking the Final Hammer Blow; Carrying R. Note: The Mishnah, commenting on (Haggai 1:8), describes the 39 *melachot* ·work· laws as "mountains hanging on a thread" referring to the command not to work on Sabbath

earth, the sea, and all that is in them, and rested the seventh day; therefore ADONAI blessed the *Shabbath* ·Intermission· day, and made it holy.

12 * **“Honor your father and your mother, † so that your days may be long in the land ‡** which ADONAI your God gives you.

13 § **“You shall not murder. ***

14 † **“You shall not commit adultery. ‡ §**

* **20:12 . Ex 20:12; Deut 5:16 (#5.359):** T. To honor your father and mother / R. To respect your father and mother T. Note: In Hebrew, the prime root word *kavad* ·honor, heavy· is used in (Ex 20:12) to describe honoring one’s parents. T. Note: The Hebrew word *kavod* ·glory, riches, abundance, weight· used to describe the glory of God as in (Ex 33:18, 33:22). The root word of *kavod* is the prime root word *kavad* ·honor, heavy·. (See D. Freedman, *The Nine Commandments*, p76) † **20:12 . Quoted in** Matt 15:4; Mark 7:10 ‡ **20:12 . Quoted in** Eph 6:2-3 § **20:13 . Ex 20:13; Deut 5:17 (#6.380):** T. Not to murder / T. Not to commit homicide (alternative phrasing) / R. Not to kill an innocent person T. Note: Murder is defined in (Num 35:16-21) as being premeditated with intent or hatred towards another, then taking action against said person causing their death * **20:13 . Quoted in** Matt 5:21; Rom 13:9 † **20:14 . Ex 20:14; Deut 5:18 [Heb Bible Ex 20:13; Deut 5:18] (#7.433):** T. Not to commit adultery / R. This command is not included in Rambam’s 613 list R. Note: This command is not listed in the Rambam 613 list nor on the Messer 613 list Consider: This is only a speculation, maybe this was not listed because Rambam thought it was encompassed by the command of not coveting, Command 10 (Ex 20:17) / Consider: This is only a speculation, maybe this was not listed because Rambam thought the command of (Lev 18:6 OU437) or (Lev 18:19 OU456) and the whole of (Lev ch 18) encompassed this singular command ‡ **20:14 . Quoted in** James 2:11 § **20:14 . Quoted in** Matt 5:27; Rom 2:22

15 * **“You shall not steal.** † ‡

16 § **“You shall not give false witness** *
against your neighbor.

17 † ‡ § **“You shall not covet** * † your
neighbor’s house. You shall not covet your
neighbor’s wife, nor his male servant, nor his
female servant, nor his ox, nor his donkey, nor
anything that is your neighbor’s.”

(A:7)

18 ‡ All the people perceived the thunder, the
lightnings, the sound of the *shofar* ·ram horn·,
and the mountain smoking. When the people
saw it, they trembled, and stayed at a distance.

* **20:15 . Ex 20:15; Deut 5:19 [Heb Bible Ex 20:13; Deut 5:19] (Ex 21:16) (#8.486):** T. Not to steal / R. Not to kidnap any person of Israel [God prevails]. (This command is implied here, but derived from (Ex 21:16)) R. Note: The Rabbis clarify this refers to theft of a person † **20:15 . Quoted in** Rom 2:21 ‡ **20:15 . Quoted in** Rom 13:9 § **20:16 . Ex 20:16; Deut 5:20 [Heb Bible Ex 20:14; Deut 5:20] (#9.546):** Not to testify falsely against your neighbor * **20:16 . Quoted in** Matt 19:18-19; Mark 10:19; Luke 18:20 † **20:17** Hebrew ch 20 v. 14 ‡ **20:17 . Ex 20:17; Deut 5:21 [Heb Bible Ex 20:14; Deut 5:18] (#10.578):** T. Not to covet / R. Not to covet and scheme to acquire another’s possession Consider: (Ex 20) orders the list as “house, wife, servant” whereas (Deut 5) orders the list “wife, house, field, servant”. § **20:17 . Ex 20:17; Deut 5:21 [Heb Bible Ex 20:14; Deut 5:18] (#10.579):** T. Not to covet *kol* ·anything, everything, the whole· that belongs to your neighbor / R. Not to desire another’s possession T. Note: The Hebrew word *kol* means ·anything, everything, the whole· / T. Note: Exodus uses the word “covet” whereas Deuteronomy used “desire” and “covet” * **20:17 . Quoted in** Rom 7:7 † **20:17 . Quoted in** Rom 13:9 ‡ **20:18** Hebrew ch 20 v. 15

19 They said to Moses [Drawn out], “Speak with us yourself, and we will *sh'ma* ·hear obey·; but don't let God speak with us, lest we die.”

20 Moses [Drawn out] said to the people, “Don't be afraid, for God has come to test you, and that his fear may be before you, that you won't sin ·err (the standard goal)·.”

21 The people stayed at a distance, and Moses [Drawn out] came near to the thick darkness where God was.

(A: *Maftir* ·Conclusion·)

22 § ADONAI said to Moses [Drawn out], “This is what you shall tell the children of Israel [God prevails]: ‘You yourselves have seen that I have talked with you from heaven.

23 * You shall most certainly not make alongside of me deities of silver, or deities of gold for yourselves. **(S: *Maftir* ·Conclusion·)**

24 † You shall make an altar of earth for me, and shall sacrifice on it your burnt offerings and your peace offerings, your sheep and your cattle. In every place where I record my name I will come to you and I will bless you.

§ 20:22 Hebrew ch 20 v. 19 * 20:23 . Ex 20:23 [Heb Bible Ex 20:20] (#2a.62): T. Not to make deities of silver or gold / R. Not to make human figures or forms for decoration, even if they are not worshiped † 20:24 Hebrew ch 20 v. 21

25 ‡ If you make me an altar of stone, you shall not build it of cut stones; for if you lift up your tool on it, you have polluted it.

26 § You shall not go up by steps to my altar, that your nakedness may not be exposed to it.'

Haftarah Yitro ·Taking leave· Jethro [Abundance]·:

Yesha'yahu / Isaiah 6:1-7:6, 9:6-7 (A); 6:1-13 (S)

B'rit Hadashah ·New Covenant·: Matt 6:1-8:1

Parashah 18: Mishpatim **·Judgments, Rulings· 21:1-24:18**

21

1 “Now these are the judgments which you shall set before them.

2 * “If you buy a *Hebrew* [Immigrant] servant, he shall serve six years and in the seventh he shall go out free without paying anything.

‡ 20:25 . Ex 20:25 [Heb Bible Ex 20:22] (#2b.94): T. Not to build an altar of hewn, man-made stones / R. Not to build the altar with stones hewn by metal Consider: (Gen 11:3-4) describes the Tower of *Nimrod* ·Let us rebel·, also called the Tower of *Bavel* ·Confusion·. He used baked brick stones, all stones are like one another. God declares that he wants natural stones with individual characteristics, not hewn by man made tools § 20:26 . Ex 20:26 [Heb Bible Ex 20:23] (#2b.95): Not to use steps to go up to Adonai's altar * 21:2 . Ex 21:2 (#4.282): T. To free your Hebrew male servant on the seventh year, the *Sh'mitta* ·Release· Year / R. Purchase a Hebrew slave in accordance with the prescribed laws (more notes in Ex 21:8 OU360)

³ If he comes in by himself, he shall go out by himself. If he is married, then his wife shall go out with him.

⁴ If his master gives him a wife and she bears him sons or daughters, the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself.

⁵ But if the servant shall plainly say, 'I *'ahav* ·affectionately love· my master, my wife, and my children. I will not go out free;'

⁶ then his master shall bring him to God, and shall bring him to the door or to the doorpost, and his master shall bore his ear through with an awl, and he shall serve him forever.

⁷ "If a man sells his daughter to be a female servant, she shall not go out as the male servants do.

⁸ † If she does not please her master, who has

† **21:8** . **Ex 21:8 (Ex 21:7-11) (#7.434):** The man who buys a Hebrew female servant shall marry her (to designate her for himself) R. Reason: The Rabbis elaborate: The *Torah* ·Teaching· is concerned with the well-being of Jewish daughters who have been sold as maidservants and provides them with an opportunity to be freed from slavery. Her master is urged to marry his maidservant or give her as a wife to his son. In this way, the girl's slavery may prove to be beneficial for her, showing her the guiding hand Adonai

married her to himself, † then he shall let her be redeemed. § He shall have no right to sell her to a foreign people, since he has dealt deceitfully with her.

⁹ If he marries her to his son, he shall deal with her in the *mishpat* ·manner· of a daughter.

¹⁰ * If he takes another wife to himself, he shall not diminish her food, her clothing, and her marital rights.

¹¹ If he does not do these three things for her, she may go free without paying any money.

¹² “One who strikes a man so that he dies shall

† **21:8** . **Ex 21:8 (Ex 21:7-11) (#5.360)**: To redeem a Hebrew female servant R. Note: The Rabbis’ add context; after a person sold his daughter as a slave, his situation may have improved and he can now afford to redeem her. *Torah* ·Teaching· encourages him to do so and her master is commanded to allow for her redemption T. Consider: Being a slave or a servant is a role and position in the house of the Master, the servant makes themselves valuable and honorable or commonplace by their own actions. Consider who God calls His servants. Abraham is called God’s servant and friend (Ps 105:6, 42); Joseph is a servant whom God exalts (Gen 39:2-6, 39:21, 41:39-44); Moses is God’s servant (Num 12:7-8, Josh 1:2, Mal 4:4); Samuel is God’s servant (1 Sam 3:9-10); King David is God’s servant (2 Sam 3:18, 2 Sam 7:8, 1 King 11:38, 1 Chr 17:24); national Israel is God’s servant (Ps 136:22, Is 41:8); the Servant Messiah is exalted to be King (Is 49:5-6) § **21:8** .

Ex 21:8 (Ex 21:7-11) (#5.361): T. Not to sell a Hebrew female servant to foreigner / R. The master must not sell his maidservant (more notes in Ex 21:8 OU360) * **21:10** . **Ex 21:10 (Ex 21:9-11) (#7.435)**: Not to withhold food, clothing, or conjugal rights from your wife T. Note: Specific context refers to a Hebrew maid-servant who becomes your wife and if any of these three are withheld, the servant become wife is to be given her freedom without cost

surely be put to death, †

¹³ but not if it is unintentional, but God allows it to happen: then I will appoint you a place where he shall flee.

¹⁴ If a man schemes and comes presumptuously on his neighbor to kill him, you shall take him from my altar, that he may die.

¹⁵ ‡ “Anyone who attacks his father or his mother shall be surely put to death.

¹⁶ “Anyone who kidnaps someone and sells him, or if he is found in his hand, he shall surely be put to death.

¹⁷ § **“Anyone who curses his father or his mother shall surely be put to death.”** *

¹⁸ † “If men quarrel and one strikes the other with a stone, or with his fist, and he does not die, but is confined to bed;

¹⁹ if he rises again and walks around with his staff, then he who struck him shall be cleared: only he shall pay for the loss of his time, and shall provide for his healing until he is thoroughly healed.

(2)

† **21:12 . Paraphrase Quoted in** Matt 5:21, Matt 15:4 ‡ **21:15**

. **Ex 21:15 (#5.362):** Not to strike your father or mother

§ **21:17 . Ex 21:17 (#5.363):** Not to curse your father or mother

* **21:17 . Quoted in** Matt 15:4; Mark 7:10 † **21:18 . Ex 21:18**

(Ex 21:18-19) (#6.381): T. If a person inflicts bodily damage, they are to pay for the damages / R. The court must implement laws against the one who assaults another or damages another’s property T. Directive: The attacker shall care for the victim until the victim returns to health

20 † “If a man strikes his servant or his maid with a rod, and he dies under his hand, he shall surely be punished.

21 Notwithstanding, if he gets up after a day or two, he shall not be punished, for he is his property.

22 “If men fight and hurt a pregnant woman so that she gives birth prematurely, and yet no harm follows, he shall be surely fined as much as the woman’s husband demands and the judges allow.

23 But if any harm follows, then you must take life for life,

24 **eye for eye, tooth for tooth,** § hand for hand, foot for foot,

25 burning for burning, wound for wound, and bruise for bruise.

26 “If a man strikes his servant’s eye, or his maid’s eye, and destroys it, he shall let him go free for his eye’s sake.

27 If he strikes out his male servant’s tooth, or his female servant’s tooth, he shall let him go free for his tooth’s sake.

† 21:20 . Ex 21:20 (Gen 9:4-6) (#6.382): T. To avenge the death of a servant who has died by his master’s rod (used for discipline) / R. For the court to execute by decapitation with a sword, as it is written “he shall surely be avenged” (v20) / R. For the court to punish any man who strikes in order to kill a servant § 21:24 . **Quoted in** Matt 5:38

28 * “If a bull gores a man or a woman to death, the bull shall surely be stoned, † and its meat shall not be eaten; but the owner of the bull shall not be held responsible.

29 But if the bull had a habit of goring in the past, and it has been testified to its owner, and he has not kept it in, but it has killed a man or a woman, the bull shall be stoned, and its owner shall also be put to death.

30 If a ransom is laid on him, then he shall give for the redemption of his life whatever is laid on him.

31 Whether it has gored a son or has gored a daughter, according to this judgment it shall be done to him.

32 If the bull gores a male servant or a female servant, thirty shekels [12 oz; 3/4 lb; 340.2 g] of silver shall be given to their master, and the ox shall be stoned.

33 ‡ “If a man opens a pit, or if a man digs a pit and does not cover it, and a bull or a donkey

* **21:28 . Ex 21:28 (Ex 21:28-29) (#6.383):** T. To judge in penalties due to injuries or death caused by an animal attack / R. Not to benefit from an ox condemned to be stoned
 Consequence: The owner’s liability depends on the animal’s past behavior, whether this is the first offense or if there is a past history of offenses † **21:28 . Ex 21:28 (Ex 21:28-32) (#6.384):** T. Not to eat the flesh of an ox condemned to be stoned, due to goring a human / R. The *Cohenim* ·Priests· are to judge the damages incurred by a goring ox ‡ **21:33 . Ex 21:33-34 (#6.385):** T. To make judgment in injuries to an animal due to an uncovered pit / R. The court must judge the damages incurred by a pit
 Consequence: The uncovered pit’s owner is liable for damage and will pay the cost of the animal injured and keeps the carcass

falls into it,

³⁴ the owner of the pit shall make it good. He shall give money to its owner, and the dead animal shall be his.

³⁵ "If one man's bull injures another's, so that it dies, then they shall sell the live bull, and divide its price; and they shall also divide the dead animal.

³⁶ Or if it is known that the bull was in the habit of goring in the past, and its owner has not kept it in, he shall surely pay bull for bull, and the dead animal shall be his own.

22

¹ * "If a man steals an ox or a sheep, and kills it, or sells it; he shall pay five oxen for an ox, and four sheep for a sheep.

² If the thief is found breaking in, and is struck so that he dies, there shall be no guilt of bloodshed for him.

³ If the sun has risen on him, guilt of bloodshed shall be for him; he shall make restitution. If he has nothing, then he shall be sold for his theft.

⁴ If the stolen property is found in his hand alive, whether it is ox, donkey, or sheep, he shall pay double.

(3)

⁵ † "If a man causes a field or vineyard to be eaten, and lets his animal loose, and it grazes

* **22:1** . **Ex 22:1-4 [Heb Bible Ex 21:37-22:3] (#8.487):** T. To make judgment against the thief according to the *Torah Teaching* / R. The court is to judge a thief, imposing a compensation payment or death / R. The court must implement punitive measures against the thief † **22:5** Hebrew ch 22 v. 4

in another man's field, he shall make restitution from the best of his own field, and from the best of his own vineyard.

6 ‡ “If fire breaks out, and catches in thorns so that the shocks of grain, or the standing grain, or the field are consumed; he who kindled the fire shall surely make restitution.

7 § “If a man delivers to his neighbor money or stuff to keep, and it is stolen out of the man's house; if the thief is found, he shall pay double.

8 If the thief is not found, then the master of the house shall come near to God, to find out if he has not put his hand to his neighbor's goods.

9 * For every matter of rebellious breach of relationship, whether it is for ox, for donkey, for sheep, for clothing, or for any kind of lost thing, about which one says, ‘This is mine,’ the cause of both parties shall come before God. He whom God condemns as guilty shall pay double to his neighbor.

‡ 22:6 . Ex 22:6 [Heb Bible Ex 22:5] (#10.580): To make judgment in destruction due to fire § 22:7 . Ex 22:7-8 [Heb Bible Ex 22:6-7] (#9.547): T. To judge the case of dispute over ownership, whether of an ox, a donkey, a sheep, clothing, or any missing property / R. To judge the case of an unpaid deposit
 * 22:9 . Ex 22:9 (Ex 22:9-12) [Heb Bible 22:8 (Ex 22:8-11)] (#9.548): T. To judge the case of ownership between owner and custodian of an animal / R. The courts must carry out the laws of the plaintiff ·he who started the suit· and the defendant ·he who can plead guilty or not guilty to the charges accused·

10 † “If a man delivers to his neighbor a donkey, an ox, a sheep, or any animal to keep, and it dies or is injured, or driven away, no man seeing it;

11 the oath of ADONAI shall be between them both, whether he has not put his hand to his neighbor’s goods; and its owner shall accept it, and he shall not make restitution.

12 But if it is stolen from him, he shall make restitution to its owner.

13 If it is torn in pieces, let him bring it for evidence. He shall not make good that which was torn.

14 ‡ “If a man borrows anything of his neighbor’s, and it is injured, or dies, its owner not being with it, he shall surely make restitution.

15 If its owner is with it, he shall not make it good. If it is a leased thing, it came for its lease.

16 § “If a man entices a virgin who is not pledged to be married, and lies with her, he shall surely pay a dowry for her to be his wife.

17 If her father utterly refuses to give her to him, he shall pay money according to the dowry

† 22:10 . Ex 22:10 (Ex 22:10-13) [Heb Bible Ex 22:9 (Ex 22:9-12)] (#9.549): T. To judge the case of a leaser of property, land, or animal when a dispute or damage occurs / R. For the court to carry out the laws of a hired worker and hired guard

‡ 22:14 . Ex 22:14 (Ex 22:14-15) [Heb Bible Ex 22:13 (Ex 22:13-14)] (#10.581): To judge the case of the borrower of anything when dispute or damage occurs § 22:16 . Ex 22:16-17

[Heb Bible Ex 22:15-16] (#7.436): To judge the man who entices an unengaged virgin into a sexual relationship with a penalty according to *Torah* ·Teaching· Consequence: He must pay her bride-price and she will be his wife / R. Note: The Rabbis determine a penalty of fifty shekels [20 oz; 1.25 lb; 57 g]

of virgins.

18 * “You shall not allow a sorceress to live.

19 “Whoever has sex with an animal shall surely be put to death.

20 “He who sacrifices to any deity, except to ADONAI only, shall be utterly destroyed.

21 † ‡ “You shall not wrong an alien or oppress him, for you were aliens in the land of Egypt [Abode of slavery].

22 § “You shall not take advantage of any widow or orphan.

23 If *'anah* ·you take advantage· of *'anah* ·them at all·, and *tza'ak* ·they cry· *tza'ak* ·at all· *sh'ma* ·hear obey· unto me, I will surely *sh'ma* ·hear obey· *tza'ak* ·their cry·;

24 and my wrath will grow hot, and I will kill you with the sword; and your wives shall be widows, and your children fatherless.

* **22:18 . Ex 22:18 [Heb Ex 22:17] (#6.386):** T. You are not to allow a sorcerer /spell caster to live / R. The court is not to allow a sorcerer to live † **22:21 . Ex 22:21 [Heb Bible Ex 22:20] (#6.387):** T. Not to oppress the foreigners living among you / R. Not to wrong the convert in buying and selling / R. Not to cheat a sincere convert monetarily ‡ **22:21 . Ex 22:21 [Heb Bible Ex 22:20] (#9.550):** T. Not to taunt or oppress the foreigner among you / R. Not to wrong converts in speech / R. Not to insult or harm a sincere convert with words § **22:22 . Ex 22:22 (Ex 22:20-23) [Heb Bible Ex 22:21 (Ex 22:19-23)] (#6.388):** T. Not to abuse nor oppress any foreigner, widow or orphan / R. Not to oppress the weak Consider: God uses this command to describe true and sincere religious practice

25 * † “If you lend money to any of my people with you who is poor, ‡ you shall not be to him as a creditor. You shall not charge him interest.

26 If you take your neighbor’s garment as collateral, you shall restore it to him before the sun goes down,

27 for that is his only covering, it is his garment for his skin. What would he sleep in? It will happen, when he cries to me, that I will *sh'ma* ·hear obey·, for I am gracious.

(4)

* **22:25 . Ex 22:25 [Heb Bible Ex 22:24] (Deut 15:7-8) (#10.582):** T. To lend to the poor among God’s people without interest / R. Lend to the poor and destitute T. Consider: (Deut 15:8) clarifies to lend to the poor is an obligation not an optional instruction † **22:25 . Ex 22:25 [Heb Bible Ex 22:24] (#10.583):** T. This command is not found in the straightforward text, it is implied / R. Not to intermedate between a borrower and lender on interest, either as guarantor, or as witness, or as scribe of the document between them ‡ **22:25 . Ex 22:25 [Heb Bible Ex 22:24] (Deut 15:7-8, 15:7-15) (#10.584):** T. Not to treat the poor man like a creditor would / T. Not to demand from a poor man repayment of his debt when you know that he is poor / R. Not to press the poor man for payment if you know he does not have the means

28 § * “You shall not blaspheme God, † ‡ **nor curse a ruler of your people.** §

29 * “You shall not delay to offer from your harvest and from the outflow of your presses.

“You shall give the firstborn of your sons to me.

§ 22:28 Hebrew ch 22 v. 27 * 22:28 . Ex 22:28 [Heb Bible Ex 22:27] (Ex 20:7) (#3.190): T. Not to blaspheme God / R. We are warned against blasphemy and the penalty is death T. Example: Blasphemy: idolaters, manifesting disrespect towards God, and insulting His chosen leaders R. Example: Judaism views blasphemy as: using God’s name when swearing, using God’s name to call as a witness for truth when lying, or by joining God’s name to inappropriate or unacceptable actions or objects (The Nine Commands, Freedman, p47-49) / Consequence: To put to death one who pronounces blasphemy in the name of ADONAI (which in Hebrew is “Yahweh”) (Lev 24:16). Death by stoning or sword as evidenced by (Ex 32:26-29 and Lev 24:10-17) † 22:28 . Ex 22:28 [Heb Bible Ex 22:27] (#5.364): T. Not to curse a leader among your people / R. Not to curse a ruler; which is the King, or the head of the Great Rabbinical Court / the *Sanhedrin* ·Sitting together· in the Land of Israel [God prevails] ‡ 22:28 . Ex 22:28 [Heb Bible Ex 22:27] (#5.365): T. This command is not found in the straightforward text, it is implied / R. Not to curse or revile a judge § 22:28 . Quoted in Acts 23:5 * 22:29 . Ex 22:29 [Heb Bible Ex 22:28] (#8.488): T. “You shall not delay to offer from your harvest and from the outflow of your presses” (v28) / R. Not to alter the order of separating the *t’rumah* ·contribution· and the tithes; the separation be in the order first fruits at the beginning, then the *t’rumah* ·contribution·, then the first tithes, and last the second tithes / R. Not to preface one tithes to the next, but separate them in their proper order R. Note: The second tithes is a set apart portion of tithing used for funding the tri-annual Pilgrim feast travel

³⁰ You shall do likewise with your cattle and with your sheep. Seven days it shall be with its mother, then on the eighth day you shall give it to me.

³¹ † “You shall be holy men to me, therefore you shall not eat any meat that is torn by animals in the field. You shall cast it to the dogs.

23

¹ * “You shall not spread a false report. † Don’t join your hand with the wicked to be a malicious witness.

² ‡ “You shall not follow a crowd to do evil. §

† **22:31 . Ex 22:31 [Heb Bible 22:30] (#3.191):** T. Not to eat an animal that is that is torn by beasts in the field / R. Not to eat an animal that is fatally injured * **23:1 . Ex 23:1 (Ex 23:1-3) (#9.551):** T. Not to repeat false rumors nor spread a false report / R. Not to hear one of the parties in a case if the other party is absent / R. Judges must not accept testimony unless both parties are present † **23:1 . Ex 23:1 (Ex 23:1-3) (#9.552):** T. “Don’t

join hand with the wicked to be a malicious witness” (v1) / R. The habitual transgressor shall not testify / R. Transgressors must not testify ‡ **23:2 . Ex 23:2 (Ex 23:1-3) (#9.553):** T. Not to follow a crowd in order to do evil / R. To give decisions according to the majority, when there is a difference of opinion in the Great Rabbinical Court / the *Sanhedrin* ·Sitting together· in matters of judgment, as it is written “to incline after many” (Ex 23:2) / R.

Decide by majority in case of disagreement § **23:2 . Ex 23:2 (Ex 23:1-3) (#9.554):** T. Not to pervert justice by testifying in court in order to side with a multitude to pervert justice / R. Not to decide according to a majority in capital cases / R. The court must not execute through a majority of one; at least a majority of two is required R. Directive: The Rabbis clarify, if those who are for conviction exceed only by one than those for acquittal, then

you are to decide in favor of life

* You shall not testify in court to side with a multitude to pervert justice.

³ You shall not favor a poor man in his cause.

⁴ “If you meet your enemy’s ox or his donkey going astray, you shall surely bring it back to him again.

⁵ † If you see the donkey of him who hates you fallen down under his burden, don’t leave him, you shall surely help him with it.

(5)

⁶ ‡ “You shall not deny right judgement to your poor people in their lawsuits.

⁷ § “Keep far from a false charge, and don’t kill the innocent and righteous: for I will not justify the wicked.

* **23:2 . Ex 23:2 (Ex 23:1-3) (#9.555):** T. This command is not found in the straightforward text, it is implied / R. That one who has first argued for acquittal shall not later argue for conviction / R. A judge who presented an acquittal plea must not present an argument for conviction in capital cases † **23:5 . Ex 23:5 (Ex 23:4-5) (#6.389):** T. To help another unload his burden or his animal’s burden / R. Help another remove the load from an animal that can no longer carry it T. Directive: You are not allowed to pretend not to see it in order to avoid offering help ‡ **23:6 . Ex 23:6 (Ex 23:3, 23:1-9) (#10.585):** T. Not to deny a poor person his rights in a lawsuit / R. A judge must not decide unjustly the case of the habitual transgressor R. Note: Oral Tradition specifies this poor person is one observant of *Torah* ·Teaching· § **23:7 . Ex 23:7 (Ex 23:6-9, 23:1-3) (#9.556):** T. Do not commit fraud ·deception / wrongful criminal accusation for personal or financial gain· and do not cause the death of the innocent or the upright / R. The court must not execute anybody on circumstantial evidence, but on the evidence of two eye witnesses

8 * “You shall take no bribe, for a bribe blinds those who have sight and perverts the words of the righteous.

9 “You shall not oppress an alien, for you know the heart of an alien, since you were aliens in the land of Egypt [Abode of slavery].

10 “For six years you shall sow your land, and shall gather in its increase,

11 † but the seventh year you shall let it rest and lie fallow, that the poor of your people may eat; and what they leave the animal of the field shall eat. In the same way, you shall deal with your vineyard and with your olive grove.

12 ‡ “Six days you shall do your work, and on the seventh day you shall rest, that your ox and your donkey may have rest, and the son of your servant, and the alien may be refreshed.

13 § “Be careful to do all things that I have said to you; * and don’t invoke the name of other

* **23:8 . Ex 23:8 (Ex 23:1-9) (#9.557):** T. Not to accept a bribe / R. Judges must not accept bribes † **23:11 . Ex 23:11 (Ex 23:10-11) (#4.283):** T. To allow the land to rest and lie fallow in the seventh year *Sabbath*, the *Sh'mitta* ·Release· Year / R. To leave free all produce which grew in the *Sh'mitta* ·Sabbath year· ‡ **23:12 . Ex 23:12 (#4.284):** To rest on the seventh day, the Sabbath day Directive: Your animals, servants, and the stranger among you shall rest and be refreshed § **23:13 . Ex 23:13 (#3.192):** T. Pay attention to everything Adonai has told you / R. To worship Adonai your God / R. Not to proselytize the children of Israel to worship and serve false deities, that is idolatry * **23:13 . Ex 23:13 (#2a.63):** T. Not to mention or invoke the name of false deities / R. Not to swear, make an oath, or a vow in the name of false deities

elohim ·deities· or even let them be *sh'ma* ·heard obeyed· out of your mouth.

14 † “You shall observe a feast to me three times a year.

15 You shall observe the festival of *Matzah* ·Unleavened bread·. Seven days you shall eat *matzah* ·unleavened bread·, as I enjoined you, at the time appointed in the first month *Aviv* ·Ripening grain (of a new crop), 1· (for in it you came out of Egypt [Abode of slavery]), and no one shall appear before me empty.

16 And the festival of harvest, the first fruits of your labors, which you sow in the field; and the festival of in-gathering, at the end of the year, when you gather in the results of your labors out of the field.

17 Three times in the year all your males shall appear before *'Adon* ADONAI [Lord Yahweh].

18 ‡ “You shall not offer the blood of my sacrifice with leavened bread. § The fat of my feast shall not remain all night until the morning.

† 23:14 . Ex 23:14 (Ex 23:14-17) (#4.285): T. To celebrate the three pilgrim feasts / R. To celebrate on these three Festivals (bring a peace offering) Example: *Pesac* ·Passover·, *Shavu'ot* ·Weeks· / *Pentacost* ·50·, and *Sukkot* ·Tabernacles· ‡ 23:18 .

Ex 23:18 (Ex 23:14-18) (#4.286): T. Not to offer the blood of the pilgrim sacrifice with leavened bread / R. Not to slaughter the *Pesac* ·Passover· lamb while in possession of leaven Consider: Leaven is a symbol of sin, excess, and pride; the connotations thereof are negative, neutral, and positive or negative § 23:18 .

Ex 23:18 (#4.287): T. Not to leave the fat of God's festival / R. Not to leave the fat of the *Pesac* ·Passover· sacrifice overnight

19 * The first of the first fruits of your ground you shall bring into the house of ADONAI your God.

† “You shall not boil a young goat in its mother’s milk fat.

(6)

20 “Behold, I send an angel before you, to keep you by the way, and to bring you into the place which I have prepared.

21 Pay attention to him, and *sh'ma* ·hear obey· his voice. Don’t provoke him, for he will not pardon your rebellious breaches of relationships, for my name is in him.

22 But if you *sh'ma* ·hear obey· *sh'ma* ·hear obey· his voice, and *sh'ma* ·hear obey· all that I

* **23:19 . Ex 23:19 (Ex 34:26) (#8.489):** To bring the best of the first fruits of your land into the house of Adonai your God † **23:19 . Ex 23:19 (#3.193):** T. This command is not found in the straightforward text (see Ex 34:26 OU195) / R. Not to seethe ·soak or saturate in liquid· a kid in its mother’s calav ·milk, fat· / R. Not to eat meat and milk cooked together Note: The Wycliffe Bible Commentary (1977 p.73) says from “the Ugarit literature discovered in 1930, it was learned that boiling a kid in its mother’s milk was a Canaanite [Descendant of Humbled] practice used in connection with fertility rites” / Note: Some scholars disagree about the interpretation of the Ugarit text, saying the translation is incorrect. R. Note: In 1195, Rambam, also called Maimonides suggested, “As for the prohibition against eating meat ·boiled· in milk, it is in my opinion not improbable that - in addition to this being undoubtedly very gross food and very filling - idolatry had something to do with it. Perhaps such food was eaten at one of the ceremonies of their cult or one of their festivals” The Guide to the Perplexed (111:48)

speak, then I will be an enemy to your enemies, and an adversary to your adversaries.

²³ For my angel shall go before you, and bring you in to the Amorite [Descendants of Talkers], the Hittite [Descendant of Trembling fear], the Perizzite [Descendant of Belonging to village], the Canaanite [Descendant of Humbled], the Hivite [Wicked], and the Jebusite [Descendants of Thresher]; and I will cut them off.

²⁴ You shall not *hawa* ·bow low, prostrate· to their deities, nor *abad* ·serve· them, nor follow their practices, but you shall utterly overthrow them and demolish their pillars.

²⁵ † You shall serve ADONAI your God, and he will bless your bread and your water, and I will take sickness away from among you. **(7)**

²⁶ No one will miscarry or be barren in your land. I will fulfill the number of your days.

²⁷ I will send my terror before you, and will confuse all the people to whom you come, and I will make all your enemies turn their backs to you.

²⁸ I will send the hornet before you, which will divorce and drive out the Hivite [Wicked], the Canaanite [Descendant of Humbled], and the Hittite [Descendant of Trembling fear], from before you.

²⁹ I will not divorce them from before you in one year, lest the land become desolate, and the animals of the field multiply against you.

³⁰ Little by little I will divorce them from before

† **23:25 . Ex 23:25 (#1.2):** To give *avodah* ·worship / labor / service· unto ADONAI your God

you, until you have increased and inherit the land.

³¹ I will set your border from the *Sea of Suf* [Reed Sea] even to the sea of the Philistines [To roll in dust (As an insult)], and from the wilderness to the River; for I will deliver the inhabitants of the land into your hand, and you shall divorce them from before you.

³² You shall make no covenant ·binding contract between two or more parties· with them, nor with their *elohim* ·deities·.

³³ § They shall not dwell in your land, lest they make you sin ·err (the standard goal)· against me, for if you *abad* ·serve· their deities, it will surely be a snare to you.”

24

¹ He said to Moses [Drawn out], “Come up to ADONAI, you, and Aaron [Light-bringer], Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel [God prevails]; and worship from a distance.

² Moses [Drawn out] alone shall come near to ADONAI, but they shall not come near. The people shall not go up with him.”

³ Moses [Drawn out] came and told the people all ADONAI’s words, and all the judgments; and all the people answered with one voice, and said, “All the words which ADONAI has spoken will we do.”

⁴ Moses [Drawn out] wrote all ADONAI’s words, and rose up early in the morning, and built an

§ 23:33 . Ex 23:33 (#2a.64): Not to allow idolaters to dwell in the land (of Israel)

altar under the mountain, and twelve pillars for the twelve tribes of Israel [God prevails].

⁵ He sent young men of the children of Israel [God prevails], who offered burnt offerings and sacrificed peace offerings of cattle to ADONAI.

⁶ Moses [Drawn out] took half of the blood and put it in basins, and half of the blood he sprinkled on the altar.

⁷ He took the book of the covenant and read it in the hearing of the people, and they said, "All that ADONAI has spoken will we do, and be *sh'ma* ·hear obey·."

⁸ Moses [Drawn out] took the blood, and sprinkled it on the people, and said, "Look, **this is the blood of the covenant ·binding contract between two or more parties·, which ADONAI has made** with you * concerning all these words."

⁹ Then Moses [Drawn out], Aaron [Light-bringer], Nadab, Abihu, and seventy of the elders of Israel [God prevails] went up.

¹⁰ They saw the God of Israel [God prevails]. Under his feet was like a paved work of sapphire stone, like the skies for clearness.

¹¹ He didn't lay his hand on the nobles of the children of Israel [God prevails]. They saw God, and ate and drank.

¹² ADONAI said to Moses [Drawn out], "Come up to me on the mountain, and stay here, and I will

* 24:8 . Quoted in Heb 9:20

give you the stone tablets † (of sapphire) with the *Torah* ·Teaching· and the *mitzvot* ·instructions· that I have written, that you may teach them.”

¹³ Moses [Drawn out] rose up with Joshua [Yah Salvation], his servant, and Moses [Drawn out] went up onto God’s Mountain.

¹⁴ He said to the elders, “Wait here for us, until we come again to you. Behold, Aaron [Light-bringer] and Hur are with you. Whoever is involved in a dispute can go to them.”

(S: Maftir ·Conclusion·)

¹⁵ Moses [Drawn out] went up on the mountain, and the cloud covered the mountain. **(A: Maftir ·Conclusion·)**

¹⁶ ADONAI’s *shekhinah* [manifest weighty glory and presence of God] settled on Mount Sinai [Thorn], and the cloud covered it six days. The seventh day he called to Moses [Drawn out] out of the middle of the cloud.

¹⁷ The appearance of the *kavod Yahweh* ·weighty glory of He sustains breathing· was like

† **24:12** R. Note: Some Rabbis teach the original stone tablets came from the very throne of God or the pavement below his throne. God’s throne is described as made of sapphire in (Ex 24:10) and then “the stone” is directly referenced following in (Ex 24:12); see also (Ex 24:10, 24:12, 31:18, 32:16). God’s throne is described as made of sapphire (Ex 24:10; Ez 1:26, 10:1). Midrash teaches the tablets of heavenly words, the Ten Commandments, were tablets of sapphire cut from the Throne of Glory (Midrash Lekakh Tov, Ex. 31.18). See also (Pirkei de-Rabbi Eliezer, ch 46; Tanchuma, Parashat Ekev 9; Midrash Lekach Tov, Exodus 31:18). Some scholars say the Hebrew word rendered as sapphire more accurately relates to the modern lapis lazuli gemstone.

devouring fire on the top of the mountain in the eyes of the children of Israel [God prevails].

¹⁸ Moses [Drawn out] entered into the middle of the cloud, and went up on the mountain; and Moses [Drawn out] was on the mountain forty days and forty nights.

Haftarah Mishpatim ·Taking leave ·Judgments, Rulings·:

Yirmeyahu / Jeremiah 34:8-22, 33:25-26

B'rit Hadashah ·New Covenant·: Luke 7:1-8:3

**Parashah 19: T'rumah ·Elevated Offerings, Contribution·
25:1-27:19**

25

¹ ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying,
² “Speak to the children of Israel [God prevails], that they take an offering for me. From everyone whose heart makes him willing you shall take my offering.

³ This is the offering which you shall take from them: gold, silver, bronze,

⁴ blue, purple, scarlet, fine linen, goats’ hair,

⁵ rams’ skins dyed red, sea cow hides, acacia wood,

⁶ oil for the light, spices for the anointing oil and for the sweet incense,

⁷ onyx stones, and stones to be set for the ephod and for the breastplate.

8 * Let them make me a sanctuary, that I may dwell among them.

9 According to all that I show you, the pattern of the tabernacle, and the pattern of all of its furniture, even so you shall make it.

10 “They shall make an **ark** of acacia wood. Its length shall be two and a half cubits [45 in; 114.3 cm], its width a cubit and a half [27 in; 68.58 cm], and a cubit and a half [27 in; 68.58 cm] its height.

11 You shall **overlay** it with **pure gold**. † You shall overlay it inside and outside, and you shall make a gold molding around it.

12 You shall cast four rings of gold for it, and put them in its four feet. Two rings shall be on the one side of it, and two rings on the other side of it.

13 You shall make poles of acacia wood, and overlay them with gold.

14 You shall put the poles into the rings on the sides of the ark to carry the ark.

15 ‡ The poles shall be in the rings of the ark. They shall not be taken from it.

16 You shall put the **testimony** § which I shall give you into the ark. (2)

17 You shall make a mercy seat of pure gold. Two and a half cubits [45 in; 114.3 cm] shall be its length, and a cubit and a half [27 in; 68.58 cm] its width.

* 25:8 . Ex 25:8 (Ex 25:8-9) (#1.3): T. To build the Sanctuary Tabernacle of God / R. To build a Sanctuary † 25:11 . (10-11) Quoted in Heb 9:4 ‡ 25:15 . Ex 25:15 (Ex 25:12-15) (#2b.96): Not to remove the poles, used for carrying the ark, from their location § 25:16 . Quoted in Heb 9:4

18 You shall make two **cherubim** of hammered gold. You shall make them at the two ends of the **mercy seat**. *

19 Make one cherub at the one end, and one cherub at the other end. You shall make the cherubim on its two ends of one piece with the mercy seat.

20 The cherubim shall spread out their wings upward, covering the mercy seat with their wings, with their faces toward one another. The faces of the cherubim shall be toward the mercy seat.

21 You shall put the mercy seat on top of the ark, and in the ark you shall put the testimony that I will give you.

22 There I will meet with you, and I will tell you from above the mercy seat, from between the two cherubim which are on the ark of the testimony, all that I enjoin you for the children of Israel [God prevails].

23 “You shall make a table of acacia wood. Two cubits [36 in; 91.44 cm] shall be its length, and a cubit [18 in; 45.72 cm] its width, and one and a half cubits [27 in; 68.58 cm] its height.

24 You shall overlay it with pure gold, and make a gold molding around it.

25 You shall make a rim of a hand width [2.92 in; 7.4 cm] around it. You shall make a golden molding on its rim around it.

26 You shall make four rings of gold for it, and put the rings in the four corners that are on its

* **25:18** . **Quoted in** Heb 9:5. The Mercy Seat is one in the same as the lid for the ark (see Ex 26:34). This is the “seat” of the throne of God (see v22).

four feet.

²⁷ The rings shall be close to the rim, for places for the poles to carry the table.

²⁸ You shall make the poles of acacia wood, and overlay them with gold, that the table may be carried with them.

²⁹ You shall make its dishes, its spoons, its ladles, and its bowls to pour out offerings with. You shall make them of pure gold.

³⁰ † You shall set bread of the presence on the table before me always.

(S:3)

³¹ “You shall make a *menorah* ·lamp· of pure gold. Of hammered work shall the *menorah* ·lamp· be made, even its base, its shaft, its cups, its buds, and its flowers, shall be of one piece with it.

³² There shall be six branches going out of its sides: three branches of the *menorah* ·lamp· out of its one side, and three branches of the *menorah* ·lamp· out of its other side;

³³ three cups made like almond blossoms in one branch, a bud and a flower; and three cups made like almond blossoms in the other branch, a bud and a flower; so for the six branches going out of the *menorah* ·lamp·;

³⁴ and in the *menorah* ·lamp· four cups made like almond blossoms, its buds and its flowers;

³⁵ and a bud under two branches of one piece with it, and a bud under two branches of one

† 25:30 . Ex 25:30 (#2b.97): T. To set in order the show-bread before Adonai / R. To set in order the show-bread and frankincense before Adonai, this offering is given every Sabbath / R. To make the show bread

piece with it, and a bud under two branches of one piece with it, for the six branches going out of the *menorah* ·lamp·.

³⁶ Their buds and their branches shall be of one piece with it, all of it one beaten work of pure gold.

³⁷ You shall make its *menorah* ·lamp· candles seven, and they shall light the *menorah* ·lamp· to give light to the space in front of it.

³⁸ Its snuffers and its snuff dishes shall be of pure gold.

³⁹ It shall be made of a talent [3,000 sheckles; 75 lb; 34.02 kg] of pure gold, with all these accessories.

⁴⁰ **See that you make them after this pattern which has been shown to you on the mountain.** †

26

(A:3) ¹ “Moreover you shall make the tabernacle with ten curtains; of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet, with cherubim. The work of the skillful workman you shall make them.

² The length of each curtain shall be twenty-eight cubits [42 ft; 128 m], and the width of each curtain four cubits [6 ft; 18.29 m]: all the curtains shall have one measure.

³ Five curtains shall be coupled together to one another; and the other five curtains shall be coupled to one another.

⁴ You shall make loops of blue on the edge of the one curtain from the edge in the coupling;

† 25:40 . Quoted in Heb 8:5

and likewise you shall make in the edge of the curtain that is outermost in the second coupling.

⁵ You shall make fifty loops in the one curtain, and you shall make fifty loops in the edge of the curtain that is in the second coupling. The loops shall be opposite to one another.

⁶ You shall make fifty clasps of gold, and couple the curtains to one another with the clasps: and the tabernacle shall be a unit.

⁷ “You shall make curtains of goats’ hair for a covering over the tabernacle. You shall make them eleven curtains.

⁸ The length of each curtain shall be thirty cubits [45 ft; 137.16 m], and the width of each curtain four cubits [6 ft; 18.29 m]: the eleven curtains shall have one measure.

⁹ You shall couple five curtains by themselves, and six curtains by themselves, and shall double over the sixth curtain in the forefront of the tent.

¹⁰ You shall make fifty loops on the edge of the one curtain that is outermost in the coupling, and fifty loops on the edge of the curtain which is outermost in the second coupling.

¹¹ You shall make fifty clasps of bronze, and put the clasps into the loops, and couple the tent together, that it may be one.

¹² The overhanging part that remains of the curtains of the tent, the half curtain that remains, shall hang over the back of the tabernacle.

¹³ The cubit on the one side, and the cubit on the other side, of that which remains in the length of the curtains of the tent, shall hang over the sides of the tabernacle on this side and on that side, to cover it.

14 You shall make a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering of sea cow hides above.

(4)

15 "You shall make the boards for the tabernacle of acacia wood, standing up.

16 Ten cubits [15 ft; 45.72 m] shall be the length of a board, and one and a half cubits [27 in; 68.58 cm] the width of each board.

17 There shall be two tenons in each board, joined to one another: thus you shall make for all the boards of the tabernacle.

18 You shall make the boards for the tabernacle, twenty boards for the south side southward.

19 You shall make forty sockets of silver under the twenty boards; two sockets under one board for its two tenons, and two sockets under another board for its two tenons.

20 For the second side of the tabernacle, on the north side, twenty boards,

21 and their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.

22 For the far part of the tabernacle westward you shall make six boards.

23 You shall make two boards for the corners of the tabernacle in the far part.

24 They shall be double beneath, and in the same way they shall be whole to its top to one ring: thus shall it be for them both; they shall be for the two corners.

25 There shall be eight boards, and their sockets of silver, sixteen sockets; two sockets under one board, and two sockets under another board.

²⁶ “You shall make bars of acacia wood: five for the boards of the one side of the tabernacle,
²⁷ and five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the side of the tabernacle, for the far part westward.

²⁸ The middle bar in the middle of the boards shall pass through from end to end.

²⁹ You shall overlay the boards with gold, and make their rings of gold for places for the bars: and you shall overlay the bars with gold.

³⁰ You shall set up the tabernacle **according to the *mishpat* ·manner· that was shown to you**
 * on the mountain.

(5)

³¹ “You shall make a veil of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, with cherubim. The work of the skillful workman shall it be made.

³² You shall hang it on four pillars of acacia overlaid with gold; their hooks shall be of gold, on four sockets of silver.

³³ You shall hang up the veil under the clasps, and shall bring the ark of the testimony in there within the veil: and the **veil** shall separate the **holy place** † from the most holy for you.

³⁴ You shall put the mercy seat on the ark of the testimony in the most holy place.

³⁵ You shall set the table outside the veil, and the ***menorah* ·lamp·** over against the **table** ‡ on the side of the tabernacle toward the south: and you shall put the table on the north side.

* **26:30 . Quoted in** Acts 7:44 † **26:33 . Quoted in** Heb 9:3

‡ **26:35 . Quoted in** Heb 9:2

³⁶ “You shall make a screen for the door of the Tent, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, the work of the embroiderer.

³⁷ You shall make for the screen five pillars of acacia, and overlay them with gold: their hooks shall be of gold: and you shall cast five sockets of bronze for them.

27

(6) ¹ “You shall make the altar of acacia wood, five cubits [7.5 ft; 22.9 m] long, and five cubits [7.5 ft; 22.9 m] wide; the altar shall be square: and its height shall be three cubits [4.5 ft; 13.7 m].

² You shall make its horns on its four corners; its horns shall be of one piece with it; and you shall overlay it with bronze.

³ You shall make its pots to take away its ashes, its shovels, its basins, its meat hooks, and its fire pans: all its utensils you shall make of bronze.

⁴ You shall make a grating for it of network of bronze: and on the net you shall make four bronze rings in its four corners.

⁵ You shall put it under the ledge around the altar beneath, that the net may reach halfway up the altar.

⁶ You shall make poles for the altar, poles of acacia wood, and overlay them with bronze.

⁷ Its poles shall be put into the rings, and the poles shall be on the two sides of the altar, when carrying it.

⁸ You shall make it with hollow planks. They shall make it as it has been shown you on the mountain.

(7)

⁹ “You shall make the court of the tabernacle: for the south side southward there shall be hangings for the court of fine twined linen one hundred cubits [150 ft; 457.2 m] long for one side:

¹⁰ and its pillars shall be twenty, and their sockets twenty, of bronze; the hooks of the pillars and their fillets shall be of silver.

¹¹ Likewise for the north side in length there shall be hangings one hundred cubits [150 ft; 457.2 m] long, and its pillars twenty, and their sockets twenty, of bronze; the hooks of the pillars, and their fillets, of silver.

¹² For the width of the court on the west side shall be hangings of fifty cubits [75 ft; 228.6 m]; their pillars ten cubits [15 ft; 45.72 m], and their sockets ten cubits [15 ft; 45.72 m].

¹³ The width of the court on the east side eastward shall be fifty cubits [75 ft; 228.6 m].

¹⁴ The hangings for the one side of the gate shall be fifteen cubits [22.5 ft; 68.58 m]; their pillars three cubits [4.5 ft; 13.7 m], and their sockets three cubits [4.5 ft; 13.7 m].

¹⁵ For the other side shall be hangings of fifteen cubits [22.5 ft; 68.58 m]; their pillars three, and their sockets three cubits [4.5 ft; 13.7 m].

¹⁶ For the gate of the court shall be a screen of twenty cubits [30 ft; 91.44 m], of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, the work of the embroiderer; their pillars four cubits [6 ft;

18.29 m], and their sockets four cubits [6 ft; 18.29 m]. **(Maftir ·Conclusion·)**

¹⁷ All the pillars of the court around shall have *chasak* joints for binding made with silver; their hooks of silver, and their sockets of bronze.

¹⁸ The length of the court shall be one hundred cubits [150 ft; 457.2 m], and the width fifty cubits [75 ft; 228.6 m] every where, and the height five cubits [7.5 ft; 22.9 m], of fine twined linen, and their sockets of bronze.

¹⁹ All the instruments of the tabernacle in all its service, and all its pins, and all the pins of the court, shall be of bronze.

Haftarah T'rumah ·Taking leave· ·Elevated Offerings / Contribution·:

M'lakhim Alef / 1 King 5:26-6:13

B'rit Hadashah ·New Covenant·: Matt 12:46-13:58

Parashah 20: Tetzaveh ·You are to order· 27:20-30:10

²⁰ “You shall enjoin the children of Israel [God prevails], that they bring to you pure olive oil beaten for the light, to cause a *menorah* lamp to burn continually.

21 * In the Tent of Meeting, outside the veil which is before the testimony, Aaron [Light-bringer] and his sons shall keep it in order from evening to morning before ADONAI: it shall be a regulation forever throughout their generations on the behalf of the children of Israel [God prevails].

28

1 “Bring Aaron [Light-bringer] your brother, and his sons with him, near to you from among the children of Israel [God prevails], that he may minister to me in the priest’s office, even Aaron [Light-bringer], Nadab and Abihu, Eleazar [Help of God] and Ithamar, Aaron [Light-bringer]’s sons.

2 * You shall make holy garments for Aaron [Light-bringer] your brother, for glory and for beauty.

3 You shall speak to all who are wise-hearted, whom I have filled with the spirit of wisdom, that they make Aaron [Light-bringer]’s garments to sanctify him, that he may minister to me in the priest’s office.

4 These are the garments which they shall make: a breastplate, and an ephod, and a robe, and a coat of checker work, a turban, and a sash: and they shall make holy garments for Aaron

* 27:21 . Ex 27:21 (Ex 27:20-21) (#2b.98): T. The *Cohenim* ·Priests· are to keep the *menorot* ·lamps· in the Tabernacle burning before Adonai evening to morning / R. To light the *menorah* ·lamp· every day * 28:2 . Ex 28:2 (Ex 28:1-3) (#2b.99): The *Cohenim* ·Priests· shall have special holy garments

[Light-bringer] your brother, and his sons, that he may minister to me in the priest's office.

⁵ They shall take the gold, and the blue, and the purple, and the scarlet, and the fine linen.

⁶ "They shall make the ephod of gold, of blue, and purple, scarlet, and fine twined linen, the work of the skillful workman.

⁷ It shall have two shoulder straps joined to the two ends of it, that it may be joined together.

⁸ The skillfully woven band, which is on it, that is on him, shall be like its work and of the same piece; of gold, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

⁹ You shall take two onyx stones, and engrave on them the names of the children of Israel [God prevails]:

¹⁰ six of their names on the one stone, and the names of the six that remain on the other stone, in the order of their birth.

¹¹ With the work of an engraver in stone, like the engravings of a signet, you shall engrave the two stones, according to the names of the children of Israel [God prevails]: you shall make them to be enclosed in settings of gold.

¹² You shall put the two stones on the shoulder straps of the ephod, to be stones of memorial for the children of Israel [God prevails]: and Aaron [Light-bringer] shall bear their names before ADONAI on his two shoulders for a memorial. **(2)**

¹³ You shall make settings of gold,

¹⁴ and two chains of pure gold; you shall make them like cords of braided work: and you shall put the braided chains on the settings.

15 “You shall make a breastplate of *mishpat* judgment, the work of the skillful workman; like the work of the ephod you shall make it; of gold, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, you shall make it.

16 It shall be square and folded double; a span [9 in; 22.86 cm] shall be its length, and a span [9 in; 22.86 cm] its width.

17 You shall set in it settings of stones, four rows of stones: a row of ruby, topaz, and beryl shall be the first row;

18 and the second row a turquoise, a sapphire, and an emerald;

19 and the third row a jacinth, an agate, and an amethyst;

20 and the fourth row a chrysolite, an onyx, and a jasper: they shall be enclosed in gold in their settings.

21 The stones shall be according to the names of the children of Israel [God prevails], twelve, according to their names; like the engravings of a signet, everyone according to his name, they shall be for the twelve tribes.

22 You shall make on the breastplate chains like cords, of braided work of pure gold.

23 You shall make on the breastplate two rings of gold, and shall put the two rings on the two ends of the breastplate.

24 You shall put the two braided chains of gold in the two rings at the ends of the breastplate.

25 The other two ends of the two braided chains you shall put on the two settings, and put them on the shoulder straps of the ephod in its

forepart.

²⁶ You shall make two rings of gold, and you shall put them on the two ends of the breastplate, on its edge, which is toward the side of the ephod inward.

²⁷ You shall make two rings of gold, and shall put them on the two shoulder straps of the ephod underneath, in its forepart, close by its coupling, above the skillfully woven band of the ephod.

²⁸ † They shall bind the breastplate by its rings to the rings of the ephod with a lace of blue, that it may be on the skillfully woven band of the ephod, and that the breastplate may not swing out from the ephod.

²⁹ Aaron [Light-bringer] shall bear the names of the children of Israel [God prevails] in the breastplate of *mishpat* ·judgment· on his heart, when he goes in to the holy place, for a memorial before ADONAI continually.

³⁰ You shall put in the breastplate of *mishpat* ·judgment· the '*Urim* ·Lights· and the *Thummim* ·Perfections·; and they shall be on Aaron [Light-bringer]'s heart, when he goes in before ADONAI: and Aaron [Light-bringer] shall bear the judgment of the children of Israel [God prevails] on his heart before ADONAI continually.

(3)

³¹ "You shall make the robe of the ephod all of blue.

† **28:28 . Ex 28:28 (Ex 28:24-30) (#2b.100):** The breastplate with the twelve stones shall not be loosened from the *ephod* ·ritual breastplate·

³² † It shall have a hole for the head in the middle of it. It shall have a binding of woven work around its hole, as it were the hole of a coat of mail, that it not be torn.

³³ On its hem you shall make pomegranates of blue, and of purple, and of scarlet, around its hem; and bells of gold between and around them:

³⁴ a golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, around the hem of the robe.

³⁵ It shall be on Aaron [Light-bringer] to minister: and its sound shall be *sh'ma* ·heard obeyed· when he goes in to the holy place before ADONAI, and when he comes out, that he not die.

³⁶ “You shall make a plate of pure gold, and engrave on it, like the engravings of a signet, ‘HOLY TO YAHWEH.’

³⁷ You shall put it on a lace of blue, and it shall be on the sash; on the front of the sash it shall be.

³⁸ It shall be on Aaron [Light-bringer]’s forehead, and Aaron [Light-bringer] shall bear the depravity (moral evil) of the holy things, which the children of Israel [God prevails] shall make holy in all their holy gifts; and it shall be always on his forehead, that they may be accepted before ADONAI.

³⁹ You shall weave the coat in checker work of fine linen, and you shall make a turban of fine linen, and you shall make a sash, the work of the embroiderer.

† 28:32 . Ex 28:32 (#2b.101): T. The *Cohen Gadol* ·High Priest’s· robe shall not be torn / R. Not to tear the priestly garments

⁴⁰ “You shall make coats for Aaron [Light-bringer]’s sons, and you shall make sashes for them and you shall make headbands for them, for glory and for beauty.

⁴¹ You shall put them on Aaron [Light-bringer] your brother, and on his sons with him, and shall anoint them, and consecrate them, and sanctify them, that they may minister to me in the priest’s office.

⁴² You shall make them linen breeches to cover the flesh of their nakedness; from the waist even to the thighs they shall reach:

⁴³ They shall be on Aaron [Light-bringer], and on his sons, when they go in to the Tent of Meeting, or when they come near to the altar to minister in the holy place; that they don’t bear depravity (moral evil), and die: it shall be a regulation forever to him and to his offspring after him.

29

(4) ¹ “This is the thing that you shall do to them to make them holy, to minister to me in the priest’s office: take one young bull and two rams without defect,

² *matzah* ·unleavened bread·, unleavened cakes mixed with oil, and unleavened wafers anointed with oil: you shall make them of fine wheat flour.

³ You shall put them into one basket, and bring them in the basket, with the bull and the two rams.

⁴ You shall bring Aaron [Light-bringer] and his sons to the door of the Tent of Meeting, and shall wash them with water.

⁵ You shall take the garments, and put on Aaron [Light-bringer] the coat, the robe of the ephod, the ephod, and the breastplate, and clothe him with the skillfully woven band of the ephod;

⁶ and you shall set the turban on his head, and put the holy crown on the turban.

⁷ Then you shall take the anointing oil, and pour it on his head, and anoint him.

⁸ You shall bring his sons, and put coats on them.

⁹ You shall clothe them with belts, Aaron [Light-bringer] and his sons, and bind headbands on them: and they shall have the priesthood by a perpetual regulation: and you shall consecrate Aaron [Light-bringer] and his sons.

¹⁰ “You shall bring the bull before the Tent of Meeting: and Aaron [Light-bringer] and his sons shall lay their hands on the head of the bull.

¹¹ You shall kill the bull before ADONAI, at the door of the Tent of Meeting.

¹² You shall take of the blood of the bull, and put it on the horns of the altar with your finger; and you shall pour out all the blood at the base of the altar.

¹³ You shall take all the fat that covers the innards, the cover of the liver, the two kidneys, and the fat that is on them, and burn them on the altar.

¹⁴ But the meat of the bull, and its skin, and its dung, you shall burn with fire outside of

the camp: it is a habitual sin ·miss the mark· offering.

¹⁵ “You shall also take the one ram; and Aaron [Light-bringer] and his sons shall lay their hands on the head of the ram.

¹⁶ You shall kill the ram, and you shall take its blood, and sprinkle it around on the altar.

¹⁷ You shall cut the ram into its pieces, and wash its innards, and its legs, and put them with its pieces, and with its head.

¹⁸ You shall burn the whole ram on the altar: it is a burnt offering to ADONAI; it is a **pleasant aroma**, * an offering made by fire to ADONAI.

(5)

¹⁹ “You shall take the other ram; and Aaron [Light-bringer] and his sons shall lay their hands on the head of the ram.

²⁰ Then you shall kill the ram, and take some of its blood, and put it on the tip of the right ear of Aaron [Light-bringer], and on the tip of the right ear of his sons, and on the thumb of their right hand, and on the big toe of their right foot, and sprinkle the blood around on the altar.

²¹ You shall take of the blood that is on the altar, and of the anointing oil, and sprinkle it on Aaron [Light-bringer], and on his garments, and on his sons, and on the garments of his sons with him: and he shall be made holy, and his garments, and his sons, and his sons’ garments with him.

²² Also you shall take some of the ram’s fat, the fat tail, the fat that covers the innards, the cover of the liver, the two kidneys, the fat that is

* **29:18 . Quoted in** Phil 4:18

on them, and the right thigh (for it is a ram of consecration),

²³ and one loaf of bread, one cake of oiled bread, and one wafer out of the basket of *matzah* ·unleavened bread· that is before ADONAI.

²⁴ You shall put all of this in Aaron [Light-bringer]'s hands, and in his sons' hands, and shall wave them for a wave offering before ADONAI.

²⁵ You shall take them from their hands, and burn them on the altar on the burnt offering, for a pleasant aroma before ADONAI: it is an offering made by fire to ADONAI.

²⁶ “You shall take the breast of ram of consecration for Aaron [Light-bringer], and wave it for a wave offering before ADONAI: and it shall be your portion.

²⁷ You shall sanctify the breast of the wave offering, and the thigh of the wave offering, which is waved, and which is heaved up, of the ram of consecration, even of that which is for Aaron [Light-bringer], and of that which is for his sons:

²⁸ and it shall be for Aaron [Light-bringer] and his sons as their *chok* ·portion· forever from the children of Israel [God prevails]; for it is a wave offering: and it shall be a wave offering from the children of Israel [God prevails] of the sacrifices of their peace offerings, even their wave offering to ADONAI.

²⁹ “The holy garments of Aaron [Light-bringer] shall be for his sons after him, to be anointed in them, and to be consecrated in them.

³⁰ Seven days shall the son who is priest in his place put them on, when he comes into the Tent of Meeting to minister in the holy place.

³¹ “You shall take the ram of consecration, and boil its meat in a holy place.

³² Aaron [Light-bringer] and his sons shall eat the meat of the ram, and the bread that is in the basket, at the door of the Tent of Meeting.

³³ † They shall eat those things with which atonement was made, to consecrate and sanctify them: ‡ but a stranger shall not eat of it, because they are holy.

³⁴ If anything of the meat of the consecration, or of the bread, remains to the morning, then you shall burn the remainder with fire: it shall not be eaten, because it is holy.

³⁵ “You shall do so to Aaron [Light-bringer], and to his sons, according to all that I have enjoined you. You shall consecrate them seven days.

³⁶ Every day you shall offer the bull of habitual sin ·miss the mark· offering for atonement: and you shall cleanse sin ·err (the standard goal)· from the altar, when you make atonement for it; and you shall anoint it, to sanctify it.

³⁷ Seven days you shall make atonement for the altar, and sanctify it: and the altar shall be most

† **29:33 . Ex 29:33 (Ex 29:34) (#1.4):** T. Aaron [Light-bringer] and his sons, who are *Cohenim* ‘Priests’, are to eat the flesh of the atonement offering / R. Aaron and his sons, who are *Cohenim* ‘Priests’, are to eat the flesh of the sin offering in the Temple
 ‡ **29:33 . Ex 29:33 (#1.5):** The non-priest shall not eat the flesh of the most holy sacrifices

holy; whatever touches the altar shall be holy.

(6)

³⁸ “Now this is that which you shall offer on the altar: two lambs a year old day by day continually.

³⁹ The one lamb you shall offer in the morning; and the other lamb you shall offer at evening:

⁴⁰ and with the one lamb a tenth part of an ephah [an omer 2.3 q; 2.2 L] of fine flour mixed with the fourth part of a hin [2.6 qt; 1.2 L] of beaten oil, and the fourth part of a hin [2.6 qt; 1.2 L] of wine for a drink offering.

⁴¹ The other lamb you shall offer at evening, and shall do to it according to the meal offering of the morning, and according to its drink offering, for a pleasant aroma, an offering made by fire to ADONAI.

⁴² It shall be a continual burnt offering throughout all your generations at the door of the Tent of Meeting before ADONAI, where I will meet with you, to speak there to you.

⁴³ There I will meet with the children of Israel [God prevails]; and the place shall be sanctified by my glory.

⁴⁴ I will sanctify the Tent of Meeting and the altar: Aaron [Light-bringer] also and his sons I will sanctify, to minister to me in the priest's office.

⁴⁵ I will dwell among the children of Israel [God prevails], and will be their God.

⁴⁶ They shall know that I am ADONAI their God, who brought them out of the land of Egypt

[Abode of slavery], that I might dwell among them: I am ADONAI their God.

30

(7) ¹ “You shall make an **altar** to burn **incense** * on. You shall make it of acacia wood.

² Its length shall be a cubit [18 in; 45.72 cm], and its width a cubit [18 in; 45.72 cm]. It shall be square, and its height shall be two cubits [36 in; 91.44 cm]. Its horns shall be of one piece with it.

³ You shall overlay it with pure gold, its top, its sides around it, and its horns; and you shall make a gold molding around it.

⁴ You shall make two golden rings for it under its molding; on its two ribs, on its two sides you shall make them; and they shall be for places for poles with which to bear it.

⁵ You shall make the poles of acacia wood, and overlay them with gold.

⁶ You shall put it before the veil that is by the ark of the testimony, before the mercy seat that is over the testimony, where I will meet with you.

⁷ † Aaron [Light-bringer] shall burn incense of sweet spices on it every morning. When he tends the *menorah* ·lamp· candles, he shall burn it. **(Maftir ·Conclusion·)**

⁸ When Aaron [Light-bringer] lights the *menorah* ·lamp· candles at evening, he shall burn it, a perpetual incense before ADONAI throughout all your generations.

* **30:1 . Quoted in** Heb 9:4 † **30:7 . Ex 30:7-8 (#2b.102):** T. A Cohen ·Priest· shall offer incense twice daily / R. To burn incense every day

⁹ † You shall offer no strange incense on it, nor burnt offering, nor meal offering; and you shall pour no drink offering on it.

¹⁰ Aaron [Light-bringer] shall make atonement on its horns **once in the year**; with the **blood** § of the habitual sin ·miss the mark· offering of atonement once in the year he shall make atonement for it throughout all your generations. It is most holy to ADONAI.”

Haftarah Tetzaveh ·Taking leave· ·You are to order·:

Yechezk'el / Ezekiel 43:10-27

B'rit Hadashah ·New Covenant·: Mark 4:35-5:43

Parashah 21: Ki Tissa ·When You take· 30:11-34:35

¹¹ ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying,

¹² “When you take a census of the children of Israel [God prevails], according to those who are counted among them, then each man shall give a ransom for his soul to ADONAI, when you count them; that there be no plague among them when you count them.

¹³ * They shall give this, everyone who passes

‡ **30:9** . **Ex 30:9 (Ex 30:1-9, 30:6) (#3.194):** T. Not to offer any unauthorized incense or any sacrifice of animal, grain, or drink on the Golden Altar of Incense / R. Not to burn anything on the Golden Altar of Incense besides incense § **30:10** . **Quoted in** Heb 9:7 * **30:13** . **Ex 30:13 (Ex 30:11-16) (#8.490):** To give half a shekel every year as a method of census

over to those who are counted, half a shekel [0.2 oz; 5.67 g] after the shekel of the sanctuary (the shekel is 0.4 oz; 11.34 g; or called twenty gerahs 20/50 of an oz); half a shekel for an offering to ADONAI.

¹⁴ Everyone who passes over to those who are counted, from twenty years old and upward, shall give the offering to ADONAI.

¹⁵ The rich shall not give more, and the poor shall not give less, than the half shekel [0.2 oz; 5.67 g], when they give the offering of ADONAI, to make atonement for your souls.

¹⁶ You shall take the atonement money from the children of Israel [God prevails], and shall appoint it for the service of the Tent of Meeting; that it may be a memorial for the children of Israel [God prevails] before ADONAI, to make atonement for your souls.”

¹⁷ ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying,

¹⁸ “You shall also make a basin of bronze, and its base of bronze, in which to wash. You shall put it between the Tent of Meeting and the altar, and you shall put water in it.

¹⁹ † Aaron [Light-bringer] and his sons shall

† **30:19 . Ex 30:19 (Ex 30:17-21) (#2b.103):** The *Cohenim* ·sons of Aaron, Priests: shall wash their hands and feet before service in the Temple R. Note: The Rabbis have reinterpreted the direct text and reapplied the command since the Temple was destroyed in AD 70. Now all Jews are to wash their hands before eating the Sabbath meal or any meal including bread, in remembrance of this Levitical command / R. Note: The act of washing hands in this sense is seen as the introducing of the ideal of holiness into the mundane life of Jews

wash their hands and their feet in it.

²⁰ When they go into the Tent of Meeting, they shall wash with water, that they not die; or when they come near to the altar to minister, to burn an offering made by fire to ADONAI.

²¹ So they shall wash their hands and their feet, that they not die: and it shall be a statute forever to them, even to him and to his descendants throughout their generations.”

²² Moreover ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying,

²³ “Also take fine spices: of liquid myrrh, five hundred shekels [12.5 lb; 5.67 kg]; and of fragrant cinnamon half as much, even two hundred and fifty shekels [6.25 lb; 2.835 kg]; and of fragrant cane, two hundred and fifty shekels [6.25 lb; 2.835 kg];

²⁴ and of cassia cinnamon five hundred shekels [12.5 lb; 5.67 kg], after the shekel of the sanctuary (the shekel is 0.4 oz; 11.34 g); and a hin [0.98 gal; 3.7 L] of olive oil.

²⁵ You shall make it a holy anointing oil, a perfume compounded after the art of the perfumer: it shall be a holy anointing oil.

²⁶ You shall use it to anoint the Tent of Meeting, the ark of the testimony,

²⁷ the table and all its articles, the *menorah* lamp and its accessories, the altar of incense,

²⁸ the altar of burnt offering with all its utensils, and the basin with its base.

²⁹ You shall sanctify them, that they may be most holy. Whatever touches them shall be holy.

³⁰ You shall anoint Aaron [Light-bringer] and

his sons, and sanctify them, that they may minister to me in the priest's office.

³¹ ‡ You shall speak to the children of Israel [God prevails], saying, 'This shall be a holy anointing oil to me throughout all your generations.

³² § It shall not be poured on man's flesh, * and do not make any like it, according to its composition. It is holy. It shall be holy to you.

³³ Whoever compounds any like it, or whoever puts any of it on a stranger, he shall be cut off from his people.' "

³⁴ ADONAI said to Moses [Drawn out], "Take to yourself sweet spices, gum resin, and onycha, and galbanum; sweet spices with pure frankincense: there shall be an equal weight of each;

³⁵ and you shall make incense of it, a perfume after the art of the perfumer, seasoned with salt, pure and holy:

³⁶ and you shall beat some of it very small, and put some of it before the testimony in the Tent of Meeting, where I will meet with you. It shall be to you most holy.

³⁷ † The incense which you shall make, according to its composition you shall not make for

‡ **30:31 . Ex 30:31 (Ex 30:22-31, 30:32-33) (#2b.104):** T. To anoint *Cohenim Gadolim* ·High Priests· and kings with the holy anointing oil / R. To prepare the holy anointing oil § **30:32 . Ex 30:32 (#2b.105):** Not to anoint an improper person with the holy anointing oil * **30:32 . Ex 30:32 (Ex 30:31-33) (#2b.106):** Not to make a duplicate formula of the holy anointing oil † **30:37 . Ex 30:37 (Ex 30:34-38) (#2b.107):** Not to make a duplicate of the incense formula used in the Tabernacle

yourselves: it shall be to you holy for ADONAI.

³⁸ Whoever shall make any like that, to smell of it, he shall be cut off from his people.”

31

¹ ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying,

² “Behold, I have called by name Bezalel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah [Praised]:

³ and I have filled him with the breath mind Spirit of God, in wisdom, and in understanding, and in knowledge, and in all kinds of workmanship,

⁴ to devise skillful works, to work in gold, and in silver, and in bronze,

⁵ and in cutting of stones for setting, and in carving of wood, to work in all kinds of workmanship.

⁶ Behold, I myself have appointed with him Oholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan [He judged]; and in the heart of all who are wise-hearted I have put wisdom, that they may make all that I have enjoined you:

⁷ the Tent of Meeting, the ark of the testimony, the mercy seat that is on it, all the furniture of the Tent,

⁸ the table and its utensils, the pure *menorah* ·lamp· with all its utensils, the altar of incense,

⁹ the altar of burnt offering with all its utensils, the basin and its base,

¹⁰ the finely worked garments— the holy garments for Aaron [Light-bringer] the priest— the

garments of his sons to minister in the priest's office,

¹¹ the anointing oil, and the incense of sweet spices for the holy place: according to all that I have enjoined you they shall do."

¹² ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying,

¹³ "Speak also to the children of Israel [God prevails], saying, 'Most certainly you shall keep my *Shab'totay* ·Intermissions·: for it is a sign between me and you throughout all your generations; that you may know that I am *Yahweh M'Kaddesh* [Yahweh our Santifier / He sustains breathing who makes you holy].

¹⁴ You shall keep the *Shabath* ·Intermission· therefore; for it is holy to you. Everyone who profanes it shall surely be put to death; for whoever does any work therein, that soul shall be cut off from among his people.

¹⁵ Six days shall work be done, but on the seventh day is a *Shabath* ·Intermission· of solemn rest, holy to ADONAI. Whoever does any work on the *Shabath* ·Intermission· day shall surely be put to death.

¹⁶ Therefore the children of Israel [God prevails] shall keep the *Shabath* ·Intermission·, to observe the *Shabath* ·Intermission· throughout their generations, for a perpetual covenant ·binding contract between two or more parties·.

¹⁷ It is a sign between me and the children of Israel [God prevails] forever; for in six days ADONAI made heaven and earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed.' "

(2)

¹⁸ He gave to Moses [Drawn out], when he finished speaking with him on Mount Sinai [Thorn], the two tablets of the testimony, stone tablets, written with the **finger of God.** *

32

¹ When the people saw that Moses [Drawn out] delayed to come down from the mountain, the people gathered themselves together to Aaron [Light-bringer], and said to him, **“Come, make us deities, which shall lead us; for this Moses [Drawn out], the man who brought us up out of the land of Egypt [Abode of slavery], we don’t know what has become of him.”** *

² Aaron [Light-bringer] said to them, “Take off the golden rings, which are in the ears of your wives, of your sons, and of your daughters, and bring them to me.”

³ All the people took off the golden rings which were in their ears, and brought them to Aaron [Light-bringer].

⁴ He received what they handed him, and fashioned it with an engraving tool, and made it a molten calf; and they said, “These are your deities, Israel [God prevails], which brought you up out of the land of Egypt [Abode of slavery].”

⁵ When Aaron [Light-bringer] saw this, he built an altar before it; and Aaron [Light-bringer] made a proclamation, and said, “Tomorrow shall be a feast to ADONAI.”

* **31:18 . Quoted in** Luke 11:20 * **32:1 . Quoted in** Acts 7:40

6 They rose up early on the next day, and offered burnt offerings, and brought peace offerings; and **the people sat down to eat and to drink, and rose up to** pray. †

7 ADONAI spoke to Moses [Drawn out], “Go, get down; for your people, who you brought up out of the land of Egypt [Abode of slavery], have corrupted themselves!

8 They have turned aside quickly out of the way which I enjoined them. They have made themselves a molten calf, and have worshiped it, and have sacrificed to it, and said, ‘These are your deities, Israel [God prevails], which brought you up out of the land of Egypt [Abode of slavery].’ ”

9 ADONAI said to Moses [Drawn out], “I have seen these people, and behold, they are a **stiff-necked people**. ‡

10 Now therefore leave me alone, that my wrath may burn hot against them, and that I may consume them; and I will make of you a great nation.”

11 Moses [Drawn out] begged ADONAI his God, and said, “ADONAI, why does your wrath burn hot against your people, that you have brought out of the land of Egypt [Abode of slavery] with great power and with a mighty hand?

12 Why should the Egyptians [people from Abode of slavery] speak, saying, ‘He brought them out for evil, to kill them in the mountains, and to consume them from the surface of the

† 32:6 . Quoted in 1 Cor 10:7 ‡ 32:9 . Quoted in Acts 7:51

earth?' Turn from your fierce wrath, and *teshuvah* ·turn repent· of this evil against your people.

¹³ Remember Abraham [Father of a multitude], Isaac [Laughter], and Israel [God prevails], your servants, to whom you swore by your own self, and said to them, 'I will multiply your offspring **as the stars of the sky**, § and all this land that I have spoken of I will give to your offspring, and they shall inherit it forever.' "

¹⁴ ADONAI changed his mind concerning the disaster which he planned for his people.

¹⁵ Moses [Drawn out] turned, and went down from the mountain, with the two tablets of the testimony in his hand; tablets that were written on both their sides; on the one side and on the other they were written.

¹⁶ The tablets were the work of God, and the writing was the writing of God, engraved on the tables.

¹⁷ When Joshua [Yah Salvation] *sh'ma* ·heard obeyed· the noise of the people as they shouted, he said to Moses [Drawn out], "There is the noise of war in the camp."

¹⁸ He said, "It is not the voice of those who shout for victory. It is not the voice of those who cry for being overcome; but the noise of those who sing that I *sh'ma* ·hear obey·."

¹⁹ As soon as he came near to the camp, he saw the calf and the dancing. Then Moses [Drawn out]' anger grew hot, and he threw the tablets

§ 32:13 . Quoted in Heb 11:12

out of his hands, and broke them beneath the mountain.

²⁰ He took the calf which they had made, and burned it with fire, ground it to powder, and scattered it on the water, and made the children of Israel [God prevails] drink of it.

²¹ Moses [Drawn out] said to Aaron [Light-bringer], "What did these people do to you, that you have brought a great cause for sacrifice for sin ·missing the goal· on them?"

²² Aaron [Light-bringer] said, "Don't let the anger of my lord grow hot. You know the people, that they are set on evil.

²³ For they said to me, '**Make us deities to lead us; for this Moses [Drawn out], the man who brought us up out of the land of Egypt [Abode of slavery], we don't know what has become of him.**' *

²⁴ I said to them, 'Whoever has any gold, let them take it off:' so they gave it to me; and I threw it into the fire, and out came this calf."

²⁵ When Moses [Drawn out] saw that the people had broken loose, (for Aaron [Light-bringer] had let them loose for a derision among their enemies),

²⁶ then Moses [Drawn out] stood in the gate of the camp, and said, "Whoever is on ADONAI's side, come to me!"

All the sons of Levi [United with] gathered themselves together to him.

²⁷ He said to them, "ADONAI says, the God of Israel [God prevails], 'Every man put his sword

* **32:23 . Quoted in Acts 7:40**

on his thigh, and go back and forth from gate to gate throughout the camp, and every man kill his brother, and every man his companion, and every man his neighbor.' ”

²⁸ The sons of Levi [United with] did according to the word of Moses [Drawn out]: and there fell of the people that day about three thousand men.

²⁹ Moses [Drawn out] said, “Consecrate yourselves today to ADONAI, yes, every man against his son, and against his brother; that he may give you a blessing today.”

³⁰ On the next day, Moses [Drawn out] said to the people, “You have sinned ·deviated (from the standard goal)· a great cause for sacrifice for sin ·missing the goal·. Now I will go up to ADONAI. Perhaps I shall make atonement for your habitual sin ·missing the mark·.”

³¹ Moses [Drawn out] *teshuvah* ·completely returned· to ADONAI, and said, “Oh, this people have sinned a great cause for sacrifice for sin ·missing the goal·, and have made themselves deities of gold.

³² Yet now, if you will, forgive their habitual sin ·missing the mark·— and if not, please blot me out of your book which you have written.”

³³ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Whoever has sinned ·deviated (from the standard goal)· against me, him will I blot out of my book.

³⁴ Now go, lead the people to the place of which I have spoken to you. Behold, my angel shall go before you. Nevertheless in the day when I punish, I will punish them for their habitual sin ·missing the mark·.”

³⁵ ADONAI struck the people, because they made the calf, which Aaron [Light-bringer] made.

33

¹ ADONAI spoke to Moses [Drawn out], “Depart, go up from here, you and the people that you have brought up out of the land of Egypt [Abode of slavery], to the land of which I swore to Abraham [Father of a multitude], to Isaac [Laughter], and to Jacob [Supplanter], saying, ‘I will give it to your offspring.’”

² I will send an angel before you; and I will divorce the Canaanite [Descendant of Humbled], the Amorite [Descendants of Talkers], and the Hittite [Descendant of Trembling fear], and the Perizzite [Descendant of Belonging to village], the Hivite [Wicked], and the Jebusite [Descendants of Thresher]:

³ to a land flowing with milk and honey: for I will not go up among you, for you are a **stiff-necked people**, * lest I consume you on the way.”

⁴ When the people *sh'ma* ·heard obeyed· this evil news, they mourned: and no one put on his jewelry.

⁵ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Tell the children of Israel [God prevails], ‘You are a **stiff-necked people**. † If I were to go up into the middle of you for one moment, I would consume

* **33:3 . Quoted in** Acts 7:51 † **33:5 . Quoted in** Acts 7:51

you. Therefore now take off your jewelry from you, that I may know what to do to you.’ ”

⁶ The children of Israel [God prevails] stripped themselves of their jewelry from Mount Horeb [Desert] onward.

⁷ Now Moses [Drawn out] used to take the tent and to pitch it outside the camp, far away from the camp, and he called it “The Tent of Meeting.” Everyone who sought ADONAI went out to the Tent of Meeting, which was outside the camp.

⁸ When Moses [Drawn out] went out to the Tent, that all the people rose up, and stood, everyone at their tent door, and watched Moses [Drawn out], until he had gone into the Tent.

⁹ When Moses [Drawn out] entered into the Tent, the pillar of cloud descended, stood at the door of the Tent, and spoke with Moses [Drawn out].

¹⁰ All the people saw the pillar of cloud stand at the door of the Tent, and all the people rose up and worshiped, everyone at their tent door.

¹¹ ADONAI spoke to Moses [Drawn out] face to face, as a man speaks to his friend. He turned again into the camp, but his servant Joshua [Yah Salvation], the son of Nun, a young man, didn’t depart from the Tent.

(3)

¹² Moses [Drawn out] said to ADONAI, “Behold, you tell me, ‘Bring up this people:’ and you haven’t let me know whom you will send with me. Yet you have said, ‘I know you by name, and you have also found *chen* ·grace· in my sight.’

13 Now therefore, if I have found *chen* ·grace· in your sight, please show me now your way, that I may know you, so that I may find favor in your sight: and consider that this nation is your people.”

14 He said, “My presence will go with you, and I will give you rest.”

15 He said to him, “If your presence does not go with me, don’t carry us up from here.

16 For how would people know that I have found *chen* ·grace· in your sight, I and your people? Is not it that you go with us, so that we are separated, I and your people, from all the people who are on the surface of the earth?”

(4)

17 ADONAI said to Moses [Drawn out], “I will do this thing also that you have spoken; for you have found *chen* ·grace· in my sight, and I know you by name.”

18 He said, “Please show me your *kavod* ·weighty glory·.”

19 He said, “I will make all my goodness pass before you, and will proclaim ADONAI’s name before you. **I will be gracious to whom I will be gracious, and will show *racham* ·merciful love· on whom I will show *racham* ·mercy·.**” †

20 He said, “You cannot see my face, for man may not see me and live.”

21 ADONAI also said, “Behold, there is a place by me, and you shall stand on the rock.

† 33:19 . Quoted in Rom 9:15

²² It will happen, while my *kavod* ·weighty glory· passes by, that I will put you in a cleft of the rock, and will cover you with my hand until I have passed by;

²³ then I will take away my hand, and you will see my back; but my face shall not be seen.”

34

(5) ¹ ADONAI said to Moses [Drawn out], “Chisel two stone tablets like the first: and I will write on the tablets the words that were on the first tablets, which you broke.

² Be ready by the morning, and come up in the morning to Mount Sinai [Thorn], and present yourself there to me on the top of the mountain.

³ No one shall come up with you or be seen anywhere on the mountain. Do not let the flocks or herds graze in front of that mountain.”

⁴ He chiseled two tablets of stone like the first; and Moses [Drawn out] rose up early in the morning, and went up to Mount Sinai [Thorn], as ADONAI had enjoined him, and took in his hand two stone tablets.

⁵ ADONAI descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed ADONAI’s name.

⁶ ADONAI passed by before him, and proclaimed, “**YUD-HEY-VAV-HEY! YAHWEH a merciful and** gracious God, slow to anger, and abundant in *chesed* ·loving-kindness· * and truth,

* 34:6 . Quoted in James 5:11

⁷ keeping *chesed* ·loving-kindness· for thousands, forgiving depravity (moral evil) and rebellious breach of relationship and habitual sin ·missing the mark·; and that will by no means clear the guilty, visiting the depravity (moral evil) of the fathers on the children, and on the children's children, on the third and on the fourth generation."

⁸ Moses [Drawn out] hurried and bowed his head toward the earth, and worshiped.

⁹ He said, "If now I have found *chen* ·grace· in your sight, Adonai, please let Adonai go among us; although this is a stiff-necked people; pardon our depravity (moral evil) and our habitual sin ·missing the mark·, and take us for your inheritance."

(6)

¹⁰ He said, "Behold, I make a covenant ·binding contract between two or more parties·: before all your people I will do marvels, such as have not been worked in all the earth, nor in any nation; and all the people among which you are shall see the work of ADONAI; for it is an awesome thing that I do with you.

¹¹ Observe that which I enjoin you today. Behold, I divorce from before you the Amorite [Descendants of Talkers], the Canaanite [Descendant of Humbled], the Hittite [Descendant of Trembling fear], the Perizzite [Descendant of Belonging to village], the Hivite [Wicked], and the Jebusite [Descendants of Thresher].

¹² Be careful, lest you make a covenant with the inhabitants of the land where you are going,

lest it be for a snare in the middle of you:

¹³ but you shall break down their altars, and dash in pieces their pillars, and you shall cut down their Asherah poles;

¹⁴ for you shall *hawa* ·bow low, prostrate· to worship no other deity: for Yahweh [He sustains breathing], whose name is *Kana'* [Jealous], is *El Kana'* [God Jealous].

¹⁵ “Don’t make a covenant with the inhabitants of the land, lest they play the prostitute after their deities, and sacrifice to their deities, and one call you and you eat of his sacrifice;

¹⁶ and you take of their daughters to your sons, and their daughters play the prostitute after their deities, and make your sons play the prostitute after their deities.

¹⁷ “You shall make no molten *elohim* ·deities· for yourselves.

¹⁸ “You shall keep the festival of *Matzah* ·Unleavened bread·. Seven days you shall eat *matzah* ·unleavened bread·, as I enjoined you, at the time appointed in the first month *Aviv* ·Ripening grain (of a new crop), 1·; for in the first month *Aviv* ·Ripening grain (of a new crop), 1· you came out of Egypt [Abode of slavery].

¹⁹ “All that opens the womb is mine; and all your livestock that is male, the firstborn of cow and sheep.

²⁰ You shall redeem the firstborn of a donkey with a lamb. If you will not redeem it, then you shall break its neck. You shall redeem all the firstborn of your sons. No one shall appear before me empty.

21 † “Six days you shall work, but on the seventh day you shall rest: in plowing time and in harvest you shall rest.

22 “You shall observe the festival of *Shavu'ot* ·Weeks· / *Pentacost* ·Fifty· with the first fruits of wheat harvest, and the festival of in-gathering at the turn of the year.

23 Three times in the year all your males shall appear before the *Lord Yahweh, Elohim Isra'el* [He sustains breathing, God of God prevails].

24 For I will drive out nations before you and enlarge your borders; neither shall any man desire your land when you go up to appear before ADONAI, your God, three times in the year.

25 “You shall not offer the blood of my sacrifice with leavened bread. The sacrifice of the festival of the *Pesac* ·Passover· shall not be left to the morning.

26 “You shall bring the first of the first fruits of your ground to the house of ADONAI your God.

‡ “You shall not boil a young goat in its mother’s milk fat.”

(7)

† 34:21 . Ex 34:21 (#4.288): T. To rest from working the land on the seventh day Sabbath / R. To rest the land during the seventh year Sabbath by not doing any work which enhances growth T. Directive: Even in plowing time and harvest season. You are not to harvest on Sabbath according to (Ex 34:21) / R. Note: The Rabbis define harvesting as: picking grain, removing the husks, rubbing the heads, cleaning or bruising the ears, throwing the ears up in the hand ‡ 34:26 . Ex 34:26 (#3.195): T. Not to cook meat with its mother’s *calav* ·milk, fat· / R. Not to boil meat with milk / R. Not to cook meat and milk together (See more notes on Ex 23:19 OU193)

27 ADONAI said to Moses [Drawn out], “Write you these words: for in accordance with these words I have made a covenant with you and with Israel [God prevails].”

28 He was there with ADONAI forty days and forty nights; he neither ate bread, nor drank water. He wrote on the tablets the words of the covenant, the Ten Words.

29 When Moses [Drawn out] came down from Mount Sinai [Thorn] with the two tablets of the testimony in Moses [Drawn out]’ hand, when he came down from the mountain, Moses [Drawn out] didn’t know that the skin of his face shone by reason of his speaking with him.

30 When Aaron [Light-bringer] and all the children of Israel [God prevails] saw Moses [Drawn out], behold, the skin of his face shone; and they were afraid to come near him.

31 Moses [Drawn out] called to them, and Aaron [Light-bringer] and all the rulers of the congregation *teshuvah* ·completely returned· to him; and Moses [Drawn out] spoke to them.

32 Afterward all the children of Israel [God prevails] came near, and he enjoined to them all that ADONAI had spoken with him on Mount Sinai [Thorn]. **(Maftir ·Conclusion·)**

33 When Moses [Drawn out] was done speaking with them, he **put a veil on his face.** §

34 **But when** Moses [Drawn out] **went in before** ADONAI to speak with him, he **removed the veil,** * until he came out; and he came out,

§ 34:33 . Quoted in 2 Cor 3:13 * 34:34 . Quoted in 2 Cor 3:16

and spoke to the children of Israel [God prevails] that which he was enjoined.

³⁵ The children of Israel [God prevails] saw Moses [Drawn out]' face, that the skin of Moses [Drawn out]' face shone: and Moses [Drawn out] put the veil on his face again, until he went in to speak with him.

Haftarah Ki Tissa ·Taking leave· ·When You take·:

M'lakhim Alef/ 1 King 18:1-39 (A); 18:20-39 (S)

B'rit Hadashah ·New Covenant·: Matt 9:35-11:1

Parashah 22: Vayak'hel ·And he assembled· 35:1-38:20

35

Read with Parashah 23 in regular years; read separately in leap years

¹ Moses [Drawn out] assembled all the congregation of the children of Israel [God prevails], and said to them, "These are the words which ADONAI has enjoined, that you should do them.

² 'Six days shall work be done, but on the seventh day there shall be a holy day for you, a *Shabath* ·Intermission· of solemn rest to ADONAI: whoever does any work in it shall be put to death.

3 * You shall kindle no fire throughout your habitations on the *Shabath* ·Intermission· day.' "

4 Moses [Drawn out] spoke to all the congregation of the children of Israel [God prevails], saying, "This is the thing which ADONAI enjoined, saying,

5 'Take from among you an offering to ADONAI. Whoever is of a willing heart, let him bring it, ADONAI's offering: gold, silver, bronze,

6 blue, purple, scarlet, fine linen, goats' hair,

7 rams' skins dyed red, sea cow hides, acacia wood,

8 oil for the light, spices for the anointing oil and for the sweet incense,

9 onyx stones, and stones to be set for the ephod and for the breastplate.

10 " 'Let every wise-hearted man among you come, and make all that ADONAI has enjoined:

11 the tabernacle, its outer covering, its roof, its clasps, its boards, its bars, its pillars, and its sockets;

12 the ark, and its poles, the mercy seat, the veil of the screen;

* **35:3 . Ex 35:3 (#4.289):** T. Not to kindle a fire on Sabbath in any of your homes / R. The court is not to inflict punishment on the Sabbath R. Note: The Rabbis reason that because some punishments were inflicted by fire, therefore the capitol punishment of burning (Lev 20:14 OU400) will not be done on a Sabbath. / R. Note: Some people interpret this command as applying to electrical currents. Therefore in honor of God and Sabbath they will not turn on an electrical light nor start a car engine due to the electrical spark created

13 the table with its poles and all its utensils, and the show bread;

14 the *menorah* ·lamp· also for the light, with its utensils, its *menorah* ·lamp· candles, and the oil for the light;

15 and the altar of incense with its poles, the anointing oil, the sweet incense, the screen for the door, at the door of the tabernacle;

16 the altar of burnt offering, with its grating of bronze, its poles, and all its utensils, the basin and its base;

17 the hangings of the court, its pillars, their sockets, and the screen for the gate of the court;

18 the pins of the tabernacle, the pins of the court, and their cords;

19 the finely worked garments, for ministering in the holy place, the holy garments for Aaron [Light-bringer] the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office.' "

20 All the congregation of the children of Israel [God prevails] departed from the presence of Moses [Drawn out]. **(LY: 2)**

21 They came, everyone whose heart stirred him up, and everyone whom his spirit made willing, and brought ADONAI's offering, for the work of the Tent of Meeting, and for all of its service, and for the holy garments.

22 They came, both men and women, as many as were willing-hearted, and brought brooches, earrings, signet rings, and armlets, all jewels of gold; even every man who offered an offering of gold to ADONAI.

²³ Everyone, with whom was found blue, purple, scarlet, fine linen, goats' hair, rams' skins dyed red, and sea cow hides, brought them.

²⁴ Everyone who offered an offering of silver and bronze brought ADONAI's offering; and everyone, with whom was found acacia wood for any work of the service, brought it.

²⁵ All the women who were wise-hearted spun with their hands, and brought that which they had spun, the blue, the purple, the scarlet, and the fine linen.

²⁶ All the women whose heart stirred them up in wisdom spun the goats' hair.

²⁷ The rulers brought the onyx stones, and the stones to be set, for the ephod and for the breastplate;

²⁸ and the spice, and the oil for the light, for the anointing oil, and for the sweet incense.

²⁹ The children of Israel [God prevails] brought a free will offering to ADONAI; every man and woman, whose heart made them willing to bring for all the work, which ADONAI had enjoined to be made by Moses [Drawn out].

(RY:2, LY:3)

³⁰ Moses [Drawn out] said to the children of Israel [God prevails], "Behold, ADONAI has called by name Bezalel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah [Praised].

³¹ He has filled him with the breath mind Spirit of God, in wisdom, in understanding, in knowledge, and in all kinds of workmanship;

³² and to make skillful works, to work in gold, in silver, in bronze,

³³ in cutting of stones for setting, and in carving of wood, to work in all kinds of skillful workmanship.

³⁴ He has put in his heart that he may teach, both he, and Oholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan [He judged].

³⁵ He has filled them with wisdom of heart, to work all kinds of workmanship, of the engraver, of the skillful workman, and of the embroiderer, in blue, in purple, in scarlet, and in fine linen, and of the weaver, even of those who do any workmanship, and of those who make skillful works.

36

¹ “Bezalel and Oholiab shall work with every wise-hearted man, in whom ADONAI has put wisdom and understanding to know how to do all the work for the service of the sanctuary, according to all that ADONAI has enjoined.”

² Moses [Drawn out] called Bezalel and Oholiab, and every wise-hearted man, in whose heart ADONAI had put wisdom, even everyone whose heart stirred him up to come to the work to do it:

³ and they received from Moses [Drawn out] all the offering which the children of Israel [God prevails] had brought for the work of the service of the sanctuary, with which to make it. They brought yet to him free will offerings every morning.

⁴ All the wise men, who performed all the work of the sanctuary, each came from his work which they did.

⁵ They spoke to Moses [Drawn out], saying, “The people bring much more than enough for the service of the work which ADONAI enjoined to make.”

⁶ Moses [Drawn out] enjoined the words, and they caused it to be proclaimed throughout the camp, saying, “Let neither man nor woman make anything else for the offering for the sanctuary.” So the people were restrained from bringing.

⁷ For the stuff they had was sufficient for all the work to make it, and too much.

(LY:4)

⁸ All the wise-hearted men among those who did the work made the tabernacle with ten curtains; of fine twined linen, blue, purple, and scarlet, with cherubim, the work of the skillful workman, they made them.

⁹ The length of each curtain was twenty-eight cubits, and the width of each curtain four cubits [6 ft; 18.29 m]. All the curtains had one measure.

¹⁰ He coupled five curtains to one another, and the other five curtains he coupled to one another.

¹¹ He made loops of blue on the edge of the one curtain from the edge in the coupling. Likewise he made in the edge of the curtain that was outermost in the second coupling.

¹² He made fifty loops in the one curtain, and he made fifty loops in the edge of the curtain

that was in the second coupling. The loops were opposite to one another.

¹³ He made fifty clasps of gold, and coupled the curtains to one another with the clasps: so the tabernacle was a unit.

¹⁴ He made curtains of goats' hair for a covering over the tabernacle. He made them eleven curtains.

¹⁵ The length of each curtain was thirty cubits [45 ft; 137.16 m], and four cubits [6 ft; 18.29 m] the width of each curtain. The eleven curtains had one measure.

¹⁶ He coupled five curtains by themselves, and six curtains by themselves.

¹⁷ He made fifty loops on the edge of the curtain that was outermost in the coupling, and he made fifty loops on the edge of the curtain which was outermost in the second coupling.

¹⁸ He made fifty clasps of bronze to couple the tent together, that it might be a unit.

¹⁹ He made a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering of sea cow hides above.

(LY:5)

²⁰ He made the boards for the tabernacle of acacia wood, standing up.

²¹ Ten cubits [15 ft; 45.72 m] was the length of a board, and a cubit and a half [27 in; 68.58 cm] the width of each board.

²² Each board had two tenons, joined to one another. He made all the boards of the tabernacle this way.

²³ He made the boards for the tabernacle: twenty boards for the south side southward.

²⁴ He made forty sockets of silver under the twenty boards; two sockets under one board for its two tenons, and two sockets under another board for its two tenons.

²⁵ For the second side of the tabernacle, on the north side, he made twenty boards,

²⁶ and their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.

²⁷ For the far part of the tabernacle westward he made six boards.

²⁸ He made two boards for the corners of the tabernacle in the far part.

²⁹ They were double beneath, and in the same way they were all the way to its top to one ring. He did this to both of them in the two corners.

³⁰ There were eight boards, and their sockets of silver, sixteen sockets; under every board two sockets.

³¹ He made bars of acacia wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,

³² and five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the tabernacle for the hinder part westward.

³³ He made the middle bar to pass through in the middle of the boards from the one end to the other.

³⁴ He overlaid the boards with gold, and made their rings of gold for places for the bars, and overlaid the bars with gold.

³⁵ He made the veil of blue, purple, scarlet, and fine twined linen: with cherubim. He made it the work of a skillful workman.

³⁶ He made four pillars of acacia for it, and overlaid them with gold. Their hooks were of

gold. He cast four sockets of silver for them.

³⁷ He made a screen for the door of the tent, of blue, purple, scarlet, and fine twined linen, the work of an embroiderer;

³⁸ and the five pillars of it with their hooks. He overlaid their capitals and their fillets with gold, and their five sockets were of bronze.

37

¹ Bezalel made the ark of acacia wood. Its length was two and a half cubits [45 in; 114.3 cm], and its width a cubit and a half [27 in; 68.58 cm], and a cubit and a half [27 in; 68.58 cm] its height.

² He overlaid it with pure gold inside and outside, and made a molding of gold for it around it.

³ He cast four rings of gold for it, in its four feet; even two rings on its one side, and two rings on its other side.

⁴ He made poles of acacia wood, and overlaid them with gold.

⁵ He put the poles into the rings on the sides of the ark, to bear the ark.

⁶ He made a mercy seat of pure gold. Its length was two and a half cubits [45 in; 114.3 cm], and a cubit and a half [27 in; 68.58 cm] its width.

⁷ He made two cherubim of gold. He made them of beaten work, at the two ends of the mercy seat;

⁸ one cherub at the one end, and one cherub at the other end. He made the cherubim of one piece with the mercy seat at its two ends.

⁹ The cherubim spread out their wings on high, covering the mercy seat with their wings, with their faces toward one another. The faces of the cherubim were toward the mercy seat.

¹⁰ He made the table of acacia wood. Its length was two cubits [36 in; 91.44 cm], and its width was a cubit [18 in; 45.72 cm], and its height was a cubit and a half [27 in; 68.58 cm].

¹¹ He overlaid it with pure gold, and made a gold molding around it.

¹² He made a border of a hand width [2.92 in; 7.4 cm] around it, and made a golden molding on its border around it.

¹³ He cast four rings of gold for it, and put the rings in the four corners that were on its four feet.

¹⁴ The rings were close by the border, the places for the poles to carry the table.

¹⁵ He made the poles of acacia wood, and overlaid them with gold, to carry the table.

¹⁶ He made the utensils which were on the table, its dishes, its spoons, its bowls, and its pitchers with which to pour out, of pure gold.

(RY:3, LY:6)

¹⁷ He made the *menorah* ·lamp· of pure gold. He made the *menorah* ·lamp· of beaten work. Its base, its shaft, its cups, its buds, and its flowers were of one piece with it.

¹⁸ There were six branches going out of its sides: three branches of the *menorah* ·lamp· out of its one side, and three branches of the *menorah* ·lamp· out of its other side:

¹⁹ three cups made like almond blossoms in one branch, a bud and a flower, and three cups

made like almond blossoms in the other branch, a bud and a flower: so for the six branches going out of the *menorah* ·lamp·.

²⁰ In the *menorah* ·lamp· were four cups made like almond blossoms, its buds and its flowers;

²¹ and a bud under two branches of one piece with it, and a bud under two branches of one piece with it, and a bud under two branches of one piece with it, for the six branches going out of it.

²² Their buds and their branches were of one piece with it. The whole thing was one beaten work of pure gold.

²³ He made its seven *menorah* ·lamp· candles, and its snuffers, and its snuff dishes, of pure gold.

²⁴ He made it of a talent [3,000 sheckles; 75 lb; 34.02 kg] of pure gold, with all its utensils.

²⁵ He made the altar of incense of acacia wood. It was square: its length was a cubit [18 in; 45.72 cm], and its width a cubit [18 in; 45.72 cm]. Its height was two cubits [36 in; 91.44 cm]. Its horns were of one piece with it.

²⁶ He overlaid it with pure gold, its top, its sides around it, and its horns. He made a gold molding around it.

²⁷ He made two golden rings for it under its molding crown, on its two ribs, on its two sides, for places for poles with which to carry it.

²⁸ He made the poles of acacia wood, and overlaid them with gold.

²⁹ He made the holy anointing oil and the pure incense of sweet spices, after the art of the perfumer.

38

(RY:4, LY7) ¹ He made the altar of burnt offering of acacia wood. It was square. Its length was five cubits [7.5 ft; 22.9 m], its width was five cubits [7.5 ft; 22.9 m], and its height was three cubits [4.5 ft; 13.7 m].

² He made its horns on its four corners. Its horns were of one piece with it, and he overlaid it with bronze.

³ He made all the utensils of the altar, the pots, the shovels, the basins, the forks, and the fire pans. He made all its utensils of bronze.

⁴ He made for the altar a grating of a network of bronze, under the ledge around it beneath, reaching halfway up.

⁵ He cast four rings for the four ends of bronze grating, to be places for the poles.

⁶ He made the poles of acacia wood, and overlaid them with bronze.

⁷ He put the poles into the rings on the sides of the altar, with which to carry it. He made it hollow with planks.

⁸ He made the basin of bronze, and its base of bronze, out of the mirrors of the ministering women who ministered at the door of the Tent of Meeting.

⁹ He made the court: for the south side southward the hangings of the court were of fine twined linen, one hundred cubits [150 ft; 457.2 m];

¹⁰ their pillars were twenty cubits [30 ft; 91.44 m], and their sockets twenty cubits [30 ft; 91.44 m], of bronze; the hooks of the pillars and their fillets were of silver.

¹¹ For the north side one hundred cubits [150 ft; 457.2 m], their pillars twenty cubits [30 ft; 91.44 m], and their sockets twenty cubits [30 ft; 91.44 m], of bronze; the hooks of the pillars, and their fillets, of silver.

¹² For the west side were hangings of fifty cubits [75 ft; 228.6 m], their pillars ten cubits [15 ft; 45.72 m], and their sockets ten cubits [15 ft; 45.72 m]; the hooks of the pillars, and their fillets, of silver.

¹³ For the east side eastward fifty cubits [75 ft; 228.6 m].

¹⁴ The hangings for the one side were fifteen cubits [22.5 ft; 68.58 m]; their pillars three cubits [4.5 ft; 13.7 m], and their sockets three cubits [4.5 ft; 13.7 m];

¹⁵ and so for the other side: on this hand and that hand by the gate of the court were hangings of fifteen cubits [22.5 ft; 68.58 m]; their pillars three cubits [4.5 ft; 13.7 m], and their sockets three cubits [4.5 ft; 13.7 m].

¹⁶ All the hangings around the court were of fine twined linen.

¹⁷ The sockets for the pillars were of bronze. The hooks of the pillars and their fillets were of silver; and the overlaying of their capitals, of silver; and all the pillars of the court were filleted with silver. **(LY: Maftir ·Conclusion·)**

¹⁸ The screen for the gate of the court was the work of the embroiderer, of blue, purple, scarlet, and fine twined linen. Twenty cubits [30 ft; 91.44 m] was the length, and the height in the width was five cubits [7.5 ft; 22.9 m], like to the hangings of the court.

¹⁹ Their pillars were four cubits [6 ft; 18.3 m], and their sockets four cubits [6 ft; 18.3 m], of bronze; their hooks of silver, and the overlaying of their capitals, and their fillets, of silver.

²⁰ All the pins of the tabernacle, and around the court, were of bronze.

Haftarah Vayak'hel ·Taking leave· ·And he assembled·:

M'lakhim Alef / 1 King 7:40-50 (A); 7:13-26 (S)

B'rit Hadashah ·New Covenant·: Mark 6:14-29

Parashah 23: P'kudei ·Accounts· 38:21-40:38

Read with Parashah 22 in regular years; in leap years, read separately

²¹ This is the amount of material used for the tabernacle, even the Tabernacle of the Testimony, as they were counted, as Moses [Drawn out] ordered, for the service of the Levites [Descendants of United with], by the hand of Ithamar, the son of Aaron [Light-bringer] the priest.

²² Bezalel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah [Praised], made all that ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

²³ With him was Oholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan [He judged], an engraver, and a skillful workman, and an embroiderer in blue, in purple, in scarlet, and in fine linen.

²⁴ All the gold that was used for the work in all the work of the sanctuary, even the gold of the offering, was twenty-nine talents, and seven hundred thirty shekels [12 oz; 3/4 lb; 340.2 g], after the shekel of the sanctuary (the shekel is 0.4 oz; 11.34 g).

²⁵ The silver of those who were counted of the congregation was one hundred talents [300,000 shekels; 7,500 lb; 3,402 kg], and one thousand seven hundred seventy-five shekels [44.375 lb; 20.129 kg], after the shekel of the sanctuary (the shekel is 0.4 oz; 11.34 g):

²⁶ a beka [1/5 oz; 5.67 g] a head, that is, half a shekel [0.2 oz; 5.67 g], after the shekel of the sanctuary (the shekel is 0.4 oz; 11.34 g), for everyone who passed over to those who were counted, from twenty years old and upward, for six hundred and three thousand five hundred and fifty men.

²⁷ The one hundred talents [300,000 sheckles; 7,500 lb; 3,402 kg] of silver were for casting the sockets of the sanctuary, and the sockets of the veil; one hundred sockets for the one hundred talents [300,000 sheckles; 7,500 lb; 3,402 kg], one talent [3,000 sheckles; 75 lb; 34.02 kg] for a socket.

²⁸ Of the one thousand seven hundred seventy-five shekels [44.38 lb; 20.13 kg] he made hooks for the pillars, overlaid their capitals, and made *chasak* joints for binding.

²⁹ The bronze of the offering was seventy talents [210,000 shekels; 5,250 lb; 2,381.4 kg], and two thousand four hundred shekels [60 lb; 27.22

kg].

³⁰ With this he made the sockets to the door of the Tent of Meeting, the bronze altar, the bronze grating for it, all the utensils of the altar,

³¹ the sockets around the court, the sockets of the gate of the court, all the pins of the tabernacle, and all the pins around the court.

39

¹ Of the blue, purple, and scarlet, they made finely worked garments, for ministering in the holy place, and made the holy garments for Aaron [Light-bringer]; as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

(RY:5, LY:2)

² He made the ephod of gold, blue, purple, scarlet, and fine twined linen.

³ They beat the gold into thin plates, and cut it into wires, to work it in the blue, in the purple, in the scarlet, and in the fine linen, the work of the skillful workman.

⁴ They made shoulder straps for it, joined together. At the two ends it was joined together.

⁵ The skillfully woven band that was on it, with which to fasten it on, was of the same piece, like its work; of gold, of blue, purple, scarlet, and fine twined linen; as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

⁶ They worked the onyx stones, enclosed in settings of gold, engraved with the engravings of a signet, according to the names of the children of Israel [God prevails].

⁷ He put them on the shoulder straps of the ephod, to be stones of memorial for the children of Israel [God prevails], as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

⁸ He made the breastplate, the work of a skillful workman, like the work of the ephod; of gold, of blue, purple, scarlet, and fine twined linen.

⁹ It was square. They made the breastplate double. Its length was a span [9 in; 22.86 cm], and its width a span [9 in; 22.86 cm], being double.

¹⁰ They set in it four rows of stones. A row of ruby, topaz, and beryl was the first row;

¹¹ and the second row, a turquoise, a sapphire, and an emerald;

¹² and the third row, a jacinth, an agate, and an amethyst;

¹³ and the fourth row, a chrysolite, an onyx, and a jasper. They were enclosed in gold settings.

¹⁴ The stones were according to the names of the children of Israel [God prevails], twelve, according to their names; like the engravings of a signet, everyone according to his name, for the twelve tribes.

¹⁵ They made on the breastplate chains like cords, of braided work of pure gold.

¹⁶ They made two settings of gold, and two gold rings, and put the two rings on the two ends of the breastplate.

¹⁷ They put the two braided chains of gold in the two rings at the ends of the breastplate.

¹⁸ The other two ends of the two braided chains they put on the two settings, and put them on the

shoulder straps of the ephod, in its front.

¹⁹ They made two rings of gold, and put them on the two ends of the breastplate, on its edge, which was toward the side of the ephod inward.

²⁰ They made two rings of gold, and put them on the two shoulder straps of the ephod underneath, in its front, close by its coupling, above the skillfully woven band of the ephod.

²¹ They bound the breastplate by its rings to the rings of the ephod with a lace of blue, that it might be on the skillfully woven band of the ephod, and that the breastplate might not come loose from the ephod, as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

(RY:6, LY:3)

²² He made the robe of the ephod of woven work, all of blue.

²³ The opening of the robe in the middle of it was like the opening of a coat of mail, with a binding around its opening, that it should not be torn.

²⁴ They made on the skirts of the robe pomegranates of blue, purple, scarlet, and twined linen.

²⁵ They made bells of pure gold, and put the bells between the pomegranates around the skirts of the robe, between the pomegranates;

²⁶ a bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, around the skirts of the robe, to minister in, as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

²⁷ They made the coats of fine linen of woven work for Aaron [Light-bringer], and for his sons,

²⁸ and the turban of fine linen, and the linen headbands of fine linen, and the linen breeches of fine twined linen,

²⁹ and the sash of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet, the work of the embroiderer, as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

³⁰ They made the plate of the holy crown of pure gold, and wrote on it a writing, like the engravings of a signet: "HOLY TO YAHWEH".

³¹ They tied to it a lace of blue, to fasten it on the turban above, as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

³² Thus all the work of the tabernacle of the Tent of Meeting was finished. The children of Israel [God prevails] did according to all that ADONAI enjoined Moses [Drawn out]; so they did.

(LY:4)

³³ They brought the tabernacle to Moses [Drawn out], the tent, with all its furniture, its clasps, its boards, its bars, its pillars, its sockets,

³⁴ the covering of rams' skins dyed red, the covering of sea cow hides, the veil of the screen,

³⁵ the ark of the testimony with its poles, the mercy seat,

³⁶ the table, all its utensils, the show bread,

³⁷ the pure *menorah* ·lamp·, its *menorah* ·lamp· candles and their arrangement for display, all its accessories, the oil for the light,

³⁸ the golden altar, the anointing oil, the sweet incense, the screen for the door of the Tent,

³⁹ the bronze altar, its grating of bronze, its poles, all of its utensils, the basin and its base,

⁴⁰ the hangings of the court, its pillars, its sockets, the screen for the gate of the court, its cords, its pins, all the instruments of the service of the tabernacle, for the Tent of Meeting,

⁴¹ the finely worked garments for ministering in the holy place, the holy garments for Aaron [Light-bringer] the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office.

⁴² According to all that ADONAI enjoined Moses [Drawn out], so the children of Israel [God prevails] did all the work.

⁴³ Moses [Drawn out] saw all the work, and behold, they had done it as ADONAI had enjoined, even so had they done it: and Moses [Drawn out] blessed them.

40

(RY:7, LY:5) ¹ ADONAI spoke to Moses [Drawn out], saying,

² "On the first day of the first month *Nissan* ·Miracles (in Aramaic), 1· you shall raise up the tabernacle of the Tent of Meeting.

³ You shall put the ark of the testimony in it, and you shall screen the ark with the veil.

⁴ You shall bring in the table, and set in order the things that are on it. You shall bring in the *menorah* ·lamp·, and light its *menorah* ·lamp·candles.

⁵ You shall set the golden altar for incense before the ark of the testimony, and put the screen of the door to the tabernacle.

6 “You shall set the altar of burnt offering before the door of the tabernacle of the Tent of Meeting.

7 You shall set the basin between the Tent of Meeting and the altar, and shall put water therein.

8 You shall set up the court around it, and hang up the screen of the gate of the court.

9* “You shall take the anointing oil, and anoint the tabernacle, and all that is in it, and shall make it holy, and all its furniture: and it will be holy.

10 You shall anoint the altar of burnt offering, with all its utensils, and sanctify the altar: and the altar will be most holy.

11 You shall anoint the basin and its base, and sanctify it.

12 “You shall bring Aaron [Light-bringer] and his sons to the door of the Tent of Meeting, and shall wash them with water.

13 You shall put on Aaron [Light-bringer] the holy garments; and you shall anoint him, and sanctify him, that he may minister to me in the priest’s office.

14 You shall bring his sons, and put coats on them.

15 You shall anoint them, as you anointed their father, that they may minister to me in the priest’s office. Their anointing shall be to them

* **40:9 . MPr:** The anointing oil used by Aaron and Levites in the Tabernacle anointing is appropriate to use on the King Messiah. (Ex 40:9, 40:11 in Targum Pseudo-Jon). (Mark 14:3, 14:8)

for an everlasting priesthood throughout their generations.”

¹⁶ Moses [Drawn out] did so. According to all that ADONAI enjoined him, so he did.

(LY:6)

¹⁷ In the first month *Nissan* ·Miracles (in Aramaic), 1· in the second year, on the first day of the month, the tabernacle was raised up.

¹⁸ Moses [Drawn out] raised up the tabernacle, and laid its sockets, and set up its boards, and put in its bars, and raised up its pillars.

¹⁹ He spread the covering over the tent, and put the roof of the tabernacle above on it, as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

²⁰ He took and put the testimony into the ark, and set the poles on the ark, and put the mercy seat above on the ark.

²¹ He brought the ark into the tabernacle, and set up the veil of the screen, and screened the ark of the testimony, as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

²² He put the table in the Tent of Meeting, on the side of the tabernacle northward, outside of the veil.

²³ He set the bread in order on it before ADONAI, as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

²⁴ He put the *menorah* ·lamp· in the Tent of Meeting, opposite the table, on the side of the tabernacle southward.

²⁵ He lit the *menorah* ·lamp· candles before ADONAI, as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

²⁶ He put the golden altar in the Tent of Meeting before the veil;

27 and he burned incense of sweet spices on it, as ADONAI enjoined Moses [Drawn out]. **(LY:7)**

28 He put up the screen of the door to the tabernacle.

29 He set the altar of burnt offering at the door of the tabernacle of the Tent of Meeting, and offered on it the burnt offering and the meal offering, as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

30 He set the basin between the Tent of Meeting and the altar, and put water therein, with which to wash.

31 Moses [Drawn out], Aaron [Light-bringer], and his sons washed their hands and their feet there.

32 When they went into the Tent of Meeting, and when they came near to the altar, they washed, as ADONAI enjoined Moses [Drawn out].

33 He raised up the court around the tabernacle and the altar, and set up the screen of the gate of the court. So Moses [Drawn out] finished the work.

(Maftir ·Conclusion·)

34 Then the cloud covered the Tent of Meeting, and the *kavod Yahweh* ·weighty glory of He sustains breathing· filled the tabernacle.

35 Moses [Drawn out] was not able to enter into the Tent of Meeting, because the cloud stayed on it, and the *kavod Yahweh* ·weighty glory of He sustains breathing· filled the tabernacle.

36 When the cloud was taken up from over the tabernacle, the children of Israel [God prevails] went onward, throughout all their journeys;

37 but if the cloud was not taken up, then they didn't travel until the day that it was taken up.

³⁸ For the cloud of ADONAI was on the tabernacle by day, and there was fire in the cloud by night, in the sight of all the house of Israel [God prevails], throughout all their journeys.

Haftarah P'kudei ·Taking leave· ·Accounts·:

M'lakhim Alef/ 1 King 7:51-8:21 (A); 7:40-50 (S)

B'rit Hadashah ·New Covenant·: John 6:1-71

Chazak, chazak v'nitchazek! ·Be Strong, be strong, and let us show ourselves courageous!· (2 Samuel 10:12)

One Unity Resource Bible
The One Unity Resource Bible translation of the Holy Bible into American English with some transliterated Hebrew notations

Copyright © 2016,2019 Thomas Robinson

Language: English

Dialect: American

Translation by: Thomas Robinson

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-12-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 5 Dec 2024

9fd2d4c-2407-581e-9119-29b1389e7b3a